

# Operating instructions

DISHWASHER

EN

English, 1

FR

Français, 16

AR

العربية، 30

FA

فارسی، 45

LLK 7S112

## Contents

### Product Fiche, 2

### Precautions, advice and Assistance, 3-4

General safety

Disposal

Saving energy and respecting the environment Assistance

### Installation, 5-6

Positioning and levelling

Connecting the water and electricity supplies

Advice regarding the first wash cycle

Switching the appliance on for the first time

Technical data

### Description of the appliance, 7

Overall view

Control panel

### Loading the racks, 8-9

Lower rack

Third rack\*

Upper rack

Adjusting upper rack

### Start-up and use, 10

Starting the dishwasher

Measuring out the detergent

### Wash cycles, 11

Table of wash cycles

### Special wash cycles and Options, 12

### Rinse aid and refined salt, 13

Measuring out the rinse aid

Measuring out the refined salt

### Care and maintenance, 14

Shutting off the water and electricity supplies

Cleaning the dishwasher

Preventing unpleasant odours

Cleaning the sprayer arms

Cleaning the water inlet filter

Cleaning the filters

Leaving the machine unused for extended periods


### Troubleshooting, 15

# Product Fiche

EN

Product Fiche	
Brand	<b>ARISTON</b>
Model	<b>LLK 7S112</b>
Rated capacity in standard place settings (1)	15
Energy efficiency class on a scale from A+++ (low consumption) to D (high consumption)	A+
Energy consumption per year in kWh (2)	302.0
Energy consumption of the standard cleaning cycle in kWh	1.07
Power consumption of the off-mode in W	0.5
Power consumption of the left-on mode in W	5.0
Water consumption per year in litres (3)	3080.0
Drying efficacy class on a scale from G (low efficacy) to A (high efficacy)	A
Programme time for standard cleaning cycle in minutes	195'
The duration of the left-on mode in minutes	10
Noise in dB(A) Re 1pW	42
Built-in model	Yes
<b>NOTES</b>	
1) The information on the label and fiche relates to the standard cleaning cycle, this programme is suitable to clean normally soiled tableware and it is the most efficient programme in terms of combined energy and water consumption. The standard cleaning cycle corresponds to the Eco cycle.	
2) Based on 280 standard cleaning cycles using cold water fill and the consumption of the low power modes. Actual energy consumption depends on how the appliance is used.	
3) Based on 280 standard cleaning cycles. Actual water consumption depends on how the appliance is used.	

# Precautions, advice and Assistance

 This appliance was designed and manufactured in compliance with international safety standards. The following information has been provided for safety reasons and should therefore be read carefully.

Keep this instruction manual in a safe place for future reference. If the appliance is sold, given away or moved, please ensure the manual is kept with the machine.

Please read these instructions carefully: they contain important information on installation, use and safety.

This appliance is designed for domestic use or similar applications, for example:

- staff kitchen areas in shops, offices and other work environments;
- farmhouses;
- use by guests in hotels, motels and other residential settings;
- bed & breakfasts.

## General safety

- The appliance should not be operated by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or by inexperienced people who are not familiar with the product, unless supervision or instructions on how to use it are provided by someone who assumes responsibility for their safety.
- An adult must supervise children at all times to prevent them from playing with the appliance.
- The appliance was designed for domestic use inside the home and is not intended for commercial or industrial use.
- The appliance must be used by adults only to wash domestic crockery in accordance with the instructions in this manual.
- The appliance must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the machine exposed to rain and storms.
- Do not touch the appliance when barefoot.
- When unplugging the appliance always pull the plug from the mains socket. Do not pull on the cable.
- The water supply tap must be shut off and the plug should be removed from the electrical socket before cleaning or maintaining the appliance.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances touch the internal parts in an attempt to perform the repair work yourself.
- Do not lean or sit on the open door of the appliance: this may cause the appliance to overturn.
- The door should not be left open as it may create

a dangerous obstacle.

- Keep detergent and rinse aid out of reach of children.
- The packaging material should not be used as a toy for children.

## Disposal

- Disposal of packaging material: observe local legislation so that the packaging may be reused.
- The European Directive 2012/19/EU relating to Waste Electrical and Electronic Equipment (**WEEE**) states that household appliances should not be disposed of using the normal solid urban waste cycle. Exhausted appliances should be collected separately in order to optimise the re-using and recycling rate of the materials inside the machine, while preventing potential damage to the environment and public health. The crossed-out dustbin symbol is marked on all products to remind the owners of their obligations regarding separated waste collection.

For further information relating to the correct disposal of household appliances, owners may contact the relevant public authority or the local appliance dealer.

## Saving energy and respecting the environment

### Saving water and energy

- Only begin a wash cycle when the dishwasher is full. While waiting for the dishwasher to be filled, prevent unpleasant odours using the Soak cycle (*see Wash cycles*).
- Select a wash cycle that is suited to the type of crockery and to the soil level of the crockery using the Table of wash cycles:
  - for dishes with a normal soil level use the Eco wash cycle, which ensures low energy/water consumption levels.
  - If the load is smaller than usual activate the Half Load option\* (*see Start-up and use*).
- If your electricity supply contract gives details of electricity-saving time bands, run wash cycles when electricity prices are lower. The Delayed Start button \* (*see Start-up and use*) helps you organise the wash cycles accordingly.

\* Only available in selected models.

### Phosphate-free and chlorine-free detergents containing enzymes

- We strongly recommend that you use detergents that do not contain phosphates or chlorine, as these products are harmful to the environment.
- Enzymes provide a particularly effective action at temperatures around 50°C. As a result detergents containing enzymes can be used in conjunction with low-temperature wash cycles in order to achieve the same results as a normal 65°C wash cycle.
- To avoid wasting detergent, use the product in appropriate quantities based on the manufacturer's recommendations, the hardness of the water, the soil level and the quantity of crockery to be washed. Even if they are biodegradable, detergents contain substances which may alter the balance of nature.

## Assistance

### Before contacting Assistance:

- Check whether the problem can be resolved using the Troubleshooting guide (*see Troubleshooting*).
- Restart the programme to check whether the problem has ceased to exist.
- If the problem persists, contact the Authorised Technical Assistance Service.



**Never use the services of unauthorised technicians.**


### Please have the following information to hand:

- The type of malfunction.
- The appliance model (Mod.).
- The serial number (S/N).

This information can be found on the appliance data plate (*see Description of the appliance*).



# Installation

 If the appliance must be moved at any time, keep it in an upright position; if absolutely necessary, it may be tilted onto its back.

## Positioning and levelling


1. Remove the appliance from all packaging and check that it has not been damaged during transportation. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.


2. Arrange the dishwasher so that its sides or back panel are in contact with the adjacent cabinets or the wall. This appliance can also be recessed under a single worktop\* (*see the Assembly Instruction sheet.*)


3. Position the dishwasher on a level sturdy floor. If the floor is uneven, the front feet of the appliance should be adjusted until it reaches a horizontal position. If the appliance is levelled correctly, it will be more stable and much less likely to move or cause vibrations and noise while it is operating.

4\*. To adjust the height of the rear foot, turn the red hexagonal bushing on the lower central part at the front of the dishwasher using a hexagonal spanner with an opening of 8 mm. Turn the spanner in a clockwise direction to increase the height and in an anticlockwise direction to decrease it (*see Building-in Instruction sheet attached to the documentation.*)

## Connecting the water and electricity supplies

 Connection to the water and electricity supplies should only be performed by a qualified technician.

 The dishwasher should not stand on the water hoses or electricity supply cable.


 The appliance must be connected to the water supply network using new hoses.


Do not use old piping.


The water inlet and outlet hoses and the electricity supply cable may be positioned towards the right or the left in order to achieve the best possible installation.

### Connecting the water inlet hose

- To a suitable cold water connection point: before attaching the hose, run the water until it is perfectly clear so that any impurities that may be present in the water do not clog the appliance; after performing this operation, screw the inlet hose tightly onto a tap with a  $\frac{3}{4}$  gas threaded connection.
- To a suitable hot water connection point: your dishwasher may be supplied with hot water from the mains supply (if you have a central heating system with radiators) provided that it does not exceed a temperature of 60°C.

 Screw the hose to the tap as described for connection to a cold water supply.

 If the inlet hose is not long enough, contact a specialist store or an authorised technician (*see Assistance.*)

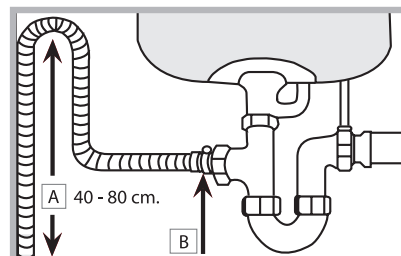
 The water pressure must be within the values indicated in the Technical Data table (*see adjacent information.*)

The hose should not be bent or compressed.

### Connecting the water outlet hose

Connect the outlet hose (without bending it) to a drain duct with a minimum diameter of 4 cm.

The outlet hose must be at a height ranging from 40 to 80 cm from the floor / surface where the dishwasher rests (A).



Before connecting the water outlet hose to the sink drain, remove the plastic plug (B).

### Anti-flooding protection

To ensure floods do not occur, the dishwasher:  
- is provided with a special system which blocks the water supply in the event of anomalies or leaks from inside the appliance.  
Some models are also equipped with the supplementary safety device **New Acqua Stop\***, which guarantees anti-flooding protection even in the event of a supply hose rupture.




### WARNING: HAZARDOUS VOLTAGE!

Under no circumstances should the water inlet hose be cut, as it contains live electrical parts.


### Electrical connection

Before inserting the plug into the electrical socket, make sure that:

- The socket is earthed and complies with current regulations.
- the socket can withstand the maximum load of the appliance, which is indicated on the data plate located on the inside of the door (*see Description of the appliance*);
- The power supply voltage falls within the values indicated on the data plate on the inside of the door.
- The socket is compatible with the plug of the appliance. If this is not the case, ask an authorised technician to replace the plug (*see Assistance*); do not use extension cables or multiple sockets.

 Once the appliance has been installed, the power supply cable and the electrical socket should be easily accessible.

 The cable should not be bent or compressed.

 If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its Technical Assistance Service in order to prevent all potential hazards (*see Assistance.*)


\* Only available in selected models.

**Anti-condensation strip\***

After installing the dishwasher, open the door and stick the adhesive transparent strip under the wooden shelf in order to protect it from any condensation which may form.

**Advice regarding the first wash cycle**

After the installation, remove the stoppers from the racks and the retaining elastic elements from the upper rack, if any. Immediately before the first washing, completely fill the salt dispenser with water and add only then approximately 1 kg of salt (*see chapter entitled Rinse aid and refined salt*). The water may overflow: this is normal and is not a cause for concern. Select the water hardness value (*see chapter entitled Rinse aid and refined salt*). - After the salt has been poured into the machine, the LOW SALT indicator light\* switches off.



 If the salt container is not filled, the water softener and the heating element may be damaged as a result.

The control panel features a “Touch Control” system; press the symbols lightly with your fingertips to activate the command.

The machine has a buzzer/set of tones (*depending on the dishwasher model*) to inform the user that a command has been implemented: power on, cycle end etc.

The symbols/indicator lights/LEDs on the control panel/display may vary in colour and may have a flashing or fixed light (*depending on the dishwasher model*).

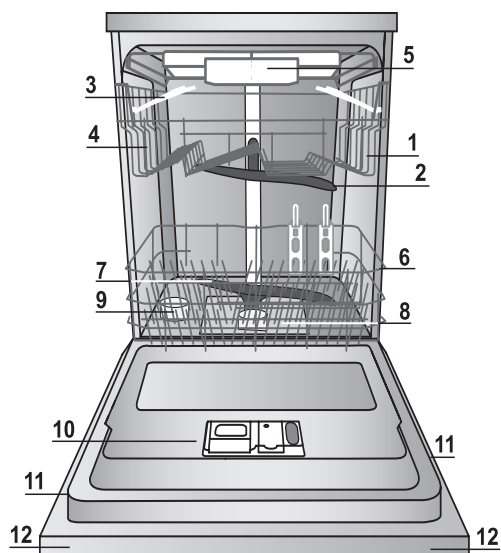
The display provides useful information concerning the type of wash cycle, drying/wash-cycle phase, remaining time, temperature etc etc.

Technical data	
<b>Dimensions</b>	width 59.6 cm height 82 cm depth 57 cm
<b>Capacity</b>	15 standard place-settings
<b>Water supply pressure</b>	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
<b>Power supply voltage</b>	See appliance data plate
<b>Total absorbed power</b>	See appliance data plate
<b>Fuse</b>	See appliance data plate
  	This dishwasher conforms to the following European Community Directives: -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Labelling) -2012/19/EC (WEEE)

\* Only available in selected models.

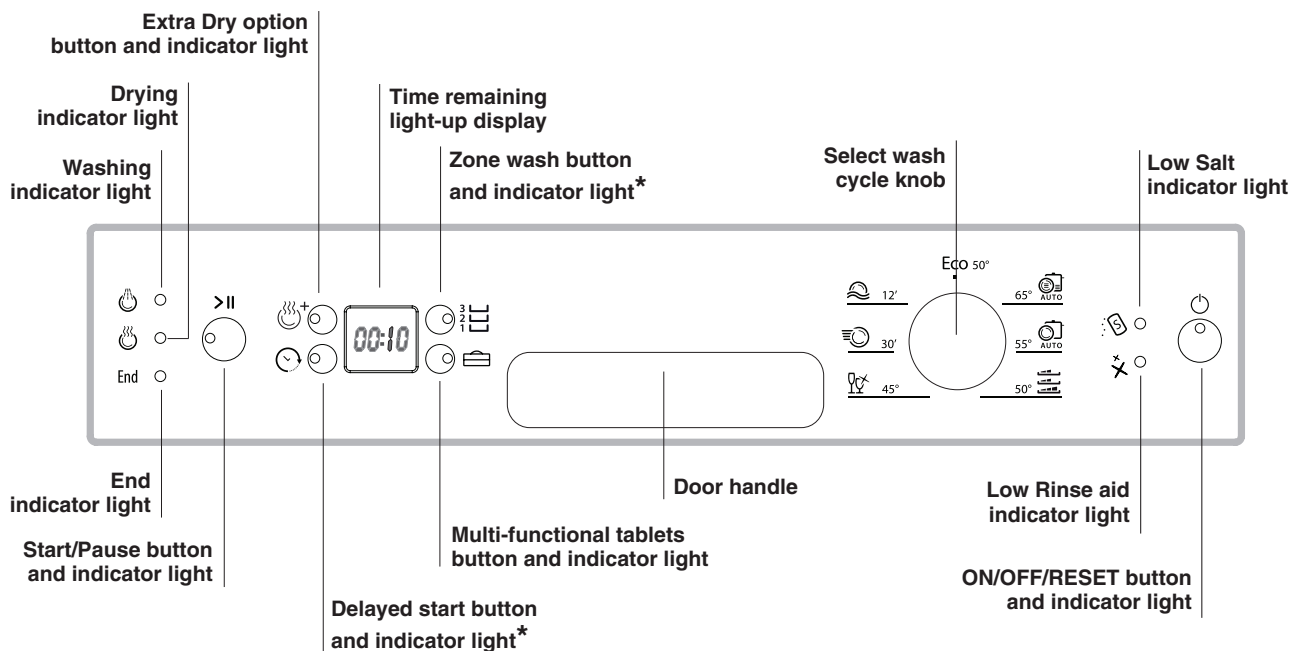
# Description of the appliance

## Overall view



- 1. Upper rack
- 2. Upper sprayer arm
- 3. Tip-up dispensers
- 4. Rack height adjuster
- 5. Third rack\*
- 6. Lower rack
- 7. Lower sprayer arm
- 8. Washing filter
- 9. Salt dispenser
- 10. Detergent and rinse-aid dispensers and device Active Oxygen\*
- 11. Data plate
- 12. Control panel\*\*\*\*

## Control panel



\*\*\* Only in completely built-in models.

\* Only available in selected models.

The number and type of wash cycles and options may vary depending on the dishwasher model.

# Loading the racks

EN

## Tips

Before loading the racks, remove all food residues from the crockery and empty liquids from glasses and containers. **No preventive rinsing is needed under running water.**

Arrange the crockery so that it is held in place firmly and does not tip over; and arrange the containers with the openings facing downwards and the concave/convex parts placed obliquely, thus allowing the water to reach every surface and flow freely. Make sure that the lids, handles, trays and frying pans do not prevent the sprayer arms from rotating. Place any small items in the cutlery basket.

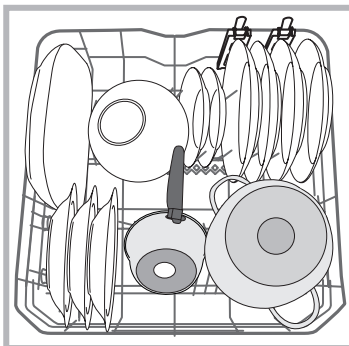
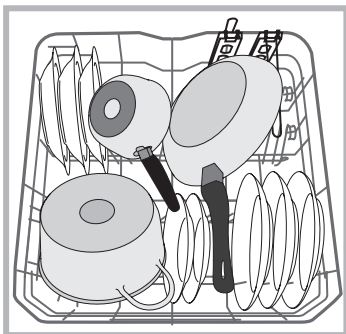
Since plastic dishes and non-stick frying pans usually retain more water drops, their drying will be not so good as that of ceramic or stainless-steel dishes.

Lightweight items such as plastic containers should be placed in the upper rack and arranged so that they cannot move.

After loading the appliance, make sure that the sprayer arms can rotate freely.

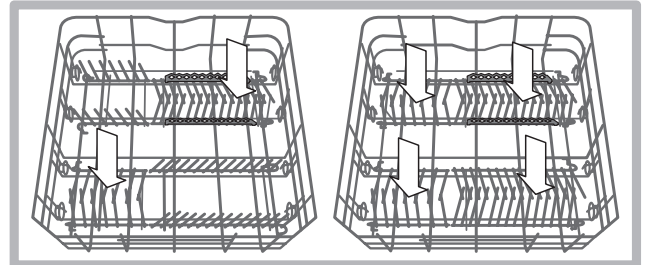
## Lower rack

The lower rack can hold pans, lids, dishes, salad bowls, cutlery etc. Large plates and lids should ideally be placed at the sides.



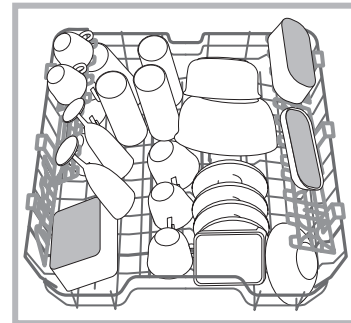
Very soiled dishes and pans should be placed in the lower rack because in this sector the water sprays are stronger and allow a higher washing performance.

Several dishwasher models are fitted with tip-up sectors\*. They can be used in a vertical position when arranging dishes or in a horizontal position (lower) to load pans and salad bowls easily.



## Upper rack

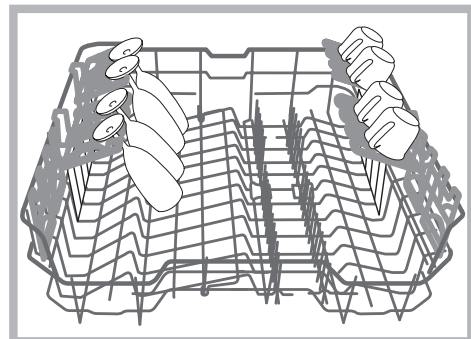
Load this rack with delicate and lightweight crockery such as glasses, cups, saucers and shallow salad bowls.



Several dishwasher models are fitted with tip-up sectors\*. They can be used in a vertical position when arranging tea/ dessert saucers or in a lower position to load bowls and food containers.

## Tip-up compartments with adjustable position\*

The side tip-up compartments can be positioned at three different heights to optimize the arrangement of crockery inside the rack.



Wine glasses can be placed safely in the tip-up compartments by inserting the stem of each glass into the corresponding slots.

\*Only available in selected models with different numbers and positions.

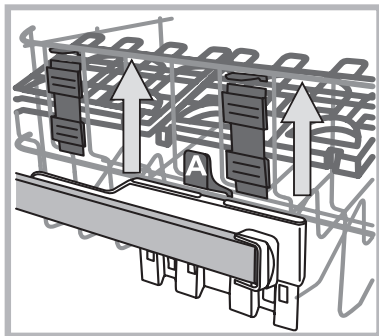
The upper rack can be adjusted for height based on requirements: high position to place bulky crockery in the lower rack and low position to make the most of the tip-up compartments/sectors by creating more space upwards.

### Adjusting the height of the upper rack

In order to make it easier to arrange the crockery, the upper rack may be moved to a higher or lower position.

**The height of the upper rack should be adjusted WHEN THE RACK IS EMPTY.**

**NEVER raise or lower the rack on one side only.**

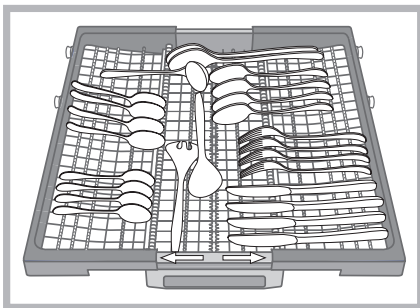


If the rack is equipped with a **Lift-Up device\*** (see figure), lift it up by holding its sides. To restore the lower position, press the levers (**A**) at the sides of the rack and follow the rack down.

**⚠ The upper rack cannot be used in the high position and with the tip-up compartments closed in a vertical position.**

### Third rack

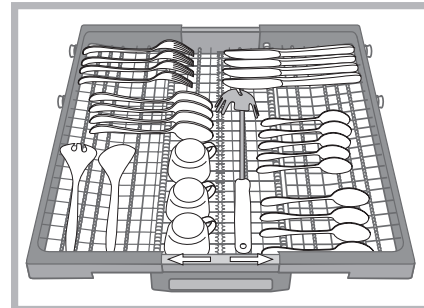
The third rack was designed to house the cutlery. Arrange the cutlery as shown in the figure.



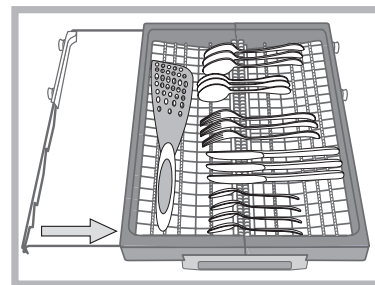
A separate arrangement of the cutlery makes collection easier after washing and improves washing and drying performance.

**⚠ “Knives and other utensils with sharp edges must be positioned with the blades facing downwards.”**

The geometry of the rack makes it possible to place such small items as coffee cups in the area in the middle.



The third basket is equipped with two sliding side trays to make the most of the height of the space below.



### Unsuitable crockery

- Wooden crockery and cutlery.
- Delicate decorated glasses, artistic handicraft and antique crockery. Their decorations are not resistant.
- Parts in synthetic material which do not withstand high temperatures.
- Copper and tin crockery.
- Crockery soiled with ash, wax, lubricating grease or ink.

The colours of glass decorations and aluminium/silver pieces can change and fade during the washing process. Some types of glass (e.g. crystal objects) can become opaque after a number of wash cycles too.

### Damage to glass and crockery

Caused by:

- Type of glass and glass production process.
- Chemical composition of detergent.
- Water temperature of rinse cycle.

Tips:

- Only use glasses and porcelain guaranteed by the manufacturer as dishwasher safe.
- Use a delicate detergent suitable for crockery.
- Collect glasses and cutlery from the dishwasher as soon as the wash cycle is over.



# Start-up and use

EN

## Starting the dishwasher

1. Turn the water tap on.
2. Press the ON/OFF button:
3. Open the door and pour in a suitable amount of detergent.
4. Load the racks (*see Loading the racks*) and shut the door.
5. Select the wash cycle by turning the **WASH CYCLE SELECT knob** clockwise: align the notch on the knob with the number or symbol representing the desired wash cycle. The START/PAUSE indicator light will go on.
6. Select the wash options\* (*see Special wash cycles and options.*)
7. Start the cycle by pressing the Start/Pause button: a beep sounds to signal the start of the wash cycle. The washing indicator light goes on and the time remaining until the end of the cycle is displayed.
8. At the end a few beeps signal the end of the washing cycle and the **END** indicator light goes on. Switch off the appliance by pressing the ON/OFF button, shut off the water tap and unplug the appliance from the electricity socket.
9. Wait a few minutes before removing the crockery to avoid getting burnt. Unload the racks, beginning with the lower level.

**⚠** - The machine will switch off automatically during long periods of inactivity in order to minimise electricity consumption.

**⚠ AUTO WASH CYCLES\***: some models of dishwasher are equipped with a special sensor which can be used to assess the level of soiling and automatically select the most efficient and economic wash cycle accordingly. The duration of the auto wash cycles may vary due to the operation of the sensor.

## Changing a wash cycle in progress

If a mistake was made in the wash cycle selection process, it is possible to change the cycle provided that it has only just begun: once the wash cycle has started, in order to change the wash cycle switch off the machine by pressing and holding the ON/OFF/Reset button. Switch it back on using the same button and select the desired wash cycle and options.

## Adding extra crockery

Press the Start/Pause button (the corresponding indicator light will flash). Open the door, taking care to avoid the escaping steam, and place the crockery inside the appliance. Press the Start/Pause button (fixed light): the cycle will resume after the beep\*.

**⚠** If the Start/Pause button is pressed so as to pause the machine, both the wash cycle and the Delayed Start function (if selected) are interrupted.

At this stage the wash cycle cannot be changed.

## Accidental interruptions

If the door is opened during the wash cycle, or if there is a power cut, the cycle stops. It starts again from the point at which it was interrupted once the door has been shut or once the electricity supply is restored.

\* Only available in selected models.

## Measuring out the detergent

**A good wash result also depends on the correct amount of detergent being used. Exceeding the stated amount does not result in a more effective wash and increases environmental pollution.**

**Based on how soiled the items are, the amount can be adjusted to individual cases using powder or liquid detergent.**

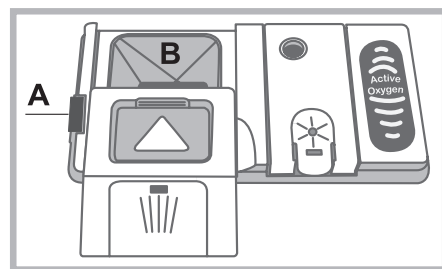
**In the case of normally soiled items, use approximately either 35 gr (powder detergent) or 35 ml (liquid detergent). If tablets are used, one tablet will be enough.**

**If the crockery is only lightly soiled or if it has been rinsed with water before being placed in the dishwasher, reduce the amount of detergent used accordingly.**

**For good washing results also follow the instructions shown on the detergent box.**

**For further questions please ask the detergent producers' Advice Offices.**

**To open the detergent dispenser use the opening device "A".**



**Introduce the detergent into the dry dispenser "B" only. Place the amount of detergent for pre-washing directly inside the tub.**

**1.** When measuring out the detergent refer to the Table of wash cycles to add the proper quantity. Compartment **B** comprises a level showing the maximum quantity of liquid or powder detergent that can be added to each cycle.

**2.** Remove detergent residues from the edges of the dispenser and close the cover until it clicks.

**3.** Close the lid of the detergent dispenser by pulling it up until the closing device is secured in place.

The detergent dispenser automatically opens up at the right time according to the wash cycle.

If all-in-one detergents are used, we recommend using the TABS option, because it adjusts the cycle so that the best washing and drying results are always achieved.

**⚠ Only use detergent which has been specifically designed for dishwashers.**

**DO NOT USE washing-up liquid.**

**Using excessive detergent may result in foam residue remaining in the machine after the cycle has ended.**

**The use of tablets is only recommended for models which offer the MULTI-FUNCTIONAL TABLETS option.**







**To achieve the best results from each washing and drying cycle, powder detergent, liquid rinse aid and salt should be used.**

# Wash cycles

Wash-cycle data is measured under laboratory conditions according to European Standard EN 50242.

**Based on the different conditions of use, the wash-cycle duration and data can change.**

 **The number and type of wash cycles and options may vary depending on the dishwasher model.**

Wash cycle	Wash cycle which include drying	Options	Approximate duration of wash cycles	Water consumption (l/cycle)	Energy consumption (KWh/cycle)
Eco	Yes	Delayed start – Tabs – Extra Dry	03:15'	11	1,07
Auto Intensive 	Yes	Delayed start – Tabs – Extra Dry – Zone wash	02:00' - 03:10'	15,5 - 17,0	1,55 - 1,80
Auto Normal 	Yes	Delayed start – Tabs – Extra Dry – Zone wash	01:30' - 02:30'	15,0 – 16,5	1,25 - 1,40
Trio Wash 	Yes	Delayed start – Tabs – Extra Dry	02:00'	18,0	1,35
Delicate 	Yes	Delayed start – Tabs – Extra Dry	01:40'	11,5	1,15
Express 30' 	No	Delayed start – Tabs	00:30'	9	0,55
Soak 	No	Delayed start	00:12'	4,5	0,01

## Instructions on wash-cycle selection and detergent dosage

1. The ECO wash cycle is the standard cycle to which the energy label data refers. It can be used to wash crockery with a normal soil level and is the most efficient cycle in terms of energy and water consumption for this type of crockery. 32 gr/ml + 6 gr/ml\*\* – 1 Tab (\*\*Quantity of pre-washing detergent)
2. Heavily soiled dishes and pans (not to be used for delicate items). 38 gr/ml – 1 Tab
3. Normally soiled pans and dishes. 32 gr/ml + 6 gr/ml\*\* – 1 Tab
4. Wash spread over the three racks: normal in the upper rack and third rack for cutlery and glasses, heavy-duty in saucepans in the lower rack. 38 gr/ml – 1 Tab
5. Cycle for delicate items, which are more sensitive to high temperatures 35 gr/ml – 1 Tab
6. Fast cycle to be used for slightly dirty dishes (ideal for 2 place settings) 25 gr/ml – 1 Tab
7. Pre-wash while awaiting completion of the load with the dishes from the next meal. No detergent.

Standby consumption: Left-on mode consumption: 5 W - Off mode consumption: 0.5 W.

# Special wash cycles and Options

EN

## Notes:

Optimum performance levels when using the "Fast" and "Express 30'" cycles can be achieved by respecting the specified number of place settings.

To reduce consumption, only run the dishwasher when it is full.

**Note for Test Laboratories:** for information on comparative EN testing conditions, please send an email to the following address: ASSISTENZA\_EN\_LVS@indesitcompany.com

## Wash options\*

**The OPTIONS may only be set, changed or reset after the wash cycle has been selected and before the Start/Pause button has been pressed.**

Only the options which are compatible with the type of wash cycle set may be selected. If an option is not compatible with the selected wash cycle (*see Table of wash cycles*), the corresponding symbol/indicator light flashes rapidly 3 times.

If an option is selected which is not compatible with another previously-selected option, it will flash 3 times and go off, while the most recently selected option will remain active.

To deselect an option which has been set by mistake, press the corresponding button again.



### Delayed Start option

It is possible to delay the start of the cycle for a period of time between **1 and 24** hours.

1. After selecting the desired wash cycle and any other options, press the DELAYED START button: the indicator light will go on. Press the DELAYED START button to select the time at which you wish the wash cycle to begin (1 to 24 hours.)
2. Confirm your selection using the Start/Pause button; the countdown will begin. The selected delay period is displayed.
3. Once this time has elapsed, the DELAYED START indicator light goes off and the wash cycle begins.

To deselect it, press and hold down the DELAYED START button until the text **OFF** appears.

**The Delayed Start function cannot be set once a wash cycle has been started.**



### Multi-Functional Tablets option (Tabs)

This option optimises washing and drying results. When using multi-functional tablets, press the MULTI-FUNCTIONAL TABLETS button; the corresponding symbol will light up. If the button is pressed again, the option will be deselected.

**⚠ The Multi-Functional Tablets option results in a longer wash cycle.**

**⚠ The use of tablets is only recommended in models having this option and it is not recommended with wash cycles which do not specify the use of multi-functional tablets.**



### Zone Wash

This option makes it possible to carry out the wash cycle in the selected rack only. Select the wash cycle and then press the ZONE WASH button: the selected rack lights up and the wash cycle starts in the selected rack only. Press the button again to deselect the option.

The option is available with the following wash cycles: **Intensive** and **Normal**.

Select the option and the Intensive cycle to start the ULTRAINTENSIVE ZONE washing. This wash cycle is ideal for very soiled mixed loads, e.g. pans and saucepans, dishes with heavy encrustation or difficult-to-clean crockery (grater, vegetable mill, dirty cutlery). The spraying pressure is stronger and the washing temperature higher, thus ensuring optimum handling of stubborn stains.

Select the option and the Normal cycle to start the SAVING ZONE washing. This function makes it possible to reduce energy consumption. Cycle duration might change.

**Remember to load the crockery in the selected rack only**



### Extra drying

To improve the dryness level of the crockery, press the EXTRA DRYING button and the indicator light/symbol will light up. If it is pressed again, the option will be deselected. A higher temperature during the final rinsing and a longer drying phase improve the dryness level.

**⚠ The EXTRA DRYING option increases the duration of the wash cycle.**



# Rinse aid and refined salt

**⚠ Only use products which have been specifically designed for dishwashers.**

**Do not use table/industrial salt or washing-up liquid.**

**Follow the instructions given on the packaging.**

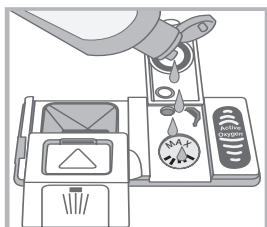
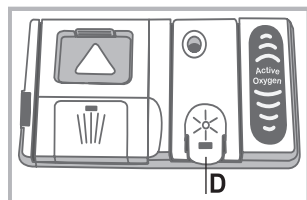
**⚠** If using a multi-functional product it is not necessary to add any rinse aid. However, **we recommend that you add salt, especially if you live in an area where the water is hard or very hard.** (Follow the instructions given on the packaging).

**⚠** If you do not add salt or rinse aid, the **LOW SALT\*** and **LOW RINSE AID** indicator lights will stay lit.

## Measuring out the rinse aid

Rinse aid makes it easier for the crockery to dry, as water runs off the surfaces more readily and therefore does not leave streaks or marks. The rinse aid dispenser should be filled:

- When the LOW RINSE AID indicator light\* on the control panel is illuminated, a reserve supply of rinse aid is still available for 1-2 cycles;



- Open the dispenser “D” by pressing and pulling up the tab on the lid;
- Carefully introduce the rinse aid as far as the maximum reference notch of the filling space - avoid spilling it. If this happens, clean the spill immediately with a dry cloth.
- Press the lid down until you hear a click to close it.

**NEVER pour the rinse aid directly into the appliance tub.**

## Rinse-aid quantity setting

If you are not completely satisfied with the drying results, you can adjust the quantity of rinse aid. Switch the dishwasher on and off using the **ON/OFF** button. Press the **Start/Pause** button 3 times. Start it using the **ON/OFF** button; the setting is shown on the display (set to factory level)

Adjust the level of rinse aid supply using the **SELECT WASH CYCLE knob**.

**Press the ON/OFF button to save the setting.**

If the rinse aid level is set to ZERO (ECO), no rinse aid will be supplied. The LOW RINSE AID indicator light will not be lit if you run out of rinse aid.

Up to maximum 4 levels can be set based on the dishwasher model.

- If there are streaks on the crockery, set a low number (1-2.)
- If there are drops of water or limescale marks, set a high number (3-4.)

## Setting water hardness

Every dishwasher is equipped with a water softener which uses refined salt designed specially for this type of appliance to supply water without limescale - used to wash the crockery.

This dishwasher has a setting which helps to reduce pollution and optimises washing performance in accordance with the water hardness level in your area. This information can be obtained from your local water supplier.

Switch the dishwasher on and off using the **ON/OFF** button. Press and hold down the **Start/Pause** button for a few seconds until you hear a beep. Switch the dishwasher on using the **ON/OFF** button; the set level will appear on the display (water softener set to medium level).

Adjust the hardness level using the **SELECT WASH CYCLE knob** (1-2-3-4-5\* see the water hardness table) up to max. 5 levels.

**Press the ON/OFF button to save the setting.**

Even if using multi-functional tablets, fill the salt dispenser.

Water Hardness Table				Average salt dispenser capacity duration**
level	°dH	°fH	mmol/l	months
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 months
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 months
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 months
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 months
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 weeks

For values between 0°f and 10°f, we do not recommend the use of salt.  
\* a setting of 5 may increase cycle duration.  
\*\* 1 wash cycle per day.

(°dH = hardness measured in German degrees - °f = hardness measured in French degrees - mmol/l = millimoles per litre)

## Measuring out the refined salt

In order to obtain the best possible results from a wash cycle, make sure that the salt dispenser is never empty.

Refined salt removes limescale from the water, thus avoiding the formation of deposits on crockery.

The salt dispenser is located in the lower part of the dishwasher (see Description) and should be filled:

- When the green float\* cannot be seen by simply looking at the cap of the salt dispenser;
- When the LOW RINSE AID indicator light on the control panel is illuminated\*;



- Remove the lower rack and unscrew the cap (anticlockwise).
- The first time you do this: fill the water tank right up to its edge.
- Position the funnel\* (see figure) and fill the salt dispenser up to the edge (approximately 1 kg). It is normal for a little

water to leak out.

- Remove the funnel\* and wipe any salt residues away from the opening; rinse the cap under running water and then screw it on, the head facing downwards so as to let the water flow out of the four slots (star-shaped arrangement) in the lower part of the cap (cap with green float\*).

**It is advisable to perform this procedure every time you add salt to the dispenser.**

Make sure the cap is screwed on tightly so that no detergent can get into the container during the wash cycle (this could damage the water softener beyond repair).

**⚠** When necessary, measure out the salt before a wash cycle so that any saline solution which has leaked out of the salt dispenser is removed.

\* Only available in selected models.

# Care and maintenance

EN

## Shutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle to avoid leaks.
- Always unplug the appliance when cleaning it and when performing maintenance work.

## Cleaning the dishwasher

- The external surfaces of the machine and the control panel can be cleaned using a non-abrasive cloth which has been dampened with water. Do not use solvents or abrasive products.
- Any marks on the inside of the appliance may be removed using a cloth dampened with water and a little vinegar.

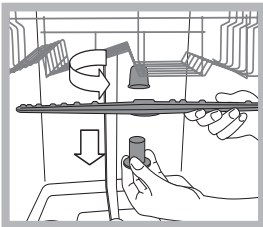
## Preventing unpleasant odours

- Always keep the door of the appliance ajar in order to avoid moisture from forming and being trapped inside the machine.
- Clean the seals around the door and detergent dispensers regularly using a damp sponge. This will avoid food becoming trapped in the seals, which is the main cause behind the formation of unpleasant odours.

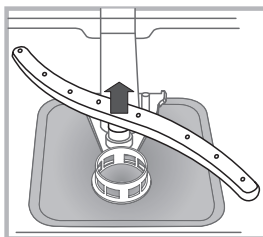
## Cleaning the sprayer arms

Food residue may become encrusted onto the sprayer arms and block the holes used to spray the water. It is therefore recommended that you check the arms from time to time and clean them with a small non-metallic brush.

The two sprayer arms may both be removed.



To remove the upper sprayer arm, turn the plastic locking ring in an anti-clockwise direction. The upper sprayer arm should be replaced so that the side with the greater number of holes is facing upwards.



The lower sprayer arm can be removed by pressing on the side tabs and pulling it upwards.

## Cleaning the water inlet filter\*

If the water hoses are new or have not been used for an extended period of time, let the water run to make sure it is clear and free of impurities before performing the necessary connections. If this precaution is not taken, the water inlet could become blocked and damage the dishwasher.


 Clean the water inlet filter at the tap outlet regularly.

- Turn off the water tap.
- Unscrew the end of the water inlet hose, remove the filter and clean it carefully under running water.
- Re-place the filter and screw the water hose back into position.

## Cleaning the filters

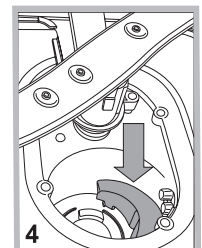
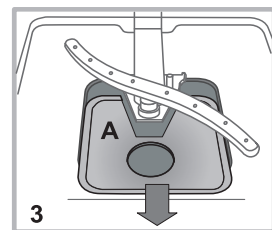
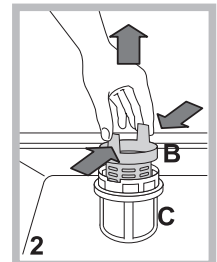
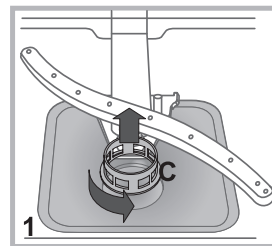
The filter assembly consists of three filters which remove food residues from the washing water and then recirculate the water. They should be cleaned if you wish to achieve the best results in every wash.

 Clean the filters regularly.

 The dishwasher should not be used without filters or if the filter is loose.

• After several washes, check the filter assembly and if necessary clean it thoroughly under running water, using a non-metallic brush and following the instructions below:

1. Turn the cylindrical filter **C** in an anti-clockwise direction and pull it out (*fig. 1*).
2. Remove the cup filter **B** by exerting a slight pressure on the side flaps (*fig. 2*);
3. Slide out the stainless-steel plate filter **A**. (*fig. 3*).
4. Inspect the trap and remove any food residues. **NEVER REMOVE** the wash-cycle pump protection (*black detail*) (*fig. 4*).



After cleaning the filters, re-place the filter assembly and fix it in position correctly; this is essential for maintaining the efficient operation of the dishwasher.

## Leaving the machine unused for extended periods

- Disconnect the appliance from the electricity supply and shut off the water tap.
- Leave the door of the appliance ajar.
- When you return, run a wash cycle when the dishwasher is empty.

\* Only available in selected models.

# Troubleshooting

Whenever the appliance fails to work, check for a solution from the following list before calling for Assistance.

Problem:	Possible causes / Solutions:
<b>The dishwasher does not start or cannot be controlled</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Switch off the appliance by pressing the ON/OFF button, switch it back on after approximately one minute and reset the program.</li> <li>• The appliance has not been plugged in properly.</li> <li>• The dishwasher door has not been shut properly.</li> </ul>
<b>The door won't close</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The lock was released. Strongly push the door until a "clacking" noise is heard.</li> </ul>
<b>No water drains out from the dishwasher.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The dishwasher cycle has not yet finished.</li> <li>• The water inlet hose is bent (see Installation).</li> <li>• The drain duct is blocked.</li> <li>• The filter is clogged up with food residues.</li> </ul>
<b>The dishwasher makes excessive noise.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The dishes are rattling against each other or against the sprayer arms.</li> <li>• An excessive amount of foam has been produced: the detergent has not been measured out correctly or it is not suitable for use in dishwashers (see Start-up and use).</li> </ul>
<b>The dishes and glasses are covered in a white film or limescale deposits.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The level of the refined salt is low or the dosage setting is not suited to the hardness of the water (see Rinse aid and salt).</li> <li>• The lid on the salt dispenser is not closed properly.</li> <li>• The rinse aid has been used up or the dosage is too low.</li> </ul>
<b>The dishes and glasses are streaked or have a bluish tinge.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The rinse aid dosage is too high.</li> </ul>
<b>The crockery has not been dried properly.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A wash cycle without a drying program has been selected.</li> <li>• The rinse aid has been used up or the dosage is too low (see Rinse aid and salt).</li> <li>• The rinse aid dispenser setting is not suitable.</li> <li>• The crockery is made from non-stick material or plastic.</li> </ul>
<b>The dishes are not clean.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The racks are overloaded (see Loading the racks).</li> <li>• The crockery has not been arranged well.</li> <li>• The sprayer arms cannot move freely.</li> <li>• The wash cycle is too gentle (see Wash cycles).</li> <li>• An excessive amount of foam has been produced: the detergent has not been measured out correctly or it is not suitable for use in dishwashers (see Start-up and use).</li> <li>• The lid on the rinse aid compartment has not been shut correctly.</li> <li>• The filter is dirty or blocked (see Care and maintenance).</li> <li>• The refined salt level is low (see Rinse aid and salt).</li> </ul>
<b>The dishwasher does not take any water in - Tap shut-off alarm</b>  (The ON/OFF indicator light flashes and the display shows F 6).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• There is no water in the mains supply.</li> <li>• The water inlet hose is bent (see Installation).</li> <li>• Turn on the tap and the appliance will start after a few minutes.</li> <li>• The appliance lock has been activated because no action was taken when the beeps sounded.</li> </ul> <p>Switch off the appliance using the ON/OFF button, turn on the tap and switch the appliance back on after few seconds by pressing the same button. Re-program the appliance and restart the wash cycle.</p>

\* Only available in selected models.

FR

Français, 16

LLK 7S112

## Sommaire

### Fiche produit, 17

### Précautions et conseils, 18

Sécurité générale

Mise au rebut

Economies et respect de l'environnement

### Installation et Service, 19-20

Mise en place et mise à niveau

Raccordements eau et électricité

Caractéristiques techniques

Conseils pour le premier lavage

Service

### Description de l'appareil, 21

Vue d'ensemble

Tableau de bord

### Charger les paniers, 22-23

Panier inférieur

Panier supérieur

Troisième panier\*

Plateau range-couverts

Réglage du panier supérieur

### Mise en marche et utilisation, 24

Mettre en marche le lave-vaisselle

Charger le produit de lavage

### Programmes, 25

Tableau des programmes

### Programmes spéciaux et Options, 26

### Produit de rinçage et sel régénérant, 27

Charger le produit de rinçage

Charger le sel régénérant

### Entretien et soin, 28

Coupure de l'arrivée d'eau et du courant

Nettoyer le lave-vaisselle

Eviter les mauvaises odeurs

Nettoyer les bras de lavage

Nettoyage du filtre d'entrée d'eau

Nettoyer les filtres

En cas d'absence pendant de longues périodes

### Anomalies et remèdes, 29

# Fiche produit




FR

Fiche produit	
Marque	ARISTON
Modèle	LLK 7S112
Capacité nominale dans un environnement standard (1)	15
Classe énergétique sur une échelle de A+++ (faible consommation) à D (consommation élevée)	A+
Consommation d'énergie par année en kWh (2)	302.0
Consommation d'énergie du cycle de lavage standard en kWh	1.07
Consommation d'énergie en mode "off" en W	0.5
Consommation d'énergie en mode "on" en W	5.0
Consommation d'eau par an en litres (3)	3080.0
Classe d'efficacité du séchage sur une échelle de G (efficacité minimum) à A (efficacité maximum)	A
Durée du programme pour un cycle de lavage standard en minutes	195'
Durée du mode "on" en minutes	10
Émissions acoustiques dans l'air, exprimées en dB(A) re 1 pW	42
Encastrable	Oui
<b>NOTES</b>	
1) Les informations sur l'étiquette et sur la fiche se rapportent au cycle de lavage standard. Ce programme convient pour laver une vaisselle normalement sale, et il s'agit des programmes les plus efficaces en termes de consommation combinée d'eau et d'énergie. Le cycle de lavage standard correspond au cycle éco.	
2) Sur la base de 280 cycles de lavage standard avec une alimentation en eau froide et une consommation en modes à faible puissance. La consommation réelle d'énergie dépend des conditions d'utilisation de l'appareil	
3) Sur la base de 280 cycles de lavage standard. La consommation réelle d'énergie dépend des conditions d'utilisation de l'appareil.	

# Précautions et conseils

FR

 Cet appareil a été conçu et fabriqué conformément aux normes internationales de sécurité. Ces consignes sont fournies pour des raisons de sécurité, il faut les lire attentivement.

Conserver ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, s'assurer qu'il accompagne bien l'appareil.

Lire attentivement les instructions : elles fournissent des conseils importants sur l'installation, l'utilisation et la sécurité de l'appareil.

Cet appareil est conçu pour un usage domestique ou autres applications similaires, telles que :

- lieux aménagés en espace cuisine pour le personnel de magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
- fermes ;
- utilisation par les clients d'hôtels, de motels ou autres locaux de type résidentiel ;
- chambres d'hôtes.

## Sécurité générale

- Cet électroménager n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés par un adulte pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Cet appareil est conçu pour un usage de type non professionnel à l'intérieur d'une habitation.
- Cet appareil est destiné au lavage de vaisselle à usage domestique, il ne doit être utilisé que par des adultes et selon les instructions reportées dans cette notice.
- Ne pas installer l'appareil à l'extérieur, même dans un endroit protégé, car il est extrêmement dangereux de l'exposer à la pluie et aux orages.
- Ne pas toucher au lave-vaisselle pieds nus.
- Ne jamais tirer sur le câble pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Fermer le robinet de l'eau et débrancher la fiche de la prise de courant avant d'effectuer tous travaux de nettoyage et d'entretien.
- En cas de panne, éviter à tout prix d'accéder aux mécanismes internes pour tenter une réparation.
- Ne pas appuyer à la porte ouverte ou s'y asseoir : l'appareil pourrait basculer.
- Ne pas garder la porte ouverte pour éviter de buter contre elle en risquant de se faire mal.
- Garder les produits de lavage et de rinçage hors de la portée des enfants.
- Les emballages ne sont pas des jouets pour enfants.

## Mise au rebut

- Mise au rebut du matériel d'emballage : se conformer aux réglementations locales de manière à ce que les emballages puissent être recyclés.
- La directive européenne 2012/19/EU sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), prévoit que les électroménagers ne peuvent pas être traités comme des déchets solides urbains normaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est appliqué sur tous les produits pour rappeler qu'ils font l'objet d'une collecte sélective. Pour tout autre renseignement sur la collecte des électroménagers usés, prière de s'adresser au service public préposé ou au vendeur.

## Economies et respect de l'environnement

### Faire des économies d'eau et d'électricité

- Ne faire fonctionner le lave-vaisselle que quand il est rempli au maximum de sa capacité. Dans l'attente de remplir l'appareil, lancer le cycle de Trempage pour éviter la formation de mauvaises odeurs (*voir Programmes*).
- Sélectionner un programme adapté au type de vaisselle et à son degré de salissure, consulter pour cela le Tableau des programmes :
  - pour de la vaisselle normalement sale, choisir le programme Eco (économique), il limite la quantité d'eau et d'électricité utilisée.
  - pour une quantité réduite de vaisselle, choisir l'option Demi-charge\* (*voir Mise en marche et utilisation*).
- Si le contrat de fourniture d'électricité prévoit des tranches horaires à prix réduit, effectuer les lavages pendant ces heures creuses. L'option Départ différé\* (*voir Mise en marche et utilisation*) peut vous aider à organiser vos lavages dans ce sens.

### Produits de lavage sans phosphates, sans chlore et aux enzymes

- Il est vivement conseillé d'utiliser des produits de lavage sans phosphates et sans chlore, plus indiqués pour la protection de l'environnement.
- Les enzymes développent une action particulièrement efficace à des températures avoisinant 50°C, les produits de lavage aux enzymes permettent donc de sélectionner des lavages à de basses températures et d'obtenir les mêmes résultats qu'à une température de 65°C.
- Pour bien doser le produit de lavage, il faut tenir compte des indications du fabricant, de la dureté de l'eau, de la quantité de vaisselle et de son degré de salissure pour éviter tout gaspillage. Bien que biodégradables, les produits de lavage contiennent des éléments qui altèrent l'équilibre de la nature.

\* Présent uniquement sur certains modèles.



⚠ Conserver ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, s'assurer qu'il accompagne bien l'appareil.

⚠ Lire attentivement les instructions: elles contiennent des conseils importants sur l'installation, l'utilisation et la sécurité de l'appareil.

⚠ En cas de déménagement, transporter l'appareil verticalement; si besoin est, l'incliner sur le dos.

⚠ Cet appareil est conçu pour un usage domestique ou autres applications similaires, telles que :

- lieux aménagés en espace cuisine pour le personnel de magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
- fermes ;
- utilisation par les clients d'hôtels, de motels ou autres locaux de type résidentiel ;
- chambres d'hôtes.

## Mise en place et mise à niveau

1. Déballez l'appareil et s'assurer qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport.

S'il est abîmé, ne pas le raccorder et contacter le revendeur.

2. Installer le lave-vaisselle de manière à ce que les côtés et la paroi arrière touchent aux meubles adjacents ou au mur. L'appareil peut être encastré sous un plan de travail continu\* (voir feuille de Montage).

3. Installer le lave-vaisselle sur un sol plat et rigide. Compenser les irrégularités en vissant ou en dévissant les pieds avant jusqu'à ce que l'horizontalité de l'appareil soit parfaite. Une bonne horizontalité garantit la stabilité de l'appareil et supprime tout risque de vibrations, bruits et déplacements.

4\*. Pour régler la hauteur du pied arrière, agir sur la douille rouge à six pans située dans la partie avant du lave-vaisselle, en bas et au milieu, à l'aide d'une clé mâle à six pans, ouverture 8 mm. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la hauteur et dans le sens inverse pour la diminuer. (consulter la notice d'instructions encastré jointe à la documentation)

## Raccordements eau et électricité

⚠ L'adaptation des installations électriques et les travaux de plomberie de l'installation doivent être effectués par du personnel qualifié.

⚠ Le lave-vaisselle ne doit pas écraser les tuyaux ou le câble d'alimentation électrique.

⚠ Utiliser des tuyaux neufs pour effectuer le raccordement de l'appareil au réseau de distribution de l'eau. Ne pas réutiliser les anciens tuyaux.

Les tuyaux d'amenée et d'évacuation de l'eau et le câble d'alimentation électrique peuvent être orientés vers la droite ou vers la gauche pour simplifier l'installation.

## Raccord du tuyau d'amenée de l'eau

- A une prise d'eau froide: bien visser le tuyau d'amenée à un robinet à embout fileté 3/4 gaz; avant de visser, faire couler l'eau jusqu'à ce qu'elle devienne limpide et dépourvue d'impuretés qui pourraient engorger l'appareil.
- A une prise d'eau chaude: en cas d'installation de chauffage centralisé (radiateurs), le lave-vaisselle peut être alimenté avec de l'eau chaude de réseau ne dépassant pas 60°C. Visser le tuyau au robinet en procédant comme pour la prise d'eau froide.

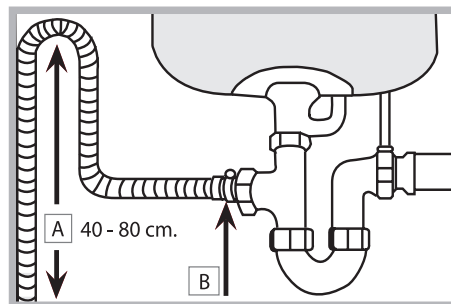
⚠ Si la longueur du tuyau d'amenée ne suffit pas, s'adresser à un magasin spécialisé ou à un technicien agréé (voir Assistance).

⚠ La pression de l'eau doit être comprise entre les valeurs reportées dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir ci-contre).

⚠ Faire attention à ce que le tuyau ne soit ni plié ni écrasé.

## Raccordement du tuyau d'évacuation de l'eau

Raccorder le tuyau d'évacuation, sans le plier, à une conduite d'évacuation ayant au moins 4 cm de diamètre.



Le tuyau d'évacuation doit être placé entre 40 et 80 cm au-dessus du sol ou du plan d'appui du lave-vaisselle (A). Avant de raccorder le tuyau d'évacuation de l'eau au siphon de l'évier, retirer le bouchon en plastique (B).

## Sécurité anti-fuite

Pour éviter tout risque d'inondation, le lave-vaisselle :  
- est équipé d'un dispositif qui coupe l'arrivée de l'eau en cas d'anomalie ou de fuite à l'intérieur de l'appareil.

Quelques modèles sont équipés d'un dispositif de sécurité supplémentaire **New Acqua Stop\*** qui garantit contre tout risque d'inondation même en cas de rupture du tuyau d'amenée de l'eau.



**ATTENTION: TENSION DANGEREUSE!**


Il ne faut en aucun cas couper le tuyau d'amenée de l'eau car il contient des parties sous tension.

\* Présent uniquement sur certains modèles.


## Raccordement électrique


Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, s'assurer que:



- la prise dispose de mise à la terre et est conforme aux normes;
- la prise est bien apte à supporter la puissance maximale de l'appareil reportée sur la plaque signalétique fixée à la contre-porte (*voir paragraphe Description du lave-vaisselle*);
- la tension d'alimentation est bien comprise entre les valeurs figurant sur la plaque signalétique de la contre-porte;
- la prise est bien compatible avec la fiche de l'appareil. Autrement, faire remplacer la fiche par un technicien agréé (*voir Assistance*); n'utiliser ni rallonges ni prises multiples.

 Après installation de l'appareil, le câble d'alimentation électrique et la prise de courant doivent être facilement accessibles.

 Le câble ne doit être ni plié ni trop écrasé.

 Afin d'éviter tout danger, faire changer le cordon d'alimentation abîmé, par le fabricant ou par son service après-vente. (Voir Assistance)

 Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect des normes énumérées ci-dessus.

Caractéristiques techniques	
<b>Dimensions</b>	largeur 59,6 cm hauteur 82 cm profondeur 57 cm
<b>Capacité</b>	15 couverts standard
<b>Pression eau d'alimentation</b>	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
<b>Tension d'alimentation</b>	Voir étiquette des caractéristiques
<b>Puissance totale absorbée</b>	Voir étiquette des caractéristiques
<b>Fusible</b>	Voir étiquette des caractéristiques
 	Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes: - 2006/95/EC (Basse Tension) - 2004/108/EC (Compatibilité Electromagnétique) - 2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) - 97/17/EC (Etiquetage) - 2012/19/EC (DEEE)


## Ruban anti-condensation\*

Après avoir encastré le lave-vaisselle, ouvrir la porte et coller le ruban adhésif transparent sous le plan en bois pour le protéger contre la formation de condensation.

## Conseils pour le premier lavage

Après l'installation, enlever les chevilles placées sur les paniers et les élastiques de blocage sur le panier supérieur (*le cas échéant*).

Juste avant le premier lavage, remplir complètement d'eau le réservoir à sel et ajouter environ 1 kg de sel (*voir Produit de rinçage et sel régénérant*): il est tout à fait normal que de l'eau déborde. Sélectionner le degré de dureté de l'eau (*voir Produit de rinçage et sel régénérant*). - Après remplissage du réservoir à sel, le voyant SEL\* s'éteint.

 Le manque de remplissage du réservoir à sel, peut endommager l'adoucisseur d'eau et l'élément chauffant.

**Le bandeau de commande est équipé d'un système de commandes « Touch Control » ; une légère pression du doigt suffit pour activer la commande.**

**Cet électroménager dispose de signaux sonores/bips (*selon le modèle de lave-vaisselle*) qui signalent que la commande a été activée: allumage, fin de cycle etc..**

**Tous les symboles/voyants/led lumineux du bandeau de commande/afficheur peuvent avoir des couleurs différentes, flasher ou être en fixe. (*selon le modèle de lave-vaisselle*).**

**Affichage\* (display-LCD) d'informations utiles concernant le type de cycle sélectionné, la phase de lavage/séchage, le temps résiduel, la température etc.... etc... (*selon le modèle*)**

# Service

## Avant d'appeler le service d'assistance technique:

- Vérifier s'il est possible de résoudre l'anomalie soi-même (*voir Anomalies et remèdes*).
- Faire repartir le programme pour s'assurer que l'inconvénient a été résolu.
- Si ce n'est pas le cas, contacter un Service d'Assistance Technique agréé.

 **Ne jamais faire appel à des techniciens non agréés.**

## Communiquer:

- le type d'anomalie;
- le modèle de l'appareil (Mod.);
- le numéro de série (S/N).

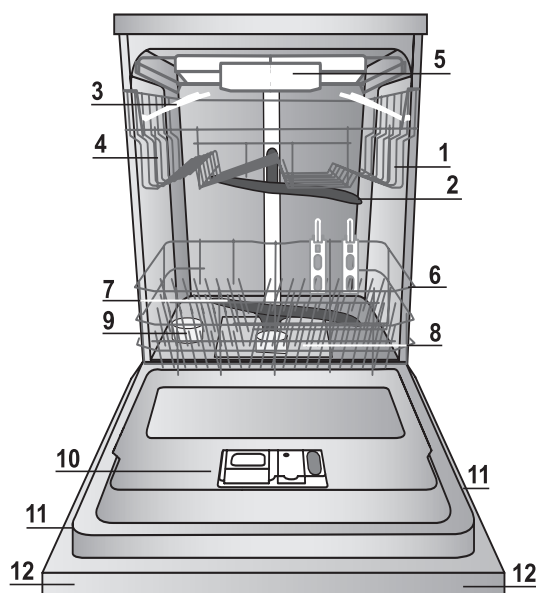
Ces informations figurent sur la plaque signalétique apposée sur l'appareil (*voir Description de l'appareil*).



# Description de l'appareil

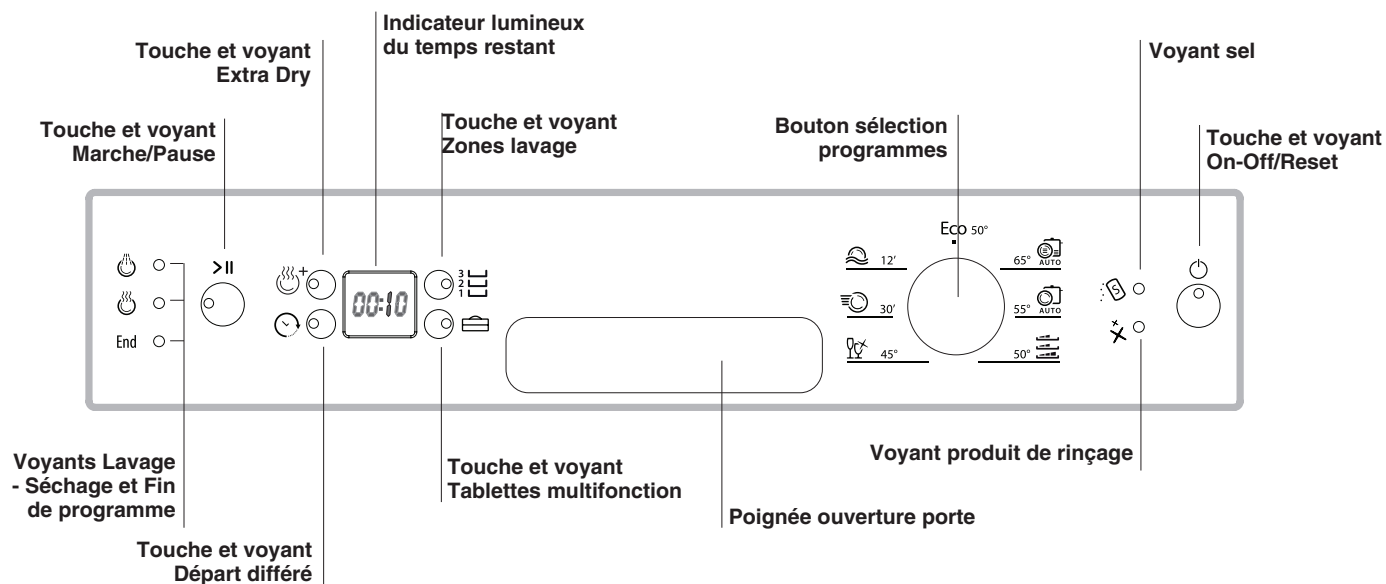
## Vue d'ensemble

FR



1. Panier supérieur
2. Bras de lavage supérieur
3. Clayettes rabattables
4. Réglage hauteur du panier
5. Troisième panier\*
6. Panier inférieur
7. Bras de lavage inférieur
8. Filtre lavage
9. Réservoir à sel
10. Bacs à produit de lavage, réservoir à produit de rinçage et dispositif Oxygène Actif\*
11. Plaque signalétique
12. Bandeau de commandes\*\*\*

## Tableau de bord



\*\*\* Uniquement pour modèles « tout intégrable » \* Présent uniquement sur certains modèles.

**Le nombre et les types de programmes varient selon le modèle de lave-vaisselle.**

# Charger les paniers

FR

## Conseils

Avant de charger les paniers, débarrasser la vaisselle des déchets plus importants et vider les verres et autres récipients.

### **Pas besoin de rincer préalablement à l'eau courante.**

Ranger la vaisselle de manière à ce qu'elle ne bouge pas pour éviter tout risque de renversement, ranger les saladiers et les casseroles ouverture tournée vers le bas et les parties concaves ou convexes en position oblique pour permettre à l'eau d'atteindre toutes les surfaces et de s'écouler complètement. Veiller à ce que les couvercles, manches, poêles et plateaux ne gênent pas la rotation des bras de lavage. Placer les petits objets dans le panier à couverts.

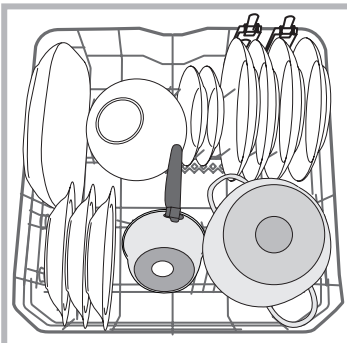
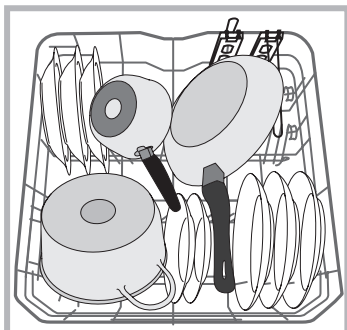
La vaisselle en plastique et les poêles anti-adhésives ont tendance à retenir les gouttes d'eau et leur degré de séchage sera par conséquent inférieur à celui de la vaisselle en céramique ou en acier.

Les objets légers (tels que les récipients en plastique) doivent être rangés, de préférence, dans le panier supérieur et placés de manière à ce qu'ils ne risquent pas de se déplacer.

Après avoir chargé le lave-vaisselle, s'assurer que les bras de lavage tournent librement.

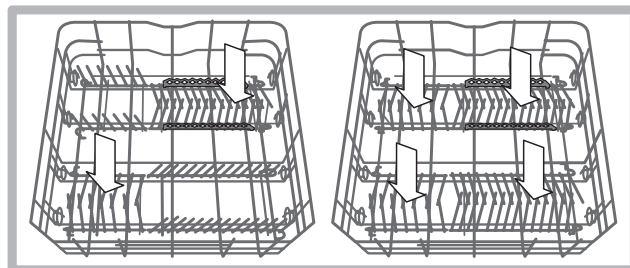
## Panier inférieur

Le panier inférieur peut contenir des casseroles, des couvercles, des assiettes, des saladiers, des couverts etc. Les assiettes et les couvercles de grandes dimensions doivent être rangés, de préférence, sur les côtés du panier.



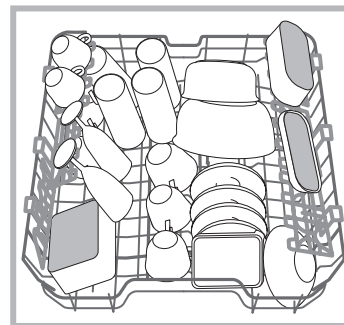
Il est conseillé de ranger la vaisselle très sale dans le panier inférieur car dans cette partie du lave-vaisselle, les jets d'eau sont plus énergiques et permettent d'obtenir de meilleures performances de lavage.

Certains modèles de lave-vaisselle sont pourvus de secteurs rabattables\*, qui peuvent être utilisés en position verticale pour accueillir les assiettes ou en position horizontale (abaissés) pour pouvoir charger plus facilement les casseroles et les saladiers.



## Panier supérieur

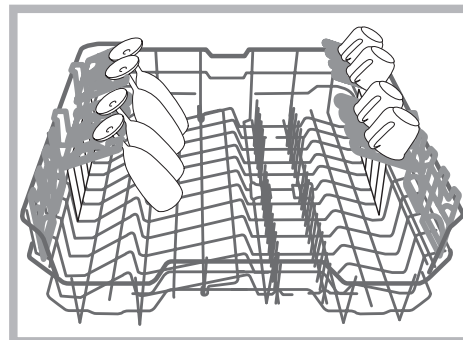
Réservé au chargement de la vaisselle fragile et légère : verres, tasses, soucoupes, saladiers bas.



Certains modèles de lave-vaisselle sont pourvus de secteurs rabattables\*, qui peuvent être placés à la verticale pour ranger des assiettes à thé ou à dessert ou abaissés pour ranger des coupes et autres récipients pour aliments.

## Clayettes rabattables à inclinaison variable\*

Les clayettes latérales peuvent être placées à trois hauteurs différentes afin d'optimiser la disposition de la vaisselle dans le panier.



Les verres à pied peuvent être placés en position stable sur les clayettes rabattables en insérant la tige de leurs pieds dans les fentes prévues à cet effet.

\*Présents uniquement sur certains modèles, ils peuvent varier au point de vue nombre et emplacement.

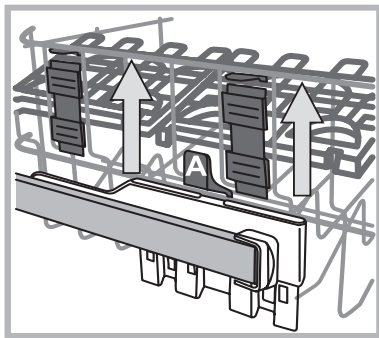
Le panier supérieur est réglable en hauteur selon les besoins : en position haute, il permet de ranger de la vaisselle encombrante dans le panier inférieur ; en position basse, il permet d'exploiter au mieux l'espace des clayettes et des secteurs rabattables en créant plus de place de rangement vers le haut.

### Régler la hauteur du panier supérieur

Pour faciliter le rangement de la vaisselle, il est possible de régler le panier supérieur en position haute ou basse.

**Régler de préférence la hauteur du panier quand ce dernier est VIDE.**

**Ne JAMAIS soulever ou abaisser le panier d'un seul côté.**

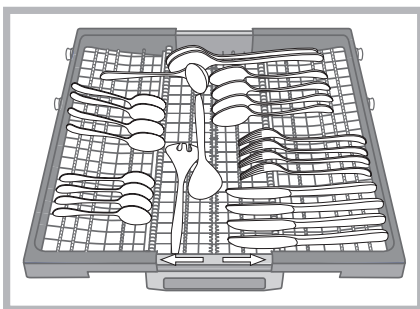


Si le panier est équipé de **Lift-Up\*** (voir figure), soulever le panier en le saisissant par les côtés et le déplacer vers le haut. Pour revenir à la position basse, appuyer sur les leviers (A) sur les côtés du panier et l'aider à descendre vers le bas.

**⚠ Le panier supérieur ne peut pas être utilisé en position haute et avec clayettes rabattables fermées à la verticale**

### Troisième panier

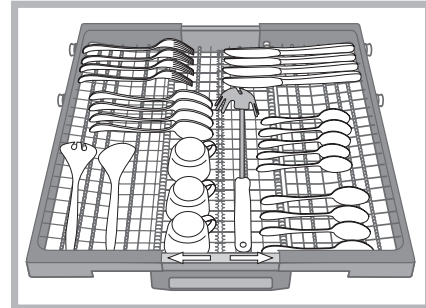
Le troisième panier est dédié aux couverts. Ranger les couverts comme illustré.



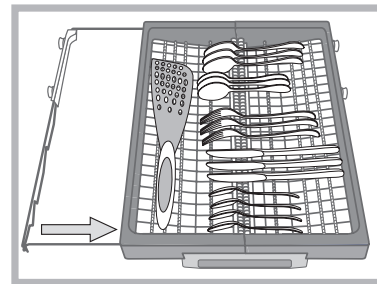
**⚠ « Les couteaux et ustensiles de cuisine à bords tranchants doivent être disposés, lames tournées vers le bas ».**

Les couverts, bien séparés, sont plus faciles à sortir après le lavage et bénéficient de meilleures performances de lavage et de séchage.

Grâce à sa forme particulière, le panier peut accueillir dans sa partie centrale de petites pièces de vaisselle comme des tasses à café.



Les deux plateaux latéraux coulissants qui équipent le troisième panier permettent de gagner de la place en hauteur dans l'espace de rangement en dessous.



### Vaisselle non appropriée

- Couverts et vaisselle en bois.
  - Verres décorés et fragiles, vaisselle artisanale artistique ou ancienne. Leurs décors ne sont pas résistants.
  - Parties en matière synthétique ne résistant pas à la température.
  - Vaisselle en cuivre ou en étain.
  - Vaisselle sale de cendre, cire, graisse lubrifiante ou encre.
- Les décors sur verre, les pièces en aluminium ou argent risquent de changer de couleur et de blanchir en cours de lavage. Certains types de verre (les objets en cristal par exemple) deviennent opaques après de nombreux lavages.

### Endommagement du verre et de la vaisselle

#### Causes :

- Type de verre et procédé de fabrication du verre.
- Composition chimique du produit de lavage.
- Température de l'eau du programme de rinçage.

#### Conseils :

- N'utiliser que des verres et de la porcelaine garantis par le fabricant comme résistants au lavage en lave-vaisselle.
- Utiliser un produit de lavage délicat pour vaisselle.
- Sortir les verres et les couverts du lave-vaisselle le plus rapidement possible après la fin du programme.

# Mise en marche et utilisation

FR

## Mettre en marche le lave-vaisselle

1. Ouvrir l'arrivée d'eau.
2. Appuyer sur la touche ON-OFF :
3. Ouvrir la porte et doser le produit de lavage.
4. Charger les paniers (*voir Charger les paniers*) et fermer la porte.
5. Sélectionner le programme désiré en tournant le **bouton SÉLECTION PROGRAMME** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à amener le repère sur le bouton en face du numéro ou du symbole du programme désiré. Le voyant de la touche MARCHE/PAUSE s'allume.
6. Sélectionner les options de lavage\* (*voir programmes spéciaux et options*).
7. Démarrer en appuyant sur la touche Marche/Pause : un signal sonore signale le démarrage du programme, le voyant du lavage s'allume et le temps de lavage restant s'affiche.
8. A la fin, des signaux sonores retentissent pour signaler la fin du programme et le voyant **END** s'allume. Eteindre l'appareil en appuyant sur la touche ON-OFF, fermer le robinet de l'eau et débrancher la fiche de la prise de courant.
9. Attendre quelques minutes avant de sortir la vaisselle pour éviter de se brûler. Décharger les paniers en commençant par celui du bas.

**⚠ - Pour réduire sa consommation d'énergie, la machine s'éteint automatiquement dans certaines conditions de NON-utilisation prolongée.**

**⚠ PROGRAMMES AUTO\*** : un capteur spécial qui équipe certains modèles de lave-vaisselle peut évaluer le degré de salissure et sélectionner le lavage le plus efficace et le plus économique. La durée des programmes Auto (automatiques) peut varier du fait de l'intervention du capteur.

## Modifier un programme en cours

En cas d'erreur de sélection d'un programme, il est possible de le modifier, à condition qu'il vienne tout juste de démarrer : pour changer un cycle de lavage en cours, éteindre puis rallumer l'appareil par une pression prolongée sur la touche ON/OFF/Reset, sélectionner ensuite le nouveau programme et les options désirées.

## Introduire de la vaisselle en cours de lavage

Appuyer sur la touche Marche/Pause, (la touche se met à flasher). Ouvrir la porte en faisant attention à la vapeur chaude qui s'échappe et introduire la vaisselle. Appuyer sur la touche Marche/Pause (lumière fixe) : le cycle redémarre après le signal sonore.

**⚠** Appuyer sur la touche Marche/Pause pour mettre l'appareil en pause, le programme et le départ différé éventuellement sélectionné sont stoppés. Pendant cette phase, aucun changement de programme n'est possible.

## Interruptions accidentelles

En cas d'ouverture de la porte en cours de lavage ou de coupure de courant, le programme s'arrête. Il redémarre du point où il a été interrompu dès que le courant revient ou que la porte est refermée.

## Charger le produit de lavage

**Un bon résultat de lavage dépend aussi d'un bon dosage du produit de lavage. Un excès de produit de lavage ne lave pas mieux et pollue l'environnement.**

**Selon le degré de salissure, le dosage peut être adapté au cas par cas en utilisant un produit de lavage en poudre ou liquide.**

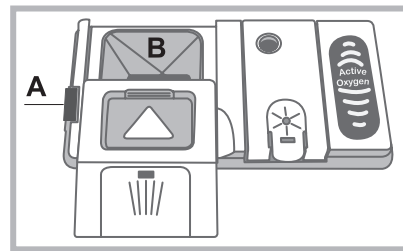
**En cas de vaisselle normalement sale, utiliser environ 35 g (produit de lavage en poudre) ou 35ml (produit liquide). En cas d'utilisation de tablettes, une seule suffit.**

**En cas de vaisselle peu sale ou précédemment rincée à l'eau, réduire considérablement la quantité de produit de lavage.**

**Pour un bon résultat de lavage, suivre également les instructions reportées sur l'emballage.**

**Pour toute autre demande de renseignements, s'adresser aux services d'aide aux consommateurs des fabricants de produits de lavage.**

**Pour ouvrir le distributeur de produit de lavage, actionner le dispositif d'ouverture « A »**



**Introduire le produit de lavage dans le bac « B » bien sec. La quantité de produit de lavage consacrée au pré-lavage doit être placée directement dans la cuve.**

**1.** Doser le produit de lavage en consultant le Tableau des programmes pour introduire une quantité appropriée. Dans le bac **B**, un indicateur de niveau indique quelle est la quantité maximale de produit de lavage, liquide ou en poudre, pouvant être utilisée pour chaque cycle.

**2.** Éliminer les résidus de produit de lavage sur les bords du bac et fermer le couvercle jusqu'au dé clic.

**3.** Fermer le couvercle du distributeur de produit de lavage en le poussant vers le haut jusqu'à enclenchement du dispositif de fermeture.

Le distributeur à produits de lavage s'ouvre automatiquement selon le programme, au moment voulu.

En cas d'utilisation de produits de lavage tout en un, utiliser l'option TABLETTES qui adapte le programme de lavage de manière à toujours obtenir les meilleurs résultats de lavage et de séchage possibles.

**⚠ N'utiliser que du produit de lavage spécial lave-vaisselle.**

**NE PAS UTILISER de produits pour laver la vaisselle à la main.**

**Une utilisation excessive de produit de lavage peut laisser des résidus de mousse en fin de cycle.**







**L'utilisation de tablettes de lavage n'est conseillée que pour les modèles qui prévoient l'option TABLETTES MULTIFONCTIONS.**

**Pour obtenir des performances de lavage et de séchage optimales, utiliser des produits de lavage en poudre, du liquide de rinçage et du sel.**

Les données des programmes sont mesurées dans des conditions de laboratoire selon la norme européenne EN 50242. **Selon les différentes conditions d'utilisation, la durée et les données des programmes peuvent être différentes.**

FR

 Le nombre ainsi que les types de programmes et d'options varient selon le modèle de lave-vaisselle.

Programme	Séchage	Options	Durée du programme	Consommation d'eau (litre/cycle)	Consommation d'énergie (KWh/cycle)
Eco	Oui	Départ différé - Tablettes - Extra Dry	03:15'	11	1,07
Auto Intensif 	Oui	Départ différé - Tablettes - Extra Dry - Zones lavage	02:00' - 03:10'	15,5 - 17,0	1,55 - 1,80
Auto Normal 	Oui	Départ différé - Tablettes - Extra Dry - Zones lavage	01:30' - 02:30'	15,0 - 16,5	1,25 - 1,40
Trio Wash 	Oui	Départ différé - Tablettes - Extra Dry	02:00'	18,0	1,35
Déliçats 	Oui	Départ différé - Tablettes - Extra Dry	01:40'	11,5	1,15
Express 30' 	Non	Départ différé - Tablettes	00:30'	9	0,55
Trempage 	Non	Départ différé	00:12'	4,5	0,01

### Indications sur le choix des programmes et dosage du produit de lavage

1. Le cycle de lavage ECO est le programme standard auquel se réfèrent les données de l'étiquette-énergie. Ce cycle est prévu pour le lavage de la vaisselle normalement sale et est le programme le plus efficace en termes de consommation d'énergie et d'eau pour ce type de vaisselle. 32 gr/ml + 6 gr/ml\*\* – 1 tablette (\*\*Quantité de produit du pré-lavage).
2. Vaisselle et casseroles très sales (déconseillé pour la vaisselle fragile) 38 gr/ml – 1 tablette.
3. Vaisselle et casseroles normalement sales. 32 gr/ml + 6 gr/ml\*\* – 1 tablette.
4. Lavage différencié dans les deux paniers : délicat dans celui du haut, énergétique dans celui du bas pour les casseroles. 38 gr/ml – 1 tablette.
5. Cycle pour vaisselle fragile ne supportant pas les hautes températures. 35 gr/ml – 1 tablette.
6. Cycle rapide conseillé en cas de vaisselle peu sale (idéal pour 2 couverts) 25 gr/ml – 1 tablette.
7. Lavage préalable dans l'attente de compléter le chargement au repas suivant. Pas de produit de lavage.

Consommations en stand-by : Consommation en left-on mode : 5 W - Consommation en off-mode : 0,5 W.

# Programmes spéciaux et Options

FR

## Remarque :

pour obtenir des performances optimales avec les programmes « Fast et Express 30' » il est conseillé de respecter le nombre de couverts indiqué.

Pour consommer moins, utiliser le lave-vaisselle à pleine charge.

**Note pour les laboratoires d'essai :** pour toutes informations sur les conditions d'essai comparatif EN, s'adresser à : ASSISTENZA\_EN\_LVS@indesitcompany.com

## Options de lavage\*

**La sélection, la modification ou l'annulation des OPTIONS n'est possible qu'après avoir choisi le programme de lavage et avant d'appuyer sur la touche Marche/Pause.**

Seules les options compatibles avec le programme choisi peuvent être sélectionnées. Si une option n'est pas compatible avec le programme sélectionné, (*voir tableau programmes*) le symbole/voyant correspondant clignote rapidement 3 fois.

En cas de sélection d'une option incompatible avec une option précédemment sélectionnée, celle-ci clignote 3 fois de suite puis s'éteint, tandis que la dernière sélection effectuée reste allumée.

Pour désactiver une option sélectionnée par erreur, appuyer à nouveau sur la touche correspondante.



### Option Départ différé

Le démarrage du programme peut être différé de **1 à 24 heures** :

- Après avoir sélectionné le programme de lavage et toute autre option possible, appuyer sur la touche DÉPART DIFFÉRÉ : le voyant s'allume. Appuyer sur la touche DÉPART DIFFÉRÉ pour sélectionner à quel moment faire démarrer le cycle de lavage (de 1 à 24 heures).
- Confirmer son choix à l'aide de la touche Marche/Pause pour faire partir le compte à rebours, le délai d'attente sélectionné est affiché à l'écran.
- A l'expiration du délai d'attente, le voyant de DÉPART DIFFÉRÉ s'éteint et le programme démarre.

Pour le désactiver appuyer sur la touche DÉPART DIFFÉRÉ jusqu'à affichage de **OFF**.

**Aucune sélection de Départ différé n'est plus possible en cours de cycle.**



### Tablettes Multifonctions (Tabs)

Cette option permet d'optimiser le résultat de lavage et de séchage.

En cas d'utilisation de tablettes multifonction, appuyer sur la touche TABLETTES MULTIFONCTION qui s'allume. Pour désactiver cette option appuyer à nouveau sur la touche.

**⚠ L'option « Tablettes Multifonctions » prolonge la durée du programme.**

**⚠ L'utilisation de tablettes n'est conseillée que si l'option correspondante est prévue, elle est déconseillée pour les programmes qui ne prévoient pas l'utilisation de tablettes multifonction.**



### Zones lavage

Cette option permet de n'effectuer le lavage que dans le panier sélectionné. Sélectionner le programme, appuyer ensuite sur la touche ZONES LAVAGE : le panier sélectionné s'allume, le lavage n'est activé que dans ce panier ; une autre pression sur la touche désactive l'option.

L'option est disponible avec les programmes : **Intensif et Normal.**

La sélection de cette option et du programme intensif active le lavage ULTRAINTENSIVE ZONE. Ce lavage est parfait pour un chargement mixte particulièrement sale comme par ex. des poêles, des casseroles, des plats incrustés ou de la vaisselle difficile à laver (râpe, moulin à légumes, couverts très sales). La pression d'aspersion est renforcée, la température de lavage augmente assurant un lavage optimal sur la saleté tenace.

La sélection de cette option et du programme Normal active le lavage SAVING ZONE. La consommation d'énergie peut être réduite à l'aide de cette fonction. Le cycle pourrait subir des variations de la durée.

**Charger uniquement le panier sélectionné.**



### Extra Dry

Pour améliorer le séchage de la vaisselle, appuyer sur la touche EXTRA DRY, le symbole/voyant correspondant s'allume. Pour désactiver l'option appuyer une nouvelle fois. Une température plus élevée pendant le rinçage final et une phase de séchage prolongée permettent d'améliorer le séchage.

**⚠ L'option EXTRA DRY prolonge la durée du programme.**



# Produit de rinçage et sel régénérant

 ARISTON

FR

**⚠ N'utiliser que des produits de lavage spéciaux lave-vaisselle.**

**Ne pas utiliser de sel alimentaire ou industriel ni de produits vaisselle pour lavage à la main.**

**Se conformer aux instructions reportées sur l'emballage.**

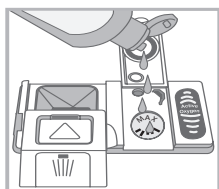
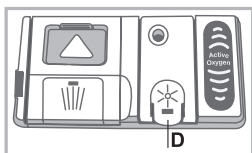
En cas d'utilisation d'un produit multifonction, pas besoin d'ajouter de produit de rinçage mais nous conseillons par contre **d'ajouter du sel, surtout en cas d'eau dure ou très dure.** (Se conformer aux instructions reportées sur l'emballage).

**Faute d'ajouter du sel ou du produit de rinçage, il est normal que les voyants SEL\* et PRODUIT DE RINÇAGE\* restent allumés.**

## Charger le produit de rinçage

Le produit de rinçage aide au séchage de la vaisselle car il fait glisser l'eau de la surface et évite ainsi la formation de traces ou de taches. Il faut remplir le réservoir à produit de rinçage :

• quand le voyant PRODUIT DE RINÇAGE\* du bandeau s'allume, une réserve de produit de rinçage pour 1-2 cycles est encore disponible ;



1. Ouvrir le réservoir « D » en poussant et en soulevant la languette sur le couvercle ;

2. Introduire le produit de rinçage avec précaution jusqu'au niveau maximal de l'ouverture de remplissage en évitant tout débordement. Si cela se produit, nettoyer aussitôt avec un chiffon sec.

3. Fermer le couvercle jusqu'au dé clic.

**Ne JAMAIS verser le liquide de rinçage directement à l'intérieur de la cuve.**

## Régler la dose de produit de rinçage

Si le résultat du séchage n'est pas satisfaisant, le dosage du produit de rinçage peut être réglé. Appuyer sur la touche **ON/OFF** pour allumer et éteindre le lave-vaisselle. Appuyer sur la touche **Marche/Pause** 3 fois de suite. Allumer à l'aide de la touche **ON/OFF**, le niveau sélectionné est affiché (configuré sur le niveau d'usine).

Régler le niveau de dosage du produit de rinçage à l'aide du **bouton SÉLECTION PROGRAMME**.

**Appuyer sur la touche ON/OFF pour sauvegarder le réglage effectué.**

Le niveau du produit de rinçage peut être réglé sur ZÉRO (ECO), dans ce cas le produit de rinçage ne sera pas débité et le voyant produit de rinçage ne s'allumera pas quand ce dernier sera fini. Possibilité de sélectionner jusqu'à 4 niveaux maximum selon le modèle de lave-vaisselle.

- si la vaisselle présente des traces, régler sur des chiffres plus bas (1-2).
- s'il y a des gouttes d'eau ou des taches de calcaire, le régler sur des chiffres plus élevés (3-4).

## Réglage dureté de l'eau

Chaque lave-vaisselle est équipé d'un adoucisseur d'eau qui, grâce à du sel régénérant spécial lave-vaisselle, fournit de l'eau de lavage sans calcaire.

Ce lave-vaisselle permet d'opérer un réglage pour réduire la pollution et optimiser les performances de lavage selon la dureté

de l'eau. Se renseigner auprès de l'organisme distributeur de l'eau. Appuyer sur la touche **ON/OFF** pour allumer et éteindre le lave-vaisselle. Garder la touche **Marche/Pause** enfoncée pendant quelques secondes jusqu'au signal sonore. Allumer le lave-vaisselle à l'aide de la touche **ON/OFF**, le niveau sélectionné est affiché (L'adoucisseur d'eau est réglé en usine sur le niveau intermédiaire).

Régler le niveau de dureté de l'eau à l'aide du **bouton SÉLECTION PROGRAMME**, (1-2-3-4-5\* voir tableau dureté de l'eau) jusqu'à 5 niveaux maximum.

**Appuyer sur la touche ON/OFF pour sauvegarder le réglage effectué.**

En cas d'utilisation de tablettes de lavage multifonction, remplir tout de même le réservoir à sel.

Tableau de dureté de l'eau				Autonomie moyenne** réservoir à sel
niveau	°dH	°fH	mmol/l	mois
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 mois
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 mois
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 mois
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 mois
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 semaines

De 0°f à 10°f nous vous conseillons de ne pas utiliser de sel.  
\* la sélection 5 peut prolonger la durée.  
\*\* avec 1 lavage par jour

(°dH = dureté en degrés allemands - °fH = dureté en degrés français - mmol/l = millimole/litre)

## Charger le sel régénérant

Pour obtenir de bons résultats de lavage, veiller à ce que le réservoir à sel ne soit jamais vide.

Le sel régénérant élimine le calcaire présent dans l'eau et évite ainsi qu'il ne se dépose sur la vaisselle.

Le réservoir à sel qui se trouve dans la partie inférieure du lave-vaisselle (voir Description) doit être rempli :

- quand le flotteur vert\* n'est plus visible à travers le couvercle du sel ;
- quand le voyant SEL\* du bandeau s'allume ;



1. Sortir le panier inférieur et dévisser le couvercle du réservoir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

2. Lors de la première mise en service, remplir le réservoir d'eau à ras bord.

3. Utiliser l'entonnoir\* (voir figure) pour remplir le réservoir de sel à ras bord (1 kg environ). Il est tout à fait normal qu'il y ait un peu d'eau qui déborde.

4. Enlever l'entonnoir\*, éliminer les résidus de sel sur le filetage. Avant de revisser le couvercle, il faut le rincer à l'eau courante en le plaçant tête en bas et en faisant couler l'eau à travers les quatre fentes en étoile situées dans la partie inférieure du couvercle. (bouchon avec flotteur vert\*)

**Nous conseillons d'effectuer cette opération à chaque chargement de sel.**

Fermer soigneusement le couvercle pour éviter que du produit de lavage pénètre à l'intérieur du réservoir pendant le lavage (cela pourrait endommager irrémédiablement l'adoucisseur).

**⚠** En cas de rajout de sel, effectuer cette opération juste avant un cycle de lavage pour éliminer aussitôt la solution saline qui a débordé.

\* Présent uniquement sur certains modèles.

# Entretien et soin

FR

## Coupure de l'arrivée d'eau et du courant

- Fermer le robinet de l'eau après chaque lavage pour éviter tout risque de fuites.
- Débrancher la fiche de la prise de courant lors du nettoyage de l'appareil et pendant tous travaux d'entretien.

## Nettoyer le lave-vaisselle

- Pour nettoyer l'extérieur et le bandeau de commande, utiliser un chiffon humide non abrasif. N'utiliser ni solvants ni détergents abrasifs.
- Pour nettoyer la cuve intérieure et enlever toute tache, utiliser un chiffon imbibé d'eau additionnée d'un peu de vinaigre.

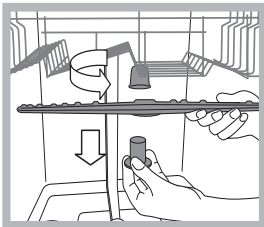
## Eviter les mauvaises odeurs

- Laisser toujours la porte entrouverte pour éviter toute stagnation d'humidité.
- Nettoyer régulièrement les joints d'étanchéité de la porte et des bacs à produits de lavage avec une éponge humide. On évitera ainsi les incrustations de déchets d'aliment qui sont les principaux responsables de la formation de mauvaises odeurs.

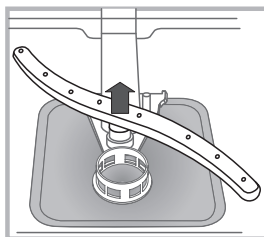
## Nettoyer les bras de lavage

Il peut arriver que des déchets restent collés aux bras de lavage et bouchent les trous de sortie de l'eau : mieux vaut les contrôler de temps en temps et les nettoyer avec une petite brosse non métallique.

Les deux bras de lavage sont tous deux démontables.



Pour démonter le bras supérieur, il faut dévisser sa bague en plastique en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Remonter le bras gicleur supérieur en veillant à ce que la face percée du plus grand nombre d'orifices soit bien orientée vers le haut.



Pour démonter le bras de lavage inférieur, pousser sur les languettes situées sur les côtés et tirer vers le haut.

## Nettoyage du filtre d'entrée d'eau\*

Si les tuyaux de l'eau sont neufs ou s'ils sont restés longtemps inutilisés, avant d'effectuer le raccordement, faire couler l'eau jusqu'à ce qu'elle devienne limpide et dépourvue d'impuretés. Faute de quoi, un engorgement pourrait se produire au point d'arrivée de l'eau et endommager le lave-vaisselle .

 Nettoyer, périodiquement le filtre d'entrée de l'eau situé à la sortie du robinet.

- Fermer le robinet de l'eau.
- Dévisser l'extrémité du tuyau d'arrivée de l'eau, retirer le filtre et le laver soigneusement à l'eau courante.
- Remettre le filtre en place et visser le tuyau.

## Nettoyer les filtres

Les trois filtres qui composent le groupe filtrant débarrassent l'eau de lavage des résidus d'aliments avant de la remettre en circulation : pour obtenir de bons résultats de lavage, il faut les nettoyer.

 Nettoyer les filtres régulièrement.

 Ne pas utiliser le lave-vaisselle sans filtres ou avec filtre mal fixé.

- Après quelques lavages, contrôler le groupe filtrant et, si nécessaire, le laver soigneusement à l'eau courante avec une petite brosse non métallique en procédant comme suit :

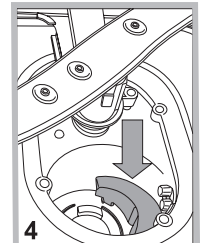
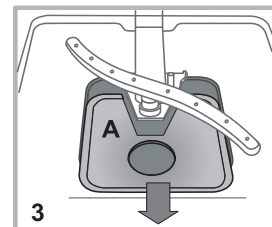
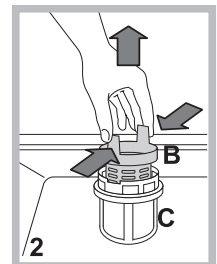
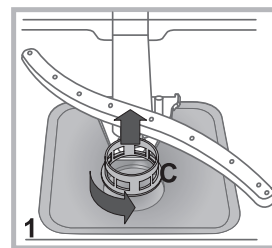
**1.** tourner le filtre cylindrique **C** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le sortir de son emplacement (*fig. 1*).

**2.** Exercer une légère pression sur les ailettes latérales du gobelet filtre **B** pour le faire sortir (*Fig. 2*) ;

**3.** Dégager le filtre inox **A**. (*fig. 3*).

**4.** Examiner la cavité et éliminer tout résidu de nourriture.

**NE JAMAIS RETIRER** la protection de la pompe de lavage (*pièce noire*) (*fig.4*).



Après avoir nettoyé les filtres, remettre soigneusement le groupe filtrant à sa place, cette opération est fondamentale pour un bon fonctionnement du lave-vaisselle.

## En cas d'absence pendant de longues périodes

- Débrancher les raccordements électriques et fermer le robinet de l'eau.
- Laisser la porte entrouverte.
- Au retour, effectuer un lavage à vide.

\* Présent uniquement sur certains modèles.



# Anomalies et remèdes



Si l'appareil présente des anomalies de fonctionnement, procéder aux contrôles suivants avant de prendre contact avec le service d'assistance technique.

FR

Anomalies:	Causes / Solutions possibles:
<b>Le lave-vaisselle ne démarre pas ou n'obéit pas aux commandes</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Eteindre l'appareil à l'aide de la touche ON-OFF, rallumer au bout d'une minute environ et présélectionner le programme.</li><li>• La fiche n'est pas bien branchée dans la prise de courant.</li><li>• La porte du lave-vaisselle n'est pas bien fermée.</li></ul>
<b>La porte ne ferme pas</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La serrure est enclenchée ; pousser énergiquement sur la porte jusqu'au "clic".</li></ul>
<b>Le lave-vaisselle ne vidange pas.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le programme n'est pas encore terminé.</li><li>• Le tuyau d'évacuation de l'eau est plié (voir Installation).</li><li>• L'évacuation de l'évier est bouchée.</li><li>• Le filtre est bouché par des déchets de nourriture.</li></ul>
<b>Le lave-vaisselle est bruyant.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La vaisselle s'entrechoque ou butte contre les bras de lavage.</li><li>• Excédent de mousse : le produit de lavage n'est pas bien dosé ou n'est pas approprié (voir Mise en marche et utilisation). (voir Mise en marche et utilisation).</li></ul>
<b>La vaisselle et les verres présentent des dépôts de calcaire ou une couche blanchâtre.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il manque du sel régénérant ou son réglage n'est pas adapté à la dureté de l'eau (voir Produit de rinçage et sel).</li><li>• Le couvercle du réservoir à sel n'est pas bien fermé.</li><li>• Il n'y a plus de produit de rinçage ou son dosage est insuffisant.</li></ul>
<b>La vaisselle et les verres présentent des traces blanches ou des reflets bleuâtres.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le dosage du produit de rinçage est excessif.</li></ul>
<b>La vaisselle n'est pas sèche.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Un programme sans séchage a été sélectionné.</li><li>• Il n'y a plus de produit de rinçage ou son dosage est insuffisant (voir Produit de rinçage et sel).</li><li>• Le réglage du produit de rinçage n'est pas approprié.</li><li>• La vaisselle est en matériau antiadhésif ou en plastique.</li></ul>
<b>La vaisselle n'est pas propre.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les paniers sont trop chargés (voir Charger les paniers).</li><li>• La vaisselle n'est pas bien rangée.</li><li>• Les bras de lavage ne tournent pas librement.</li><li>• Le programme de lavage n'est pas assez puissant (voir Programmes).</li><li>• Excédent de mousse : le produit de lavage n'est pas bien dosé ou n'est pas approprié (voir Mise en marche et utilisation). (voir Mise en marche et utilisation).</li><li>• Le couvercle du réservoir à produit de rinçage n'est pas bien fermé.</li><li>• Le filtre est sale ou bouché (voir Entretien et soin).</li><li>• Il manque du sel régénérant (voir Produit de rinçage et sel).</li></ul>
<b>Il n'y a pas d'arrivée d'eau - Alarme robinet fermé.</b>  (le voyant ON/OFF clignote et l'écran affiche le numéro F 6).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il y a une coupure d'eau.</li><li>• Le tuyau d'arrivée de l'eau est plié (voir Installation).</li><li>• Ouvrir le robinet, l'appareil se met en marche au bout de quelques minutes.</li><li>• L'appareil s'est bloqué car vous n'avez pas donné suite aux bips d'avertissement. Eteindre l'appareil à l'aide de la touche ON/OFF, ouvrir le robinet et au bout de quelques secondes rallumer en appuyant à nouveau sur la même touche. Reprogrammer l'appareil et le remettre en marche.</li></ul>

\* Présent uniquement sur certains modèles.

## المحتويات

### 32 و 31، الاحتياطات والنصائح والصيانة،

الوقاية العامة  
التخلص  
توفير الطاقة واحترام البيئة  
الخدمة

### 34 و 33، التركيب،

اختيار الموضع والارتفاع  
وصل إمدادات الكهرباء والماء  
نصيحة متعلقة بدورة الغسل الأولى  
البيانات التقنية

### وصف الجهاز، 35

نظرة عامة  
لوحة التحكم

### تركيب الرفوف، 36 و 37

الرف السفلي  
الرف العلوي  
حجرات قابلة للطي وموضع قابل للضبط  
الرف الثالث\*  
ضبط الرف العلوي  
الأواني غير المناسبة  
التلفيات في الزجاج والأواني

### التشغيل والاستخدام، 38

تشغيل ماكينة غسل الأطباق  
قياس مواد التنظيف

### دورات الغسل، 39

جدول دورات الغسيل

### دورات الغسل الخاصة والخيارات، 40

### ملح التكرير ومادة الشطف المساعدة، 41

قياس مادة الشطف المساعدة  
قياس ملح التكرير

### العناية والصيانة، 42

قطع إمدادات الماء والكهرباء  
تنظيف ماكينة غسل الأطباق  
منع الروائح الكريهة  
تنظيف أذرع الرشاش  
فحص فلتر خرطوم إدخال الماء  
تنظيف الفلاتر  
ترك الماكينة من دون استخدام لفترات طويلة

### استكشاف المشاكل وحلها، 43

LLK 7S112

## التخلص

- التخلص من مواد التعبئة: تقيّد بالقوانين المحلية حيث يمكن لمواد التعبئة أن يعاد تصنيعها.
- تنص التوجيهات الأوروبية 2012/96/EC المتعلقة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية التالفة (WEEE) على أنه يجب عدم التخلص من الأجهزة البيئية عن طريق دورة النفايات البلدية الصلبة. يجب جمع الأجهزة التالفة على حدة بهدف ترشيد تكلفة إعادة استخدام المعادن الموجودة داخل الجهاز وتصنيعها، بينما يتم تحاشي الأضرار الممكنة للبيئة والصحة العامة. رمز صندوق القمامة المشار إليه بعلامة "إكس" على كافة المنتجات هو لتذكير المالك بوجوب الجمع المنفرد للنفايات.
- لمزيد من المعلومات المتعلقة بالتخلص الصحيح من الأجهزة البيئية التالفة، يمكن للمالكين الاتصال بالخدمات العامة المزودة أو بتاجرهم المحلي.

## توفير الطاقة واحترام البيئة

### توفير الماء والطاقة

- ابدأ دورة غسل عندما تكون ماكينة غسل الأطباق ممتلئة. أثناء انتظار ماكينة غسل الأطباق حتى تمتلئ، تحاشي الروائح الكريهة باستخدام دورة النقع (انظر دورات الغسل).
- اختر دورة غسل ملائمة لنوع الأواني باستخدام جدول دورات الغسل:
- للأطباق ذات مستوى الاتساخ العادي، استخدم دورة الغسل الاقتصادية، التي تضمن استخدام مستويات منخفضة من استهلاك الطاقة والماء.
- إذا كانت الحمولة أقل من المعتاد، استخدم خيار نصف الحمولة\* (انظر بدء التشغيل والاستخدام).
- إذا كان تعاقب النزويد بالتيار الكهربائي لديك يقدم تفاصيل عن أوقات توفير الطاقة، قم بتشغيل دورات الغسل خلال الأوقات التي يكون فيها أسعار الكهرباء أقل. زر البدء المؤجل\* (انظر بدء التشغيل والاستخدام) يساعدك على تنظيم دورات الغسل وفقاً لذلك.

⚠ تم تصميم هذا الجهاز وتصنيعه طبقاً لمواصفات الأمان العالمية. يتم تزويد المعلومات التالية للأغراض الوقائية ولذلك يجب قراءتها بعناية.

احتفظ بدليل التعليمات هذا في مكان آمن لمراجعتك في المستقبل. إذا تم بيع الجهاز، أو منحه للغير أو نقله، الرجاء تأكد من أن دليل التعليمات مرفق بالجهاز.

يُرجى قراءة هذه التعليمات بعناية؛ فهي تحتوي على معلومات هامة تتعلق بالتركيب والاستخدام وسلامة الجهاز.

تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط، أو للتطبيقات المشابهة مثل:

- مطابخ فرق العمل في المحال والمكاتب وغيرها من بيئات العمل؛
- المنازل الريفية؛
- استخدام نزلاء الفنادق والاستراحات وغيرها من أماكن الإقامة؛
- دور الإقامة الخاصة بالمبيت والإفطار.

### الوقاية العامة

- يجب عدم تشغيل الجهاز بواسطة الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) ذوي القدرات الجسدية، أو الشعورية أو العقلية المحدودة، أو بواسطة أشخاص تنقصهم التجربة أو أي شخص ليست له دراية بالمنتج، ما لم يتم الإشراف، أو تتوفر تعليمات حول كيفية الاستخدام، من جانب شخص آخر يتحمل مسؤولية الأمان.
- يجب أن يقوم شخص بالغ بمراقبة الأطفال طوال الوقت، وذلك للحيلولة دون عبث الأطفال بالجهاز.
- تم تصميم الجهاز للاستعمال البيئي داخل المنزل وهو غير معدّ للاستعمال التجاري أو الصناعي.
- يجب استخدام الجهاز بواسطة البالغين فقط، لغسل الأواني المنزلية وفقاً للتعليمات المدرجة في هذا الدليل.
- يجب عدم تركيب الجهاز خارج المنزل، حتى وإن كان ذلك في مناطق مغطاة. من الخطر جدا إبقاء الجهاز عرضة للشتاء والعواصف.
- لا تلمس الجهاز وأنت حافي القدمين.
- عند فصل الجهاز عن الكهرباء، اسحب دائما القابس من مقبس الشبكة الرئيسية. لا تقم بجذب الكابل.
- يجب إقبال حنفية تزويد الماء ويجب إزالة القابس من المقبس الكهربائي قبل تنظيف الجهاز أو صيانة الجهاز.
- إذا تعطل الجهاز، لا تلمس بأي حال من الأحوال، الأجهزة الداخلية في محاولة لتصليحها بنفسك.
- لا تنكئ ولا تجلس على باب الجهاز المفتوح. يمكن لذلك أن يسبب انقلاب الجهاز.
- يجب عدم إبقاء الباب مفتوحاً لأنه يمكن أن يسبب عقبة خطيرة.
- أبعد مواد التنظيف ومادة الشطف المساعدة عن متناول يد الأولاد.
- يجب عدم استخدام مواد التعبئة كألعاب للأطفال.

\* متوفر في طرازات مختارة فقط.

## الخدمة

### قبل الاتصال بالمساعدة:

- افحص فيما إذا كان بالإمكان حل المشكلة باستخدام دليل استكشاف المشاكل وحلها (أنظر استكشاف المشاكل وحلها).
- أعد تشغيل البرنامج للفحص فيما إذا تم حل المشكلة.
- إذا بقيت المشكلة، اتصل بخدمة المساعدة التقنية.

 لا تطلب مساعدة فني غير مؤهل أبدا.

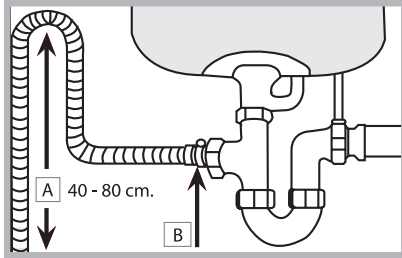
### الرجاء خذ بعين الاعتبار المعلومات التالية:

- نوع الخلل.
  - طراز الجهاز (Mod.).
  - الرقم التسلسلي (S/N).
- يمكن العثور على هذه المعلومات في لوحة بيانات الجهاز (أنظر وصف الجهاز).

### مواد التنظيف الخالية من الفوسفات والكلورين تحتوي على إنزيمات

- نحن نوصي بشدة باستخدام مواد التنظيف التي لا تحتوي على الفوسفات أو الكلورين، لأنها منتجات تلحق الضرر بالبيئة.
- توفر الإنزيمات أداءً فعالاً بشكل خاص في درجات حرارة تعادل 50 درجة مئوية، ونتيجة لذلك يمكن لمواد التنظيف التي تحتوي على الإنزيمات أن تستخدم مع دورات الغسل في درجات حرارة منخفضة بهدف التوصل إلى نفس نتيجة دورة الغسل العادية بدرجة حرارة 65 درجة مئوية.
- لتحاشي إهدار مواد التنظيف، استخدم المنتج بكميات ملائمة استناداً إلى توصيات جهة التصنيع، ودرجة عسر الماء، ومستوى الاتساخ، وكمية الأواني التي يجب غسلها. حتى ولو كانت قابلة للاستنفاد الحيوي، فإن مواد التنظيف تحتوي على مكونات يمكن أن تغير التوازن الطبيعي.

وصل خرطوم إخراج الماء (من دون ثنيه) بأنيوب تصريف بقطر يصل إلى 4 سم بحد أدنى.  
يجب أن يكون خرطوم الإخراج على ارتفاع يتراوح بين 40 وحتى 80 سم عن الأرض / أو السطح الذي تتركز عليه ماكينة غسل الأطباق (A).



قبل توصيل خرطوم إخراج الماء إلى حوض التصريف، قم بخلع الغطاء البلاستيكي (B).

### الحماية من الفيضان

لتحاشي حدوث الفيضان، على ماكينة غسل الأطباق أن:  
- تكون مزودة بنظام خاص يقطع تزويد الماء في حال حدوث انحرافات أو تسربات من داخل الجهاز.

بعض الطرازات مزودة أيضا بجهاز الأمان الإضافي **New Acqua Stop\*** الذي يضمن الحماية من الفيضان حتى في حال تمزق خرطوم الإدخال.

### ⚡ تحذير: فوولطية خطيرة!

يجب عدم قطع خرطوم إدخال الماء بأي حال من الأحوال لأنه يحتوي على أجزاء يسري فيها تيار كهربائي.

### التوصيلات الكهربائية

قبل توصيل الجهاز بمقيس شبكة الكهرباء الرئيسية، تأكد من أن:

- المقيس مؤرّض ويذعن لكل القوانين الواجب تطبيقها.
- يمكن للمقيس أن يصمد أمام الحمل الأقصى للجهاز، المشار إليه في لوحة البيانات بداخل الباب (أنظر وصف الجهاز)؛
- الجهد الكهربائي في نطاق يتراوح بين القيم المشار إليها في لوحة البيانات الموجودة في الجهة الداخلية من الباب.
- المقيس متوافق مع قاييس الجهاز. إذا لم يكن المقيس متوافقا مع القاييس، اطلب من فني مؤهل أن يقوم بتغييره (أنظر الصيانة)؛ لا تستخدم كبلات الإطالة أو المقاييس المتعددة.

⚠ بعد أن تم تركيب الجهاز، يجب أن يكون كبل تزويد الطاقة والمقيس الكهربائي قابليين للوصول السهل.

⚠ على الكبل ألا يكون معوجا أو مضغوطة.

⚠ إذا حدث تلف في كبل تزويد الطاقة، يجب تبديله من قبل المصنع أو مركز المساعدة التقنية التابع له بهدف تحاشي أية مخاطر يُحتمل حدوثها (أنظر الخدمة).

\* متوفر في طرازات مختارة فقط.

⚠ إذا توجب نقل الجهاز في أي وقت، احتفظ به بشكل عامودي؛ إذا كان الأمر ضروريا جدا، يمكن إمالة على الجهة الخلفية منه.

### اختيار الموضع والارتفاع

1. أخرج الجهاز من جميع مواد التعبئة الخاصة به وتأكد من أنه لم يلحق به الأذى خلال عملية الشحن. إذا لحق بها ضرر، اتصل بالموزع ولا تنفذ أية عملية تركيب إضافية.

اضبط ماكينة غسل الأطباق بحيث تلامس جوانبها أو اللوحة الخلفية الخزائن المجاورة أو الحائط. يمكن تركيب هذا الجهاز أيضا تحت مسطح عمل مستقل\* (أنظر نشرة معلومات التجميع).

3. قم بتركيب ماكينة غسل الأطباق على أرضية مسطحة وصلبة. إذا كانت الأرضية غير مسطحة، يجب معايرة أرجل الجهاز حتى يصل إلى وضعية أفقية تامة. إذا تم تحديد مستوى الجهاز بشكل صحيح، فسيكون أكثر ثباتا ويقل احتمال اهتزازه ولن يسبب على ما يبدو الارتجاج والضجيج خلال عمله.

4. لضبط ارتفاع الرجل الخلفية، قم بلف الأداة سداسية الشكل في الجزء الأوسط السفلي في واجهة ماكينة غسل الأطباق مع استخدام مفتاح ربط سداسي الشكل ذي فتحة 8 ملم. قم بلف مفتاح الربط باتجاه عقارب الساعة لزيادة الارتفاع، أو عكس اتجاه عقارب الساعة لتقليل الارتفاع (أنظر نشرة التركيب المرفقة بأوراق المنتج).

### وصل إمدادات الكهرباء والماء

⚠ على وصل إمدادات الماء والكهرباء أن يتم فقط من قبل تقني مؤهل.

⚠ يجب ألا تتركز ماكينة غسل الأطباق على خرطوم المياه أو على كبل تزويد الكهرباء.

⚠ يجب أن يكون الجهاز موصولا بشبكة تزويد المياه باستخدام خرطوم جديدة. لا تستخدم إطلاقا أطقم الخرطوم القديمة أو المستعملة. لا تعيد استخدام أطقم الخرطوم الخاصة بأية ماكينة غسل سبق تركيبها.

يمكن وضع خرطوم إدخال وإخراج الماء وكبل تزويد الكهرباء باتجاه اليمين أو اليسار بهدف الحصول على أفضل تركيب ممكن.

### وصل خرطوم إدخال الماء

- بالنقطة الملائمة لتوصيل المياه الباردة: قبل وصل الخرطوم، قم بتشغيل الماء حتى يصبح نقيًا تماما بحيث لا تسد الجهاز أية أوساخ موجودة في الماء؛ بعد إنجاز هذه العملية، قم بشد خرطوم الإدخال لولبيا بلسان ¼ لإدخال الغاز.
- بالنقطة الملائمة للمياه الساخنة: يمكن تزويد ماكينة غسل الأطباق لديك بالماء الساخن من شبكة المياه الرئيسية (إذا كان لديك شبكة تدفئة مركزية مزودة بشبكة أنابيب تدفئة) بحيث لا تتعدى درجة الحرارة 60 درجة مئوية.
- ⚠ قم بشد الخرطوم باللسان لولبيا كما تم الوصف في التوصيل بمصدر الماء البارد.

⚠ إذا لم يكن طول خرطوم الإدخال كافيا، اتصل بمركز معتمد أو بتقني مؤهل (أنظر الصيانة).

⚠ يجب أن يكون ضغط الماء في الحنفية في نطاق القيم المشار إليها في جدول البيانات التقنية (أنظر المعلومات المجاورة).

على الخرطوم ألا يكون معوجا أو مضغوطة.

### وصل خرطوم إخراج الماء

تحتوي لوحة التحكم على نظام "التحكم باللمس"، اضغط على الرموز لضغط خفيفاً بأطراف أصابعك لتنشيط الأمر.

تحتوي الماكينة على جرس/مجموعة من الأصوات (بالاعتماد على موديل ماكينة غسيل الأطباق) لإشعار المستخدم بأن الأمر تم تنفيذه: سواء توصيل الطاقة أو إنهاء الدورة أو غيرها.

قد تختلف الرموز ومصابيح المؤشرات والرموز على لوحة التحكم/العرض في اللون وقد يكون لها ضوء وامض أو ثابت (تبعاً لموديل ماكينة غسل الأطباق).

تعرض الشاشة\*معلومات مفيدة عن دورة الغسل ومرحلة دورة الغسل/التجفيف، والوقت المتبقي، ودرجة الحرارة وغيرها.

## شريط مقاومة التكتيف\*

بعد تركيب ماكينة غسل الأطباق، افتح الباب والصق الشريط الشفاف اللاصق تحت الرف الخشبي بهدف حمايته من أي تكتيف يمكن أن يتكوّن.

## نصيحة متعلقة بدورة الغسل الأولى

قم بعد التركيب بخلع السدادات من الأرفف، والأجزاء البلاستيكية الواقية من الرف العلوي، إن وجدت.

قبل تشغيل دورة الغسيل الأولى مباشرة، قم بملء درج الملح بأكمله بالماء وأضف بعد ذلك فقط حوالي 1 كجم من الملح (أنظر الفصل "مادة الشطف المساعدة وملح التكرير"). يمكن للماء أن ينسكب: هذا أمر طبيعي ولا يجب الاهتمام به. اختر قيمة قساوة الماء (أنظر الفصل بعنوان مادة الشطف المساعدة وملح التكرير). - بعد سكب الملح في الماكينة، سينطفئ مؤشر LOW SALT\*.

⚠ إذا لم تتم تعبئة حاوية الملح، يمكن لمخفف الماء وعنصر التسخين أن يتلفا.

البيانات التقنية	
العرض 59.6 سم الارتفاع 82 سم العمق 57 سم	الأبعاد
15 إعدادات موضع قياسية	السعة
0.05 ÷ ميجا باسكال (0.5 ÷ 10 بار) 7.25 - 145 رطل للبوصة المربعة	ضغط مصدر الماء
راجع لوحة بيانات الجهاز	الجهد الكهربائي لتزويد الطاقة
راجع لوحة بيانات الجهاز	الطاقة الكلية المستهلكة
راجع لوحة بيانات الجهاز	المصهر
تدعن ماكينة غسيل الأطباق هذه للوائح السوق الأوروبية المشتركة التالية: - 2006/95/EC (فولطية منخفضة) - 2004/108/EC (تطابق المغناطيسية الكهربائية) - 2009/125/EC- (تسجيل تجاري) (Ecodesign) 0102/6101 - 97/17/EC (تصنيف) - 2012/19/EU- الأجهزة الكهربائية والإلكترونية التالفة (WEEE)	  

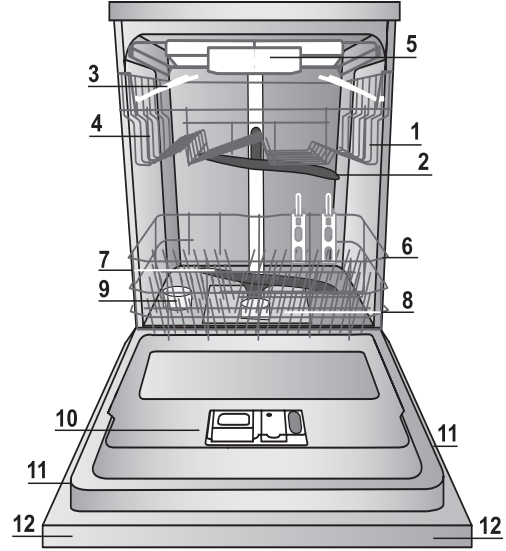
\* متوفر في طرازات مختارة فقط.

# وصف الجهاز

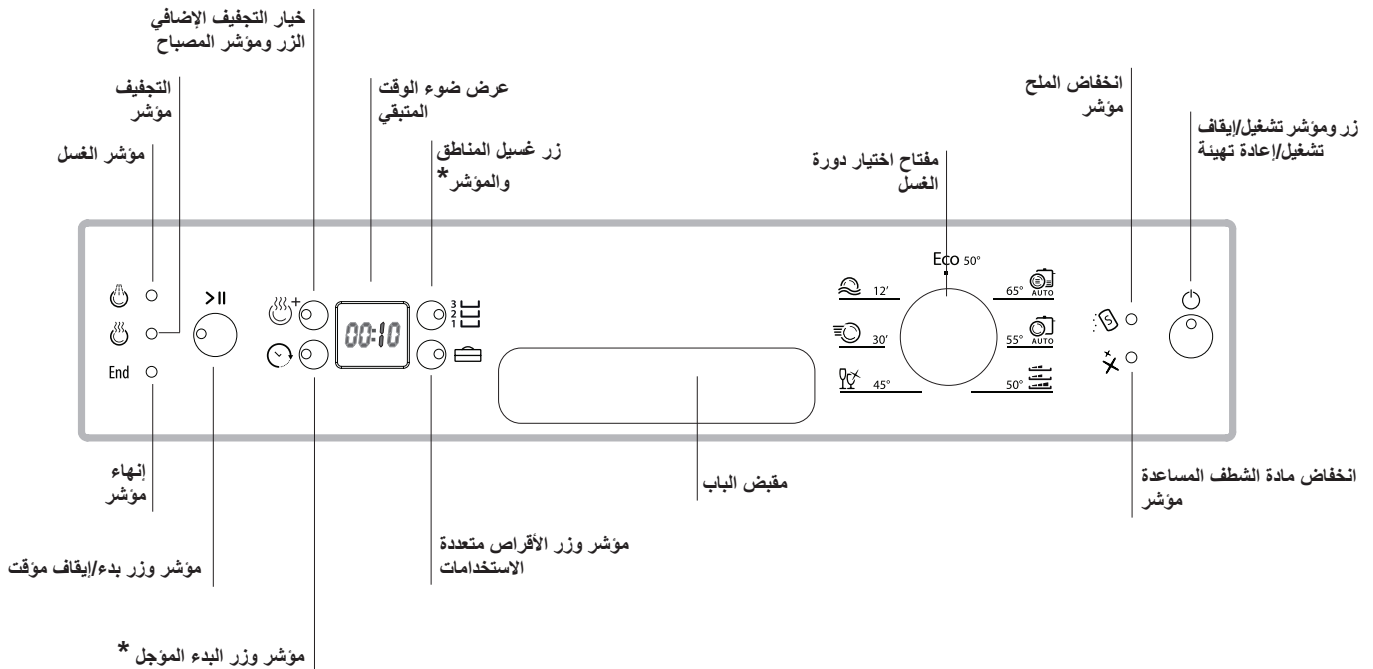
## نظرة عامة

AR

1. الرف العلوي
2. ذراع الرشاش العلوي
3. الحجرات القابلة للطي
4. ضابط ارتفاع الرف
5. الرف الثالث\*
6. الرف السفلي
7. ذراع الرشاش السفلي
8. فلتر الغسل
9. حاوية الملح
10. درج مواد التنظيف، ودرج مادة الشطف المساعدة، وجهاز الأوكسجين النشط\*
11. لوحة البيانات
12. لوحة التحكم\*\*\*



## لوحة التحكم



\*\*\* في الطرازات المبنية تماما فقط.

\* متوفر في طرازات مختارة فقط.

يمكن لرقم ونوع دورة الغسل وكذلك الخيارات أن تتغير وفقا لطراز ماكينة غسل الأطباق.

## نصائح

قبل تحميل الرفوف، أزل كل فضلات الطعام عن الأواني وقم بتفريغ السوائل من الأكواب والأواني. ليست هناك حاجة للشطف الاحتياطي باستخدام الماء الجاري.

قم بترتيب الأواني بحيث تستقر في أماكنها بثبات ولا تتقلب، وضع الأوعية بحيث تكون فتحتها لأسفل، وتكون الأجزاء المقعرة والمحدبة في وضع مائل، مما يسمح للماء بالوصول إلى جميع الأسطح ويتدفق بسلاسة.

تأكد من أن الأغذية والمقابض والصواني والمقاليات لا تعوق أذرع الرشاش من الدوران. ضع أية قطع صغيرة في سلة السكاكين.

نظراً لأن الأطباق البلاستيكية والمقاليات غير اللاصقة تحتفظ عادةً بالمزيد من نقاط المياه، فإن تجفيفها لن يكون بنفس جودة الأطباق الخزفية أو المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ.

يجب وضع القطع خفيفة الوزن مثل الأواني البلاستيكية، في الرف العلوي، مع ترتيبها بحيث لا تتحرك من مكانها.

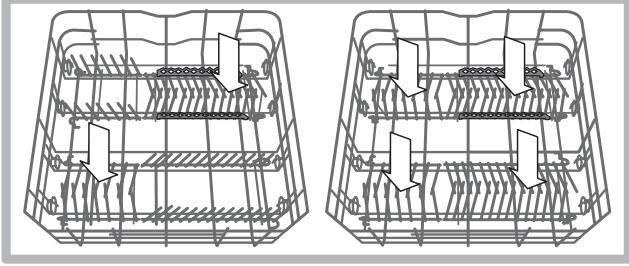
بعد تحميل الجهاز، تأكد أنه بإمكان أذرع الرشاش الدوران بحرية.

## الرف السفلي

يمكن للرف السفلي أن يحمل الأواني والأغذية والأطباق، وأطباق السلطات، والسكاكين. يجب وضع الأطباق والأغذية على الجوانب وهو المكان المثالي لها.

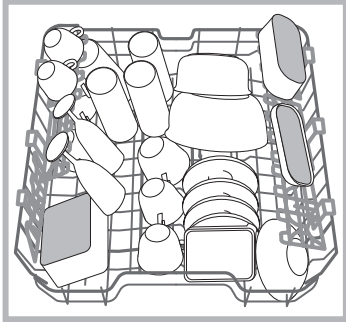
الماء في هذا الجزء تكون أكثر قوة، وتسمح بأداء أفضل للتنظيف. العديد من موديلات ماكينات غسل الأطباق تكون مجهزة بأجزاء قابلة للطي\*.

ويمكن استخدامها في وضع عمودي عند ترتيب الأطباق أو في وضع أفقي (سفلي) لوضع الأواني وأطباق السلطة بسهولة.



## الرف العلوي

قم بملء هذا الرف بالأواني الرقيقة وخفيفة الوزن مثل الأكواب والكؤوس وأطباق الفناجين وأطباق السلطة العميقة.



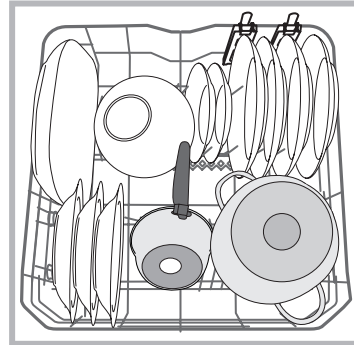
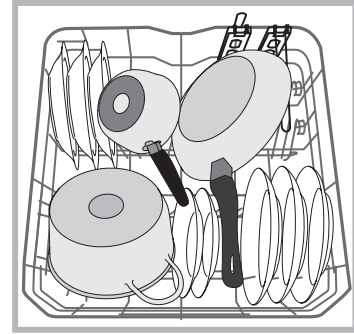
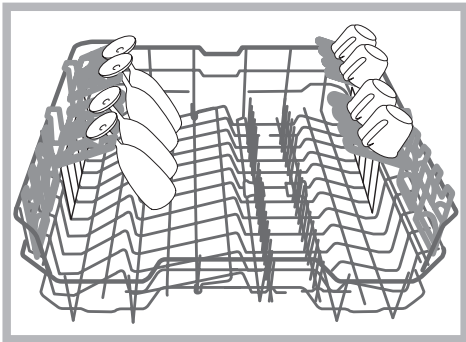
العديد من موديلات ماكينات غسل الأطباق تكون مجهزة بأجزاء قابلة للطي\*.

ويمكن استخدامها في وضع عمودي عند ترتيب أطباق فناجين الشاي وأطباق الحلويات، أو في مكان سفلي لوضع الأطباق وأواني الطعام.

## حجرات قابلة للطي وموضع قابل للضبط

يمكن وضع الحجرات الجانبية القابلة للطي على ثلاثة ارتفاعات مختلفة، وذلك للتحكم في ترتيب الأواني داخل الرف.

يمكن وضع كؤوس النبيذ بأمان في الحجرات القابلة للطي، وذلك بإدخال ساق كل كأس في الفتحات المناسبة.



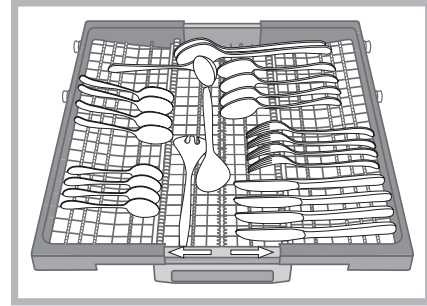
يجب وضع الأطباق والأواني شديدة الاتساخ في الرف السفلي، وذلك لأن رشاشات

\*متوفر في موديلات مختارة فقط، مع أرقام ومواضع مختلفة.

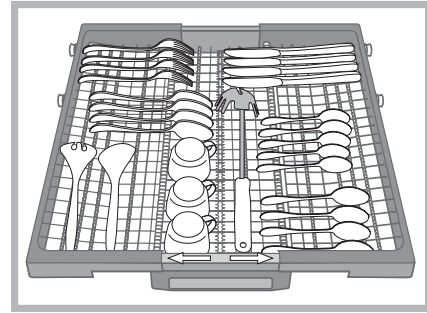


## الرف الثالث

تم تصميم الرف الثالث للاستخدام مع أدوات المائدة. قم بترتيب أدوات المائدة كما هو مبين في الشكل.

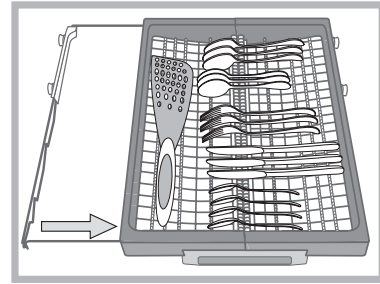


⚠️ يجب وضع السكاكين وغيرها من الأواني ذات الحواف الحادة، بحيث تكون الشفرات متجهة لأسفل.\*



إن وضع أدوات المائدة بترتيب منفصل يجعل من السهل جمعها بعد الغسل ويُحسّن من أداء الغسيل والتجفيف.

إن تصميم الرف الثالث يتيح إمكانية وضع قطع صغيرة مثل فناجين القهوة في المنطقة الموجودة بالوسط.



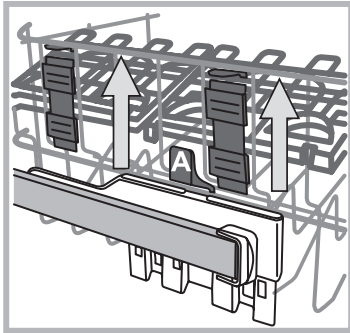
تكون السلة الثالثة مجهزة بصينيتين جانبيتين منزلقتين لتحقيق أقصى استفادة من الارتفاع الموجود بأسفلها.

يمكن ضبط الرف العلوي على الارتفاع المطلوب حسب الحاجة: وضع مرتفع لوضع الأواني الضخمة في الرف السفلي، ووضع منخفض لاستخدام معظم الحجرات والأجزاء القابلة للطي وتوفير المزيد من المساحة بأعلى.

### معايرة ارتفاع الرف العلوي

لجعل ترتيب الأواني أسهل، يمكن تحريك الرف العلوي إلى مستوى مرتفع أو منخفض.

يمكن ضبط ارتفاع الرف العلوي عندما يكون الرف فارغاً. لا تقم برفع أو خفض الرف من جهة واحدة أبداً.



إذا كان الرف مزوداً بجهاز للرفع\* (أنظر الرسم)، قم برفعه عن طريق الإمساك بجانبه. للعودة إلى الوضع السفلي، اضغط على البكرات (A) في جوانب الرف ثم اتبعه بالرف لأسفل.

⚠️ لا يمكن استخدام الرف العلوي في الوضع العلوي بينما تكون الحجرات القابلة للطي مغلقة في الوضع الرأسي.

### الأواني غير المناسبة

- الأواني الخشبية والسكاكين.
  - الأكواب الضعيفة ذات النقوش، والقطع الفنية وأواني التحف. النقوش ليست مقاومة للتنظيف.
  - أجزاء المواد الصناعية التي لا تتحمل درجات الحرارة العالية.
  - الأواني النحاسية وأواني القصدير.
  - الأواني المتسخة بالرماد أو الشمع أو دهون التشحيم أو الحبر.
- يمكن أن تتغير ألوان نقوش الأكواب وقطع الألومنيوم والفضية وتتعرض للتلاشي أثناء عملية الغسيل. كما يمكن لبعض أنواع الأكواب (مثل قطع الكريستال) أن تصبح معتمّة بعد عدة مرات من الغسل.

### التلفيات في الزجاج والأواني

- وذلك بسبب:
- نوع الأكواب أو عملية إنتاج الأكواب.
  - التركيب الكيميائي للمادة المنظفة.
  - درجة حرارة الماء أثناء دورة الشطف.
- نصائح:
- لا تستخدم إلا الأكواب والبورسلين التي تؤكد جهة تصنيعها أنها آمنة للتنظيف في ماكينة غسل الأطباق.
  - استخدم مادة تنظيف معتدلة ومناسبة للأواني.
  - قم بإخراج الأكواب والسكاكين من ماكينة غسل الأطباق بمجرد انتهاء دورة الغسيل.

\* متوفر في طرازات مختارة فقط.

### قياس مواد التنظيف

تعتمد نتائج الغسيل الجيدة أيضاً على استخدام الكمية الصحيحة من مواد التنظيف. إن تجاوز الكمية المشار إليها لا يؤدي غسيل أكثر فعالية، كما أنه يزيد من التلوث البيئي.

تبعاً لدرجة اتساخ القطع، يمكن التحكم في الكمية في حالات محددة عند استخدام المسحوق أو السائل المنظف.

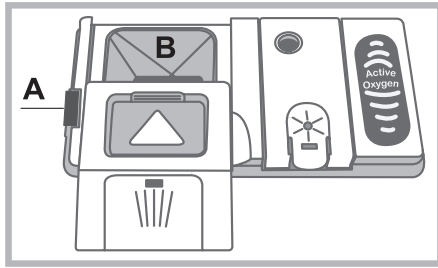
في حالة القطع ذات درجة الاتساخ العادية، استخدم إما 35 جرام تقريباً (في حالة المسحوق المنظف)، أو 35 مل تقريباً (في حالة السائل المنظف). في حالة استخدام الأقراص، سيكون كافياً استخدام قرص واحد.

إذا كانت الأواني متسخة قليلاً فقط، أو إذا تم شطفها بالماء قبل إدخالها إلى ماكينة غسل الأطباق، قم بتقليل كمية مواد التنظيف المستخدمة وفقاً لذلك.

للحصول على نتائج جيدة للغسيل، اتبع أيضاً التعليمات الموجودة على عبوة مواد التنظيف.

في حالة وجود المزيد من الأسئلة، يُرجى طلب المشورة من مكتب خدمة العملاء الخاص بالشركة المنتجة.

لفتح موزع مادة التنظيف، استخدم جهاز الفتح "A".



ضع مادة التنظيف في الموزع الجاف "B" فقط. ضع كمية من مادة التنظيف لمرحلة ما قبل الغسيل في أسطوانة الماكينة.

1. عند قياس كمية المادة المنظفة، يُرجى الرجوع إلى جدول دورات الغسيل، لوضع الكمية المناسبة. تحتوي الحجرة B على مستوى يشير إلى الكمية القصوى من مسحوق التنظيف أو سائل التنظيف التي يمكن إضافتها لكل دورة غسل.

2. أزل بقايا مواد التنظيف من أطراف الموزع واغلق الغطاء حتى يُسمع صوت إغلاقه.

3. أغلق غطاء موزع مواد التنظيف عن طريق جذب لأعلى حتى يستقر جهاز الإغلاق في مكانه.

يقوم موزع مواد التنظيف أوتوماتيكياً بالفتح في الوقت الصحيح تبعاً لدورة الغسيل.

في حالة استخدام المنظفات متعددة الأغراض، فإننا نوصي باستخدام الخيار TABS، وذلك لأنه يقوم بضبط الدورة وبذلك يتم الحصول دائماً على أفضل نتائج الغسيل والتجفيف.

⚠ استخدم مواد التنظيف المصنعة خصيصاً لماكينات غسل الأطباق فقط.

لا تستخدم مواد الغسل السائلة.

يمكن لاستخدام مواد التنظيف الزائدة أن يكون فائض رغوة يبقى في الماكينة بعد انتهاء دورة الغسل.

يوصى باستخدام الأقراص فقط للطرازات المزودة بخيار وظيفة الأقراص المتعددة.

للتوصل إلى أفضل النتائج من كل دورة غسل وتجفيف، يجب استخدام مواد التنظيف المسحوقة، ومادة الشطف السائلة المساعدة، والملح.

### تشغيل ماكينة غسل الأطباق

1. افتح حنفية الماء.

2. اضغط زر تشغيل/إيقاف تشغيل :

3. افتح الباب واسكب الكمية الملائمة من مواد التنظيف.

4. قم بتحميل الرفوف (انظر تحميل الرفوف) واغلق الباب.

5. اختر دورة الغسل بواسطة لف مفتاح اختيار دورة الغسل في اتجاه عقارب الساعة: قم بمحاذاة النتوء الموجود على المفتاح مع الرقم أو الرمز الممثل لدورة الغسيل المرغوبة. سيضيء مصباح المؤشر START/PAUSE (بدء/إيقاف مؤقت).

6. اختر خيارات الغسل\* (انظر دورات الغسل الخاصة والخيارات).

7. قم بتشغيل دورة الغسل بواسطة الضغط على زر بدء/إيقاف مؤقت: تصدر صفاة صوتية لتشير لبدء دورة الغسل. يضيء مصباح مؤشر الغسل، ويظهر الوقت المتبقي حتى نهاية الدورة على الشاشة.

8. وفي النهاية سوف تسمع عدة صافرات قليلة\* لتشير إلى انتهاء دورة الغسل، ويضيء مصباح مؤشر END (النهاية). قم بإطفاء الجهاز بواسطة الضغط على زر ON/OFF (تشغيل/إيقاف تشغيل)، اقلل صنبور الماء واسحب قابس الجهاز من المقبس الكهربائي.

9. انتظر بضع دقائق قليلة قبل إخراج الأواني، لتحاشي الحروق. قم بتفريغ الرفوف، ابدأ بالمستوى الأسفل.

⚠ - سوف يتم إيقاف تشغيل الماكينة أوتوماتيكياً خلال فترات معينة أثناء عدم التشغيل، وذلك لترشيد استهلاك الكهرباء.

⚠ دورات غسل أوتوماتيكية\*: تكون بعض موديلات ماكينة غسل الأطباق مزودة بمستشعر خاص يمكن استخدامه لتقييم مستوى الاتساخ ويختار أوتوماتيكياً دورة الغسل الأكثر فاعلية واقتصادية وفقاً لذلك. مدة دورات الغسل الأوتوماتيكية ممكن أن تتغير بسبب عمل المستشعر.

### تغيير دورة الغسل قيد التشغيل

إذا حدث خطأ في عملية اختيار دورة الغسل، من الممكن تغيير الدورة شريطة أن تكون ما زالت في بدايتها: لتغيير دورة الغسل بعد بدء دورة الغسل مباشرة، قم بإطفاء ماكينة غسل الأطباق بواسطة الضغط على زر تشغيل/إيقاف التشغيل/إعادة تهيئة. قم بتشغيلها مرة أخرى بالضغط على الزر ذاته واختر دورة الغسل والخيارات المرغوب بها.

### إضافة أواني إضافية

اضغط زر بدء/إعادة تهيئة (سيومض المؤشر الملائم). افتح الباب، تحاشي البخار المتصاعد، وضع الأواني داخل الجهاز. اضغط زر بدء/إيقاف مؤقت (ضوء ثابت): ستتم استئناف الدورة بعد الصفاة\*.

⚠ إذا تم ضغط زر Start/Pause (بدء/إيقاف مؤقت) بهدف إيقاف الماكينة مؤقتاً، ستتعطل كل من دورة الغسل ووظيفة البدء المؤجل (في حال تم اختيارها). لا يمكن في هذه المرحلة تغيير دورة الغسل.

### تعطيلات عرضية

في حال فتح الباب خلال دورة الغسل، أو إذا انقطع التيار الكهربائي، فستتوقف الدورة. سوف تتابع من النقطة التي تعطلت فيها عند إقفال الباب أو عند عودة الطاقة الكهربائية.

\* متوفر في طرازات مختارة فقط.

# دورات الغسيل

AR

يتم تحليل بيانات دورة الغسيل في ظل ظروف المختبرات، وبما يتوافق مع المعيار القياسي الأوروبي EN 50242. تتغير مدة وبيانات دورة الغسيل بناء على ظروف الاستخدام المختلفة.

يمكن لرقم ونوع دورة الغسيل وكذلك الخيارات أن تتغير وفقا لطراز ماكينة غسل الأطباق. 

استهلاك الطاقة (كيلو وات ساعة/ دورة)	استهلاك الماء (لتر/دورة)	المدة التقريبية لدورات الغسيل	الخيارات	لس غلا قروود جاتحت يتلا في فجت يلإ	لس غلا قروود
1,07	11	03:15'	بدء مؤجل - أقراص - التجفيف الإضافي	معن	يداصتقا
1,55 - 1,80	15,5 - 17,0	02:00' - 03:10'	بدء مؤجل - أقراص - التجفيف الإضافي - غسيل المناطق	معن	 ايكييتاموتوأ فثككم
1,25 - 1,40	15,0 - 16,5	01:30' - 02:30'	بدء مؤجل - أقراص - التجفيف الإضافي - غسيل المناطق	معن	 يكييتاموتوأ يداع
1,35	18,0	02:00'	بدء مؤجل - أقراص - التجفيف الإضافي	معن	 يثالث لس غ
1,15	11,5	01:40'	بدء مؤجل - أقراص - التجفيف الإضافي	معن	 قمعانلأ تشجقألا
0,55	9	00:30'	بدء مؤجل - أقراص	ال	 30 سيربسكإ
0,01	4,5	00:12'	تشغيل مؤجل الوقت	ال	 عفن

## تعليمات حول اختيار دورة الغسيل وكمية المادة المنظفة

1. دورة الغسيل الاقتصادية هي الدورة القياسية التي تشير إليها بيانات لوحة الطاقة، ويمكن استخدام هذه الدورة لغسيل الأواني ذات درجة الاتساخ العادية، وهي تعتبر الأكثر فعالية فيما يتعلق باستهلاك الطاقة والماء لهذا النوع من الأواني. 32 جم/مل + 6 جم/مل - 1 قرص (\*\*كمية مادة التنظيف لمرحلة ما قبل التنظيف)
  2. أطباق متسخة جدا وطناجر (يجب عدم استخدامها مع العناصر الحساسة). 38 جم/مل - 1 قرص
  3. الطناجر والأطباق المتسخة بشكل اعتيادي. 32 جم/مل + 6 جم/مل - 1 قرص
  4. يكون الغسل موزعا على الثلاثة\* رفوف: غسل معتاد في الرفين العلويين لأدوات المائدة والأكواب، والغسيل الشاق للقدور في الرف السفلي. 38 جم/مل - 1 قرص
  5. دورة القطع الرقيقة، والتي تعتبر أكثر حساسية تجاه درجات الحرارة العالية، 35 جم/مل - 1 قرص
  6. يجب استخدام دورة سريعة مع الأطباق خفيفة الاتساخ (مثالي لإعدادات موضعين) 25 جم/مل - 1 قرص
  7. أطباق ما قبل الغسل أثناء انتظار تعبئة الأطباق من الوجبة التالية. لا مادة منظفة.
- الاستهلاك في نمط الانتظار: الاستهلاك في نمط البواقي: 5 وات - الاستهلاك في نمط الإغلاق: 0.5 واط

# دورات الغسل الخاصة والخيارات



AR

## خيار البدء المؤجل



- من الممكن تأجيل بداية دورة الغسل لمدة من الوقت تتراوح بين 1 و24 ساعة. بعد اختيار دورة الغسل المرغوب بها وأي خيارات أخرى، اضغط زر البدء المؤجل. سيضيء مصباح المؤشر. اضغط زر DELAYED START (البدء المؤجل) لاختيار وقت بدء دورة الغسل (من ساعة واحدة وحتى 24 ساعة).
2. سيبدأ العد التنازلي بعد الضغط على زر بدء/توقيف مؤقت. تظهر فترة التأخير على الشاشة. بمجرد انقضاء هذا الوقت، سينطفئ مصباح مؤشر البدء المؤجل وستبدأ دورة الغسل.
3. لإلغاء الخيار، اضغط مع الاستمرار على زر DELAYED START (البدء المؤجل) حتى تظهر شاشة العرض النص OFF (إيقاف).
- لا يمكن إعداد وظيفة البدء المؤجل بينما كانت قد بدأت دورة غسل.

## ملاحظات:

يمكن الوصول إلى مستويات الأداء الأمثل عند استخدام دورات "الغسل السريع" و"إكسبريس 30" عند التقيد بالرقم المحدد في إعدادات المواضع.

للحد من الاستهلاك أكثر من ذلك، لا تقم بتشغيل ماكينة غسل الأطباق إلا عندما تكون ممتلئة.

**ملاحظة لمختبرات الفحوص:** للمعلومات المتعلقة بشروط اختبارات الملاءمة EN، الرجاء إرسال بريد إلكتروني إلى العنوان التالي: ASSISTENZA\_EN\_LVS@indesitcompany.com

## خيارات الغسل\*

يمكن ضبط، تغيير أو إعادة تهيئة الخيارات بعد اختيار دورة الغسل وقبل ضغط زر بدء/توقيف مؤقت.

يمكن اختيار الخيارات الملائمة لنوع دورة الغسل التي تم إعدادها فقط. في حال لم تلائم الخيارات دورة الغسل المختارة (أنظر جدول دورات الغسل)، سيومض الرمز الملائم ثلاث مرات بسرعة.

إذا تم اختيار خيار غير ملائم مع خيار آخر (تم اختياره مسبقاً)، سيومض مؤشر الخيار غير الملائم ثلاث مرات ثم ينطفئ، بينما سيبقى الخيار الأحدث نشطاً. لإلغاء اختيار خيار تم ضبطه عن طريق الخطأ، اضغط الزر الملائم مرة أخرى.

## الأقرص متعددة الاستخدامات (أقرص)



- هذا الخيار يوفر مستوى أمثل لنتائج الغسل والتجفيف. عند استخدام الأقرص متعددة الاستخدامات، اضغط زر الأقرص متعددة الاستخدامات؛ سيضيء الرمز الملائم. إذا تم ضغط الزر مرة أخرى، فسيتم إلغاء اختيار الخيار.
- ⚠ يؤدي خيار "الأقرص متعددة الاستخدامات" إلى إطالة مدة دورة الغسل.
- ⚠ يوصى باستخدام الأقرص في الموديلات التي يوجد بها هذا الخيار فقط، ولا يوصى به للاستخدام مع دورات الغسل التي لا تشير لاستخدام الأقرص متعددة الاستخدامات.

## التجفيف الإضافي



لتحسين مستوى تجفيف الأواني، اضغط زر التجفيف الإضافي؛ سيضيء الرمز الملائم. إذا تم ضغط الزر مرة أخرى، فسيتم إلغاء اختيار الخيار. درجة حرارة أعلى أثناء الشطف النهائي ومرحلة أطول للتجفيف النهائي لتحسين مستوى الجفاف.

⚠ خيار التجفيف الإضافي يطيل مدة دورة الغسل.

## غسيل المناطق



يجعل هذا الخيار من الممكن تنفيذ دورة الغسل في الرف المحدد فقط. اختر دورة الغسل ثم زر غسيل المناطق: يضيء الرف المحدد وتبدأ دورة الغسل في الرف المحدد فقط. اضغط الزر مرة أخرى لإلغاء اختيار هذا الخيار. هذا الخيار متاح مع دورات الغسل التالية: مكثف و عادي.

حدد الخيار دورة مكثفة لبدء غسيل المناطق شديد التكثيف. تعد دورة الغسل هذه مثالية للأحمال المختلطة شديدة الاتساخ، مثل المقاليات والقدر والأطباق ذات طبقات الاتساخ والأواني صعبة التنظيف (المبشرة وقطاعة الخضروات وأدوات المائدة المتسخة). يكون ضغط الرش أقوى كما تكون درجة الحرارة أعلى، وهو ما يضمن المعالجة المثالية للبقع العنيدة.

حدد الخيار دورة عادية لبدء غسيل مناطق مع التوفير. تجعل هذه الخاصية من الممكن تقليل استهلاك الطاقة. قد تتغير مدة الدورة.

تذكر تحميل الأواني في الرف المحدد فقط

# ملح التكرير ومادة الشطف المساعدة

AR

على المستوى الأوسط).

قم بضبط مستوى قساوة المياه باستخدام مفتاح اختيار دورة الغسل (1 أو 2 أو 3 أو 4 أو 5\* أنظر جدول قساوة الماء)، حتى حد أقصى من خمسة مستويات. اضغط زر تشغيل/إيقاف تشغيل لحفظ الإعداد. (مع ضبط مخفف الماء على المستوى الأوسط).

المستوى	جدول قساوة الماء			
	متوسط فترة سعة درج توزيع الملح**	mmol/l = ملليمول لكل لتر	°fH = مقاسة بدرجات فرنسية	°dH = مقاسة بدرجات ألمانية
1	7 شهر	1 - 0	10 - 0	6 - 0
2	5 شهر	2 - 1,1	20 - 11	11 - 6
3	3 شهر	3 - 2,1	30 - 21	17 - 12
4	2 شهر	6 - 3,1	60 - 31	34 - 17
5*	2/3 أسابيع	9 - 6,1	90 - 61	50 - 34

لا يُوصى باستخدام الملح مع القيم ما بين 0°f و 10°f.  
\* قد يؤدي ضبط دورة الغسيل على الإعداد 5 إلى زيادة فترة الدورة.  
\*\* دورة غسيل واحدة في اليوم.

(°dH = القساوة مقاسة بدرجات ألمانية - °f = القساوة مقاسة بدرجات فرنسية - mmol/l = ملليمول لكل لتر)

## قياس ملح التكرير

بهدف الحصول على أفضل النتائج الممكنة من دورة الغسل، تأكد من أن درج توزيع الملح ليس فارغا أبداً. ملح التكرير يزيل الترسبات الكلسية من الماء، وهذا يمنع تكون البقع على الأواني.

درج الملح موجود في الجزء السفلي من ماكينة غسل الأطباق (أنظر الوصف) ويجب تعيّنته:

- عندما لا يكون بالإمكان رؤية الطفاف الأخضر\* بمجرد النظر على غطاء درج توزيع الملح.
- عندما يضيء مؤشر انخفاض مادة الشطف المساعدة على لوحة التحكم\*؛

1. فك الرف السفلي وحرر الغطاء (بعكس اتجاه عقارب الساعة).  
2. في المرة الأولى التي تفعل ذلك فيها: املا حاوية الماء حتى طرفها العلوي.

3. قم بوضع القمع\* (أنظر الرسم) واملأ درج توزيع الملح حتى الحواف (ما يعادل 1 كغم). من المعتاد أن يتسرب القليل من الماء.

4. قم بإزالة القمع\* وامسح أية بقايا للملح عن الفتحة؛ واشطف الغطاء تحت ماء متدفق ثم أعد تثبيته، بحيث يكون رأس الغطاء باتجاه الأسفل، ليدع الماء يتدفق إلى الخارج من الشقوق الأربعة (المرتبة على شكل نجمة) في الجهة السفلية من الغطاء (غطاء بالطفاف الأخضر\*).

ينصح بانجاز هذه العملية في كل مرة تقوم فيها بإضافة الملح إلى درج التوزيع. تأكد من أنه قد تم تثبيت الغطاء بقوة، بحيث لا يمكن لمواد التنظيف أن تدخل إلى الحاوية خلال دورة الغسل (يمكن لذلك أن يلحق الضرر بمخفف الماء حيث لا يمكن إصلاحه).

⚠ عند الضرورة، قم بقياس الملح قبل دورة الغسل بحيث تتم إزالة أية مياه ملحية انسكبت من درج الملح.

\* متوفر في طرازات مختارة فقط.

⚠ استخدم المنتجات المصنعة خصيصاً لامكانات غسل الأطباق فقط.

لا تستخدم ملح السفررة أو الملح الصناعي، أو سائل الغسل. اتبع التعليمات الموجودة على العبوة.

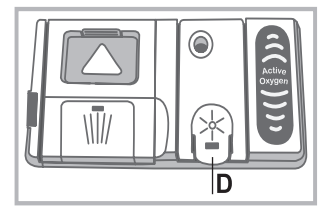
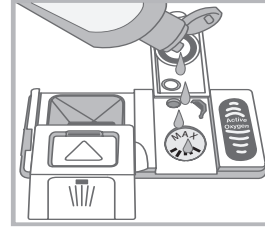
⚠ عند استخدام منتج متعدد الوظائف، فليس من الضروري إضافة مادة الشطف المساعدة. إلا أننا ننصح بأن تضيف الملح، وخاصة إذا كنت تعيش في منطقة المياه فيها عسرة أو عسرة جداً. (اتبع التعليمات الموجودة على العبوة).

⚠ إذا لم تضيف الملح أو مادة الشطف المساعدة، ستبقى أضواء مؤشرات انخفاض الملح\* وانخفاض مادة الشطف المساعدة\* مضاءة.

## قياس مادة الشطف المساعدة

تجعل مادة الشطف المساعدة تجفيف الأواني أسهل، لأن الماء يتبخّر عن الأسطح بسهولة ولذلك فهو لا يترك خطوطاً أو علامات. يجب تعيّن درج مادة الشطف المساعدة:

- عندما يضيء مؤشر انخفاض مادة الشطف المساعدة\* على لوحة التحكم/الشاشة العرض؛ فإنه يوجد فائض احتياطي من مادة الشطف المساعدة كافية لدورة واحدة أو دورتين؛



1. افتح الموزع "D" بالضغط على الصنوبر وجذبه لأعلى على الغطاء؛

2. قم بإضافة مادة الشطف المساعدة بحذر حتى علامة الحد الأقصى في مساحة التعيّن، مع تحاشي السكب. إذا حدث ذلك، نظف ما انسكب بواسطة خرقة جافة.

3. اضغط الغطاء لأسفل حتى تسمع صوت تأكيد الإغلاق.

لا تسكب مادة الشطف المساعدة أبداً في قعر الجهاز مباشرة.

## ضبط كمية مادة الشطف المساعدة

إذا لم تكن راضياً تماماً عن نتائج التجفيف، يمكنك ضبط كمية مادة الشطف المساعدة. قم بإطفاء الجهاز بواسطة الضغط على زر ON/OFF (تشغيل/إيقاف تشغيل). اضغط

الزر Start/Pause (بدء/إيقاف مؤقت) 3 مرات. أبداً بالضغط على الزر ON/OFF (تشغيل/إيقاف التشغيل)، يظهر الإعداد على الشاشة (وفقاً لضبط المصنع).

قم بضبط مستوى التزويد بمادة الشطف المساعدة باستخدام مفتاح اختيار دورة الغسل. اضغط زر تشغيل/إيقاف تشغيل لحفظ الإعداد.

إذا تم ضبط مستوى مادة الشطف المساعدة على الصفر (ECO)، فلن يتم التزويد بمادة الشطف المساعدة. لن يضيء مصباح مؤشر مادة الشطف المساعدة LOW RINSE AID، إذا انتهت كمية مادة الشطف المساعدة.

يمكن ضبط ما يصل إلى 4 مستويات بحد أقصى وفقاً لموديل ماكينة غسل الأطباق.

- إذا وجدت أية خطوط على الأواني، قم بالضبط على رقم منخفض (1 إلى 2).
- إذا كانت هناك قطرات من الماء أو علامات الترسبات الكلسية، قم بالضبط على رقم مرتفع (3 إلى 4).

## إعداد قساوة الماء

كل ماكينة غسل أطباق مزودة بمخفف للماء يقوم باستخدام ملح التكرير المصمم لهذا النوع من الجهاز، ويوفر ماء خالياً من الترسبات الكلسية يتم استخدامه بعد ذلك لغسل الأواني.

تقدم ماكينة غسل الأطباق هذه إعداد يساعد على خفض التلوث ويوفر المستوى الأمثل من إنجاز الغسل بما يتلاءم مع مستوى قساوة الماء في منطقتك. يمكن الحصول على هذه المعلومات من شركة المياه المحلية.

قم بإطفاء الجهاز بواسطة الضغط على زر ON/OFF (تشغيل/إيقاف تشغيل). اضغط

ضغطة متواصلة على الزر Start/Pause (بدء/إيقاف مؤقت) لمدة ثوان قليلة حتى تسمع صوت صافرة. قم بتشغيل ماكينة غسل الأطباق باستخدام الزر ON/OFF (تشغيل/إيقاف تشغيل)، يظهر المستوى المختار على الشاشة (مع ضبط مخفف الماء



### تنظيف الفلاتر

مجموعة الفلاتر مكونة من ثلاثة فلاتر معدة لإزالة الأطعمة المتبقية من ماء الغسل ثم تعيد تدوير الماء. يجب تنظيفها إذا أردت الحصول على أفضل النتائج في كل غسلة.

⚠️ نظف الفلاتر بانتظام.

⚠️ يجب عدم استخدام ماكينة غسل الأطباق من دون فلاتر، أو إذا كان الفلتر محررا.

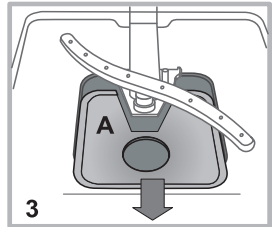
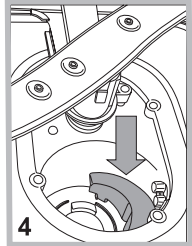
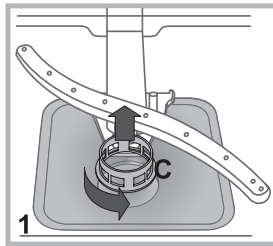
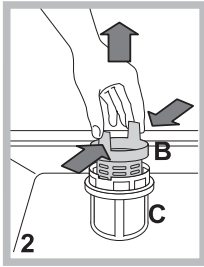
• بعد عدة دورات غسل، افحص مجموعة الفلاتر ونظفها إذا اقتضت الضرورة بشكل تام تحت ماء جاري، باستخدام فرشاة غير معدنية واتباع التعليمات أدناه:

1. أدر الفلتر الأسطواني **C** بعكس اتجاه عقارب الساعة واسحبه إلى الخارج (الرسم).

2. أزل الفلتر المخروطي **B** بتنفيذ قوة خفيفة على الألسنة الجانبية ( الرسم )؛

3. اسحب الفلتر المسطح المعدني المقاوم للصدأ **A**. ( الرسم 3).

4. افحص اللسان وأزل أية بقايا طعام. لا تزل أبدا وافي مضخة دورة الغسل ((العنصر الأسود) (الرسم 4)).



بعد تنظيف الفلاتر، أعد مجموعة الفلاتر وثبتها بالوضع الصحيح؛ هذا الأمر ضروري للأداء الناجع لماكينة غسل الأطباق.

### ترك الماكينة من دون استخدام لفترات طويلة

- قم بقطع الجهاز عن التزويد الكهربائي وأقل حنفية الماء.
- اترك باب الجهاز مفتوحا جزئيا.
- عند عودتك لاستخدام الجهاز، قم بتشغيل دورة غسل بينما تكون ماكينة غسل الأطباق فارغة.

\* متوفر في طرازات مختارة فقط.

### قطع إمدادات الماء والكهرباء

- قم بإيقاف حنفية الماء بعد كل دورة غسل لتحاشي التسريبات.
- افصل الجهاز عن الكهرباء دائما عند تنظيفه أو أثناء أي عمل صيانة.

### تنظيف ماكينة غسل الأطباق

- يمكن تنظيف الأسطح الخارجية في الماكينة ولوحة التحكم باستخدام خرقة غير كاشطة مبللة بالماء. لا تستخدم المنتجات المذيبة أو الكاشطة.
- يمكن إزالة أي بقع داخل الجهاز باستخدام خرقة مبللة بالماء والقليل من الخل.

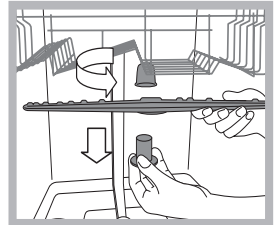
### منع الروائح الكريهة

- أبق باب الجهاز مفتوحا قليلا دائما بهدف تحاشي تكوّن الرطوبة وبقائها داخل الماكينة.
- نظف مطاط الإحكام حول الباب وحجرات مواد التنظيف بشكل منتظم باستخدام إسفنج رطبة. هذا سيمنع التصاق الأطعمة على مطاط الإحكام، وهو السبب الرئيسي لتكوّن الروائح الكريهة.

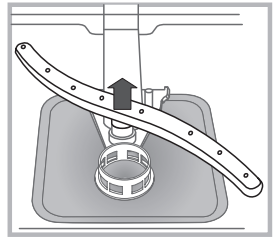
### تنظيف أذرع الرشاش

يمكن لبقايا الطعام أن تغطي أذرع الرشاش وأن تسد الثقوب المستخدمة لرش الماء. لذلك يوصى بفحص الأذرع بين الحين والآخر وتنظيفها بواسطة فرشاة صغيرة غير معدنية. يمكن تفكيك كلا ذراعي الرشاش.

تفكيك ذراع الرشاش العلوي، قم بلف حلقة الإيقاف البلاستيكية بعكس اتجاه عقارب الساعة. يجب إرجاع ذراع الرشاش العلوي بحيث يكون الجانب ذو العدد الأكبر من الثقوب باتجاه الأعلى.



يمكن إزالة ذراع الرشاش السفلي بواسطة الضغط على الألسنة الجانبية وسحبه إلى الأعلى.



### تنظيف فلتر إدخال الماء\*

إذا كانت خرطوم الماء جديدة أو أنه لم يتم استخدامها لفترة طويلة من الوقت، دع الماء يجري فيها للتأكد من أنها نظيفة وخالية من الأوساخ، قبل إنجاز التوصيلات الضرورية. إذا لم يتم توكي وسيلة الحذر هذه، فمن الممكن لمدخل الماء أن ينسد وأن يتلف ماكينة غسل الأطباق.

⚠️ نظف فلتر إدخال الماء الموجود على مخرج الحنفية بشكل منتظم.

- أقل حنفية الماء.
- فك نهائية خرطوم إدخال الماء بشكل لولبي، أزل الفلتر ونظفه بعناية تحت الماء الجاري.
- أعد تركيب الفلتر وأعد خرطوم الماء في موضعه.



# استكشاف المشاكل وحلها

إذا لم يعمل الجهاز، وقبل استدعائك للمساعدة ابحث عن حل في القائمة التالية.

AR

المشكلة:	الأسباب المحتملة/الحلول:
ماكينة غسل الأطباق لا يمكن بدء تشغيلها أو التحكم فيها.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• قم بإطفاء الجهاز بواسطة الضغط على زر تشغيل/إيقاف تشغيل. أعد تشغيل الماكينة بعد دقيقة واحدة تقريباً وأعد ضبط البرنامج.</li> <li>• لم يتم توصيل الجهاز بالكهرباء بشكل صحيح.</li> <li>• لم يتم إغلاق باب ماكينة غسل الأطباق بشكل تام.</li> </ul>
الباب لا يغلق.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تم تحرير القفل. اضغط على الباب بقوة حتى تسمع صوت "طققة".</li> </ul>
لا يتم تصريف الماء من ماكينة غسل الأطباق.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• لم تنته دورة ماكينة غسل الأطباق بعد.</li> <li>• خرطوم تصريف الماء ملئ (أنظر التركيب).</li> <li>• أنبوب التصريف مسدود.</li> <li>• الفلاتر مسدودة ببقايا الطعام</li> </ul>
ماكينة غسل الأطباق تصدر ضجيجا كبيرا.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• الأطباق تتصادم ببعضها البعض أو باذرع الرشاش.</li> <li>• تم إنتاج كمية رغوة مفرطة: لم يتم قياس مواد التنظيف بشكل صحيح أو أنها لا تلائم الاستخدام في ماكينات غسل الأطباق (أنظر بدء التشغيل والاستخدام).</li> </ul>
الأطباق والكؤوس مغطاة بطبقة بيضاء رقيقة أو طبقة كلسية.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• مستوى ملح التكرير منخفض أو أن إعداد الكمية لا يلائم قساوة الماء (أنظر مادة الشطف المساعدة والملح).</li> <li>• لم يتم إغلاق غطاء درج توزيع الملح بشكل صحيح.</li> <li>• نفذت مادة الشطف المساعدة أو أن الكمية منخفضة جدا.</li> </ul>
يوجد على الأطباق والكؤوس خطوط أو بقع زرقاء.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• مادة الشطف المساعدة أكثر مما يجب.</li> </ul>
لم يتم تجفيف الأواني بشكل تام.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تم اختيار دورة غسل من دون دورة تجفيف.</li> <li>• نفذت مادة الشطف المساعدة أو أن الكمية منخفضة جدا (أنظر مادة الشطف المساعدة والملح).</li> <li>• إعداد مادة الشطف المساعدة غير مناسب.</li> <li>• الأواني مصنوعة من مواد غير لاصقة أو بلاستيكية.</li> </ul>
الأواني غير نظيفة.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تم تحميل الرفوف أكثر مما يجب (أنظر تحميل الرفوف).</li> <li>• لم يتم ترتيب الأواني بشكل جيد.</li> <li>• لا يمكن لأذرع الرشاش أن تتحرك بحرية.</li> <li>• دورة الغسل ناعمة أكثر مما يجب (أنظر دورات الغسيل).</li> <li>• تم إنتاج كمية رغوة مفرطة: لم يتم قياس مواد التنظيف بشكل صحيح أو أنها لا تلائم الاستخدام في ماكينات غسل الأطباق (أنظر بدء التشغيل والاستخدام).</li> <li>• لم يتم إغلاق غطاء حجرة مادة الشطف المساعدة بشكل صحيح.</li> <li>• الفلتر متسخ أو مسدود (أنظر العناية والصيانة).</li> <li>• مستوى ملح التكرير منخفض (أنظر مادة الشطف المساعدة والملح).</li> </ul>
ماكينة غسل الأطباق لا تسحب أي ماء - جرس إنذار الصنبور المغلق (مع سماع صوت صفارة)*	<ul style="list-style-type: none"> <li>• يوجد انقطاع في تزويد الماء في البيت.</li> <li>• خرطوم التصريف ملئ (أنظر "التركيب").</li> <li>• قم بفتح الحنفية وسيبدأ الجهاز بعد بضع دقائق.</li> <li>• تم تنشيط إقفال الجهاز لأنه لم يتم إجراء أية عملية خلال إسماع الصفيير.</li> </ul>
(مصباح المؤشر ON/OFF (تشغيل/إيقاف تشغيل) يومض وتظهر الرسالة F 6 على الشاشة).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• قم بإيقاف تشغيل الماكينة باستخدام الزر ON/OFF (تشغيل/إيقاف التشغيل)، وافتح الصنبور وأعد تشغيل الماكينة بعد ثوان قليلة بواسطة الضغط على نفس الزر. أعد برمجة الجهاز وكرر دورة الغسل.</li> </ul>

\* متوفر في طرازات مختارة فقط.



## فهرست مطالب

### نکات احتیاطی، راهنمایی و خدمات، 46-47

ایمنی کلی  
دور انداختن  
صرفه جویی در انرژی و احترام به محیط زیست  
سرویس

### نصب، 48-49

قرار دادن دستگاه و تراز کردن  
وصل کردن لوله های آب و سیم های برق  
راهنمایی در خصوص اولین برنامه شستشو  
اطلاعات فنی

### معرفی دستگاه، 50

نمای کلی  
صفحه کنترل

### قرار دادن ظروف در قفسه ها، 51-52

قفسه پایین  
سبده مخصوص کارد و چنگال  
قفسه بالا  
محفظه های متحرک با موقعیت قابل تنظیم  
سبده مخصوص کارد و چنگال\*  
تنظیم قفسه بالا  
ظروف نامناسب  
آسیب دیدن شیشه ها و ظروف

### راه اندازی و استفاده، 53

راه اندازی ماشین ظرفشویی  
اندازه گیری مایع شستشو

### برنامه های شستشو، 54

جدول برنامه های شستشو

### برنامه های شستشوی ویژه و گزینه ها، 55

### کمک آبکشی و نمک تصفیه شده، 56

اندازه گیری ماده کمک آبکشی  
اندازه گیری نمک تصفیه شده

### نگهداری و مراقبت، 57

قطع کردن لوله های آب و سیم های برق  
تمیز کردن ماشین ظرفشویی  
جلوگیری از انتشار بوهای ناخوشایند  
تمیز کردن بازوهای آب پاش  
تمیز کردن فیلتر آب ورودی  
تمیز کردن فیلترها  
عدم استفاده از ماشین ظرفشویی برای مدت های طولانی

### عیب یابی، 58

LLK 7S112

نگه دارید.

- کودکان نباید از مواد بسته بندی بعنوان اسباب بازی استفاده کنند.

## دور انداختن


- دور انداختن مواد بسته بندی: از قوانین محلی پیروی کنید تا بتوان مجدداً از مواد بسته بندی استفاده کرد.
- مصوبه اروپایی 2012/19/EU در خصوص تجهیزات از کار افتاده برقی و الکترونیکی (WEEE) بیان می کند که لوازم خانگی نباید در چرخه عادی زباله های جامد شهری دور انداخته شوند. تجهیزات از کار افتاده باید جداگانه جمع آوری شوند تا میزان استفاده دوباره و بازیافت مواد داخل آنها بهینه شده و از وارد آمدن خسارت های احتمالی به محیط زیست و سلامتی عمومی جلوگیری شود. علامت سطل زباله با یک ضربدر که روی تمام محصولات وجود دارد بدین معنی است که صاحب دستگاه باید تعهدات و مسئولیت های خود در قبال تفکیک زباله ها را رعایت کند.
- برای کسب اطلاعات بیشتر در خصوص روش صحیح دور انداختن لوازم خانگی، می توانید با سازمان های عمومی ذیربط یا فروشنده محلی لوازم خانگی صحبت کنید.

## صرفه جویی در انرژی و احترام به محیط زیست

### صرفه جویی در آب و انرژی

- فقط موقعی برنامه شستشو را شروع کنید که ماشین ظرف شویی پر باشد. موقعی که منتظر پر شدن ماشین ظرف شویی هستید، می توانید با استفاده از برنامه خیساندن از ایجاد بویهای ناخوشایند جلوگیری کنید (بخش برنامه های شستشو را ببینید).
- برنامه شستشو را بر اساس نوع ظروفی که دارید و میزان کثیفی آنها از جدول برنامه های شستشو انتخاب کنید:
  - برای ظروف که به اندازه عادی کثیف هستند، از برنامه شستشوی اکو (اکونومی=اقتصادی) استفاده کنید، این برنامه مصرف کم انرژی و آب را تضمین می کند.
  - اگر میزان ظرف و ظروف شما از همیشه کمتر است، گزینه نصف بار\* را فعال کنید (بخش راه اندازی و استفاده را ببینید).
- اگر قرارداد تامین برق شما حاوی جزئیاتی درباره زمان های صرفه جویی برق است، ماشین ظرف شویی را در ساعت هایی روشن کنید که قیمت برق کمتر است. با دکمه Delayed Start (شروع تاخیری) \* (بخش راه اندازی و استفاده را ببینید) می توانید برنامه های شستشو را سامان دهی کنید.

\* فقط مخصوص مدل های برگزیده.

 این ماشین ظرف شویی بر اساس استانداردهای بین المللی در زمینه ایمنی طراحی و ساخته شده است. اطلاعات زیر به منظور حفظ ایمنی ارائه شده و می بایست با دقت مطالعه شوند.

این دفترچه راهنما را برای استفاده های آتی در مکانی مطمئن نگهداری کنید. اگر دستگاه را می فروشید، به دیگران واگذار یا آنرا جابجا می کنید حتماً دفترچه راهنما را همراه دستگاه نگاه دارید.

لطفاً این دستورالعمل ها را با دقت تمام مطالعه کنید: این دفترچه حاوی اطلاعات مهمی درباره نصب، استفاده و ایمنی است.

این دستگاه برای مصارف خانگی و یا مصارف مشابه طراحی شده است، بعنوان مثال:

- آبدارخانه فروشگاه ها، دفاتر و سایر محیطهای کاری؛
- خانه های واقع در مزارع؛
- استفاده توسط مهمانان هتلها، متلها و سایر محیطهای مسکونی؛
- مهمانسراهای کوچک اتاق و صبحانه (بد اند برکست).

## ایمنی کلی

- افرادی که توانایی های جسمانی، حسی یا روانی آنها محدود است (و کودکان)، افراد ناوارد و یا هر کسی که با وسیله آشنا نیست نباید با آن کار کند، مگر آنکه یک نفر که مسئولیت ایمنی آنها را بر عهده دارد بر آنها نظارت نماید یا راهنمای هایی لازم را درباره طرز استفاده به آنها ارائه کند.
- یک فرد بزرگسال باید همیشه مواظب کودکان باشد تا اجازه ندهد با دستگاه بازی کنند.
- این دستگاه صرفاً برای استفاده خانگی طراحی شده و برای استفاده های صنعتی یا تجاری مناسب نمی باشد.
- این ماشین ظرف شویی فقط باید توسط افراد بزرگسال، و برای شستن ظروف خانگی بر اساس دستورالعمل های این دفترچه راهنما به کار گرفته شود.
- این دستگاه را نباید در بیرون از ساختمان، حتی اگر در محیطی پوشش دار باشد نصب کرد. قرار دادن ماشین ظرف شویی در معرض باران و طوفان بسیار خطرناک است.
- اگر پا برهنه هستید به ماشین ظرف شویی دست نزنید.
- اگر می خواهید سیم برق دستگاه را بکشید، همیشه دوشاخه را از پریز بکشید. سیم را نکشید.
- قبل از اینکه ماشین ظرف شویی را تمیز کنید یا کارهای نگهداری روی آن انجام دهید باید شیر آب را بسته و دوشاخه را از پریز برق بکشید.
- اگر ماشین ظرف شویی از کار افتاد، تحت هیچ شرایطی سعی نکنید به بخشهای داخلی آن دست بزنید یا خودتان آنرا تعمیر کنید.
- به در باز ماشین ظرف شویی تکیه نداده یا روی آن ننشینید: این کار باعث برگشتن و افتادن آن می شود.
- در ماشین ظرف شویی نباید باز گذاشته شود چون ممکن است بطور خطرناکی مانع حرکت شود.
- مواد شوینده و کمک آبکشی را دور از دسترس کودکان

## شوینده های آنزیم دار عاری از فسفات و کلر

- قویاً توصیه می کنیم از مواد شوینده ای استفاده کنید که حاوی فسفات یا کلر نیستند، چون این مواد برای محیط زیست خطرناک هستند.
- آنزیم ها در دماهای حول و حول 50 درجه سانتیگراد بسیار موثر بوده، و در نتیجه شوینده های آنزیم دار را می توان در برنامه های شستشو با دمای آب پایین استفاده کرده تا نتایجی مشابه برنامه های عادی با آب 65 درجه سانتیگراد بدست آورد.
- برای جلوگیری از هدر رفتن شوینده، از آن در مقادیر مناسب بر اساس توصیه های سازنده، سختی آب و میزان کثیفی و حجم ظروف استفاده کنید. شوینده ها حتی اگر در محیط زیست تجزیه پذیر باشند حاوی موادی هستند که می تواند تعادل طبیعت را بر هم بزند.

## سرویس

### قبل از تماس با بخش کمک رسانی:

- ببینید آیا می توانید مشکل را با استفاده از بخش عیب یابی حل کنید (بخش عیب یابی را ببینید).
- برنامه را از نو شروع کنید تا ببینید آیا مشکل باقی مانده است یا خیر.
- اگر مشکل باقی مانده است، با بخش مجاز کمک رسانی فنی تماس بگیرید.

 هرگز از خدمات تکنسین های غیرمجاز استفاده نکنید.

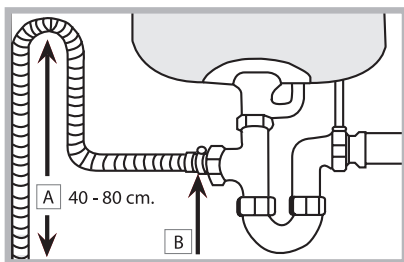
### لطفاً اطلاعات زیر را آماده داشته باشید:

- نوع اشکال.
  - مدل دستگاه (Mod).
  - شماره سریال آن (S/N).
- این اطلاعات را می توانید از روی پلاک دستگاه بخوانید (بخش معرفی ماشین ظرف شویی را ببینید).

شلنگ نباید خم شده یا تحت فشار باشد.

### وصل کردن شلنگ آب خروجی

شلنگ خروجی را (بدون اینکه آنرا خم کنید) به یک لوله فاضلاب با قطر حداقل 4 سانتیمتر وصل نمایید.  
شلنگ خروجی باید در ارتفاع بین 40 تا 80 سانتیمتر از کف / سطحی که ماشین ظرفشویی را روی آن قرار می دهید (A) قرار گیرد.



قبل از اینکه شلنگ خروجی آب را به تخلیه فاضلاب وصل کنید، درپوش پلاستیکی (B) را بردارید.

### محافظت در برابر سر ریز

برای اینکه مطمئن باشیم سر ریز روی نمی دهد، در ماشین ظرف شویی: - یک سیستم مخصوص تعبیه شده است که در صورت بروز خرابی یا نشتی از داخل ماشین، آب را قطع می کند.  
برخی از مدل ها دارای یک وسیله ایمنی اضافی با نام آکوا استاپ جدید\* هستند که حتی در صورت پارگی شلنگ آب نمی گذارد آب سر ریز گردد.

### هشدار: ولتاژ خطرناک!



شلنگ آب ورودی را نباید تحت هیچ شرایطی برید چون قطعات برقی در آن وجود دارند.

### اتصالات برق

قبل از اینکه دوشاخه را به پریز وصل کنید، مطمئن شوید که:

- پریز ارت دارد و با قوانین و مقررات جاری سازگار است.
- پریز از عهده تحمل حداکثر بار دستگاه که روی پلاک مشخصات دستگاه که در داخل در آن قرار دارد نوشته شده است بر می آید (معرفی دستگاه را ببینید)؛
- مقدار ولتاژ تغذیه در محدوده تعیین شده روی پلاک ماشین که در داخل در آن قرار دارد باشد.
- پریز برای دوشاخه دستگاه مناسب باشد. اگر چنین نبود، از یک تکنسین مجاز بخواهید دوشاخه را عوض کنید (بخش سرویس را ببینید)؛ از سیم های رابط یا چند پریز استفاده نکنید.

بعد از اینکه ماشین ظرف شویی نصب شد، سیم برق و پریز باید به آسانی در دسترس باشند.

سیم نباید خم شده یا تحت فشار باشد.

اگر سیم برق آسیب ببیند، باید برای جلوگیری از خطرات احتمالی از سازه یا بخش کمک رسانی فنی بخواهید آنرا برای تان عوض کنند (بخش سرویس را ببینید).

اگر قرار است ماشین ظرف شویی را جابجا کنید، آنرا در وضعیت ایستاده نگه دارید؛ اگر واقعاً ضرورت دارد، می توانید آنرا به سمت عقب خم کنید.

### قرار دادن دستگاه و تراز کردن

1. ماشین را از کارتن و بسته بندی ها خارج کرده و چک کنید که در حین حمل و نقل آسیب ندیده باشد. اگر ماشین آسیب دیده است، آنرا نصب نکرده و با فروشنده تماس بگیرید.

2. ماشین ظرف شویی را طوری قرار دهید که کنارها یا صفحه پشت آن با کابینت های مجاور یا دیوار تماس داشته باشد. این ماشین را می توان زیر کانتر یا صفحات رویه کابینت قرار داد\* (برگه دستورالعمل مونتاژ را ببینید).

3. ماشین ظرف شویی را روی کفی تراز و محکم قرار دهید. اگر کف تراز نباشد، می توانید با تنظیم کردن پایه جلوی ماشین ظرف شویی آنرا تراز کنید. اگر ماشین ظرف شویی بدرستی تراز شده باشد، پایدارتر بوده و کمتر حرکت خواهد کرد و یا در حین کار کمتر ارتعاش و صدا تولید خواهد نمود.

4. \* برای تنظیم ارتفاع پایه عقب، بوش شش گوش قرمز قسمت میانی زیرین جلوی ماشین ظرف شویی را با استفاده از یک آچار شش گوش با دهانه 8 میلیمتری بچرخانید. برای افزایش ارتفاع، آچار را در جهت حرکت عقربه های ساعت و برای کاهش ارتفاع آنرا در جهت خلاف حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (به برگه راهنمای نصب ضمیمه متن مراجعه شود).

### وصل کردن لوله های آب و سیم های برق

وصل کردن آب و برق فقط باید توسط تکنسین های واجد صلاحیت انجام شود.

ماشین ظرف شویی نباید روی شلنگ آب یا سیم برق قرار داده شود.

برای وصل کردن ماشین ظرف شویی به شبکه آب رسانی از شلنگ های نو استفاده شود.

هرگز از شلنگ های مستعمل یا دست دوم استفاده نکنید. شلنگ های یک ماشین ظرف شویی نصب شده قبلی را دوباره استفاده نکنید.

شلنگ های ورودی آب و کابل برق باید برای نصب بهتر در سمت چپ یا راست قرار داده شوند.

### وصل کردن شلنگ آب ورودی

• به یک نقطه اتصال مناسب آب سرد وصل کنید: قبل از وصل کردن شلنگ، بگذارید آب باز باشد تا شفاف گردد و ناخالصی ها و رسوبات احتمالی در ماشین ظرف شویی گیر نکنند؛ بعد از این کار، شلنگ آب ورودی را محکم به یک شیر گازی سایز 3/4 وصل کنید.

• به یک نقطه اتصال مناسب آب گرم وصل کنید: اگر آب گرم لوله کشی دارید (یعنی اگر سیستم گرمایش مرکزی با شوفاژ دارید) ماشین ظرف شویی را می توان به آن وصل کرد ولی به شرط آنکه دمای آب از 60 درجه سانتیگراد بیشتر نباشد.

شلنگ را همانطور که برای آب سرد توضیح داده شد به شیر وصل کنید.

اگر شلنگ ورودی به اندازه کافی بلند نیست، به فروشگاه های لوازم لوله کشی یا تکنسین های مجاز مراجعه کنید (بخش سرویس را ببینید).

فشار آب باید در محدوده مشخص شده در جدول اطلاعات فنی باشد (اطلاعات ضمیمه را ببینید).

\* فقط مخصوص مدل های برگزیده.




**نوار آب بندی\***

بعد از اینکه ماشین ظرف شویی را نصب کردید، در آنرا باز کرده و نوار چسب شفاف را زیر قفسه چوبی بگذارید تا آب بندی شود.

**راهنمایی در خصوص اولین برنامه شستشو**

بعد از نصب، متوقف کننده را از قفسه ها و قطعات الاستیک موجود در قفسه فوقانی را در صورت وجود بردارید.

درست قبل از اولین برنامه شستشو، مخزن نمک را کاملاً با آب پر کرده و فقط حدوداً 1 کیلوگرم نمک اضافه کنید (به بخش با عنوان کمک آبکشی و نمک تصفیه شده مراجعه کنید). آب ممکن است سر ریز کند: این حالت طبیعی بوده و جای نگرانی نیست. میزان سختی آب را انتخاب کنید (بخش با عنوان کمک آبکشی و نمک تصفیه شده را ببینید). - بعد از اینکه نمک را در دستگاه ریختید، چراغ نشانگر LOW SALT (نمک کم است)\* خاموش می شود.

 اگر مخزن نمک را پر نکرده باشید، ممکن است سختی گیر آب و المنت حرارتی آسیب ببینند.

صفحه کنترل مجهز به سیستم "کنترل لمسی" است؛ برای فعال کردن فرامین کافی است که علائم را به آرامی با انگشت خود فشار دهید.

دستگاه زنگ/مجموعه ای از صداهای مختلف دارد (بسته به مدل ماشین ظرف شویی) تا کاربر را از اجرای فرامین مطلع سازد: روشن شدن، پایان برنامه و غیره \* علائم/چراغ های نشانگر/LEDهای روی صفحه کنترل/نمایشگر ممکن است رنگ متفاوتی داشته و نور آنها ثابت یا چشمک زن باشد (بسته به مدل ماشین ظرف شویی).

نمایشگر\* اطلاعات مفیدی درباره نوع برنامه شستشو، مرحله خشک کردن/شستشو، زمان باقیمانده، دما و غیره ارائه می نماید.

اطلاعات فنی	
ابعاد	عرض 59.6 سانتی متر ارتفاع 82 سانتیمتر طول 57 سانتیمتر
ظرفیت	15 جا-تنظیم استاندارد
فشار آب تغذیه	1 ÷ 0,05 مگاپاسکال (10 ÷ 0.5 بار) 145 – 7.25 پوند بر اینچ مربع
ولتاژ برق تغذیه	به پلاک دستگاه مراجعه شود
کل توان جذبی	به پلاک دستگاه مراجعه شود
فیوز	به پلاک دستگاه مراجعه شود
	این ماشین ظرفشویی با استانداردهای اتحادیه اروپا به شرح زیر سازگاری دارد: - 2006/95/EC (ولتاژ پایین) - 2004/108/EC (سازگاری الکترومغناطیسی) - 2009/125/EC (شماره ثبت) - 1016/2010 (طراحی اقتصادی) - 97/17/EC (برچسب) - 2012/19/EU در خصوص تجهیزات از کار افتاده برقی برقی مستعمل (WEEE)

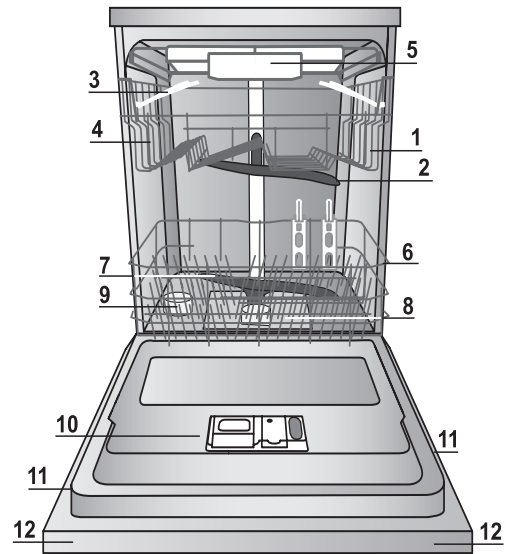
CE



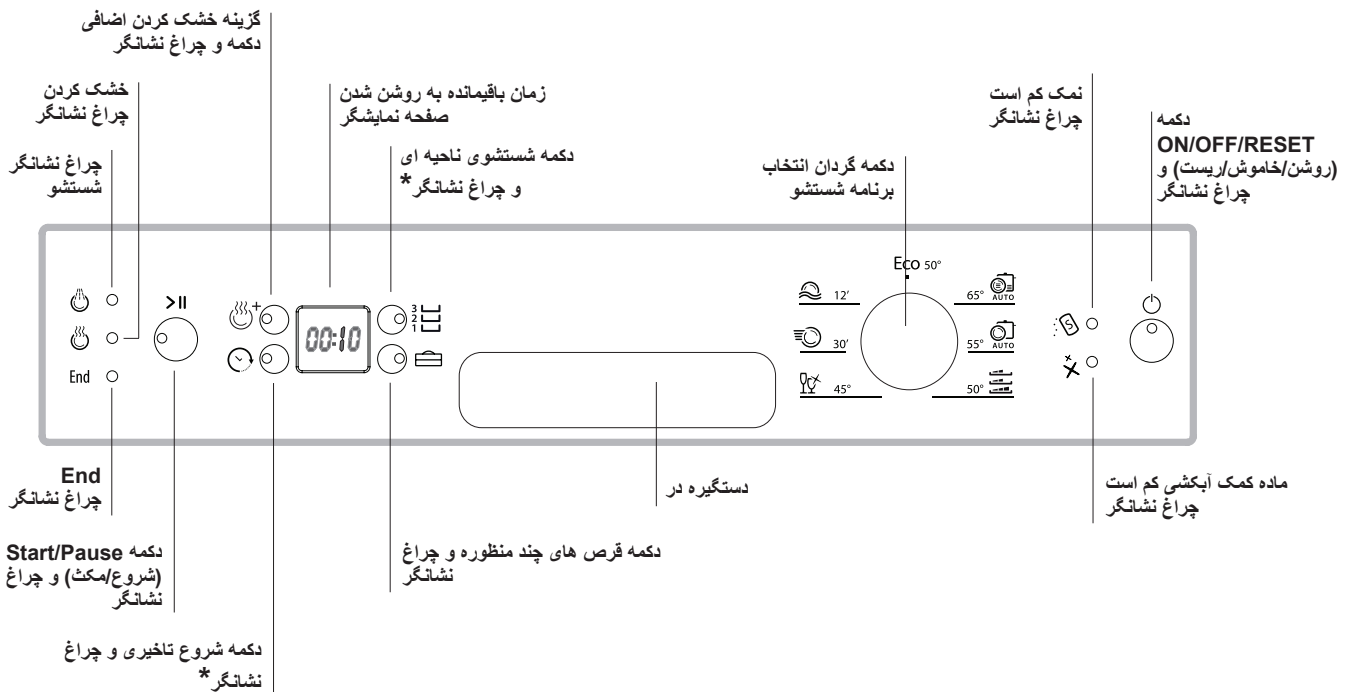
\* فقط مخصوص مدل های برگزیده.

## نمای کلی

1. قفسه بالا
2. بازوی آب پاش بالا
3. محفظه های متحرک
4. تنظیم کننده ارتفاع قفسه
5. قفسه سوم\*
6. قفسه پایین
7. بازوی آب پاش پایین
8. فیلتر شستشو
9. مخزن نمک
10. مخزن مواد شوینده، مخزن مواد کمک شستشو و وسیله اکسیژن فعال\*
11. پلاک دستگاه
12. صفحه کنترل\*\*\*



## صفحه کنترل



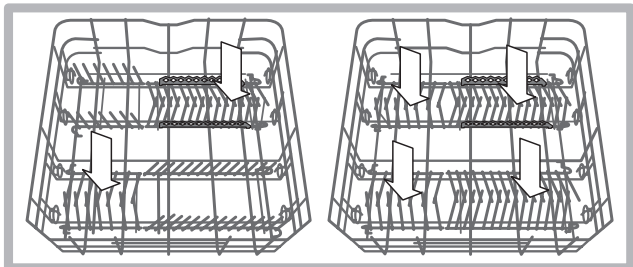
\*\*\* فقط در مدل های کابینتی.  
\* فقط مخصوص مدل های برگزیده.

ممکن است تعداد و نوع برنامه شستشو و گزینه ها بسته به مدل ماشین ظرف شویی متفاوت باشد.

# قرار دادن ظروف در قفسه ها

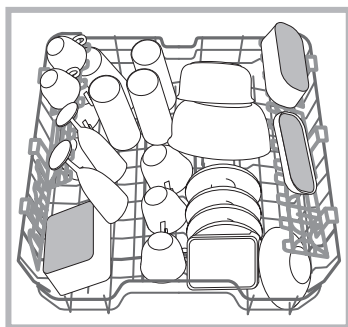
FA

چندین مدل از ماشین های ظرف شویی دارای قسمت های متحرک هستند\* . از آنها در وضعیت عمودی برای مرتب کردن بشقاب ها و یا در وضعیت افقی (پایینی) برای قرار دادن آسان ماهیتابه ها و کاسه های سالادخوری استفاده کرد.



## قفسه بالا

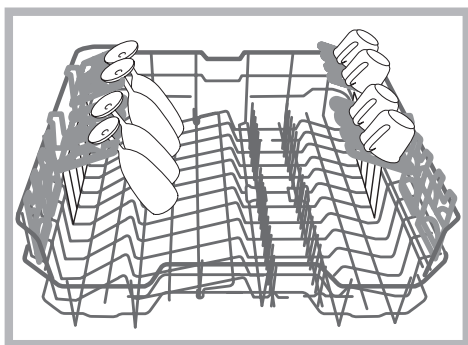
ظروف سبک و ظریف مانند اقلام شیشه ای، فنجان ها، بشقاب ها و کاسه های سالادخوری کم عمق را در این قفسه قرار دهید.



چندین مدل از ماشین های ظرف شویی دارای قسمت های متحرک هستند\* . آنها را می توان برای مرتب کردن پیشدستی/بشقاب های دسرخوری در وضعیت عمودی قرار داد یا برای قرار دادن کاسه و ظروف غذا در وضعیت پایین گذاشت.

## محفظه های متحرک با موقعیت قابل تنظیم

برای راحتی قرار دادن کارد و چنگال ها در قفسه، می توان محفظه های متحرک جانبی را در سه ارتفاع مختلف قرار داد. لیوان های مخصوص نوشیدنی را می توان با اطمینان خاطر در محفظه های قابل تنظیم قرار داد، برای این کار پایه هر لیوان را در شیارهای مربوطه قرار دهید.



## نکات

قبل از قرار دادن ظروف در قفسه ها، باقیمانده مواد غذایی را از ظروف پاک کرده و مایعات را از شیشه ها و ظروف خالی کنید. نیازی به آبکشی پیشگیرانه زیر آب جاری نیست.

ظروف را طوری مرتب کنید که در جای خود محکم قرار گرفته و نیافتند؛ و ظروف را طوری مرتب کنید که دهانه آنها را به پایین بوده و قسمت های مقعر/محدب آنها بطور مورب قرار گیرد تا آب بتواند به تمام سطوح وارد شده و آزادانه جریان یابد. اطمینان حاصل کنید که درها، دسته ها، سینی ها و ماهیتابه ها مانع چرخش بازوهای آبپاش نشوند. اقلام کوچک را در سبد مخصوص کارد و چنگال قرار دهید.

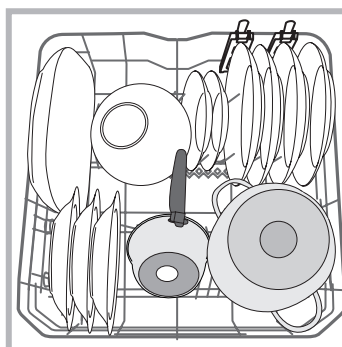
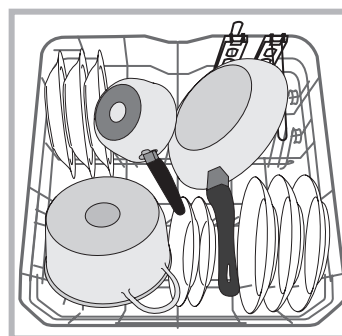
از آنجایی که بشقاب های پلاستیکی و ماهیتابه های نچسب معمولاً بیشتر قطرات آب را در خود نگه می دارند، خشک شدن آنها به خوبی ظروف سرامیکی یا استیل نخواهد بود.

اقلام سبک مانند ظروف پلاستیکی باید در قفسه بالایی قرار داده شده و طوری مرتب شوند که جابجا نشوند.

بعد از پر کردن ظروف در ماشین ظرف شویی، بازوهای آب پاش را امتحان کنید چون باید بتوانند آزادانه دوران کنند.

## قفسه پایین

قفسه پایین می تواند ماهیتابه ها، درها، بشقاب ها، کاسه های سالادخوری، کارد و چنگال و مانند آنها را در خود جای دهد. بشقاب های بزرگ و درها باید در حالت ایده آل در طرفین قرار داده شوند.



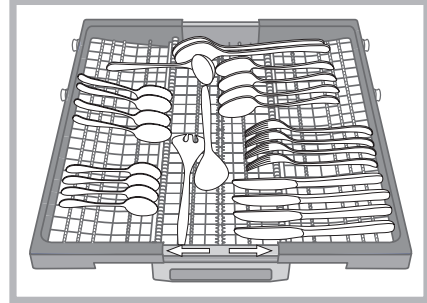
بشقاب ها و ماهیتابه ها باید در قفسه پایینی قرار داده شوند چون قدرت اسپری های آب در این قسمت بیشتر بوده و عملکرد شستشوی بالاتری دارند.

\* فقط مخصوص مدل های برگزیده با تعداد و وضعیت های مختلف.

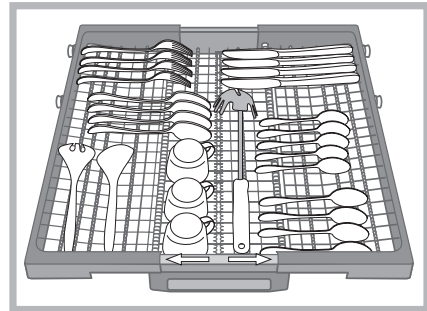
## قفسه سوم\*

ارتفاع قفسه بالایی بسته به نیاز قابل تنظیم است: وضعیت ارتفاع بالا برای قرار دادن اقلام درشت در قفسه پایین و وضعیت ارتفاع پایین برای استفاده هرچه بیشتر از محفظه ها/قسمت های متحرک با ایجاد فضای بیشتر در بالا.

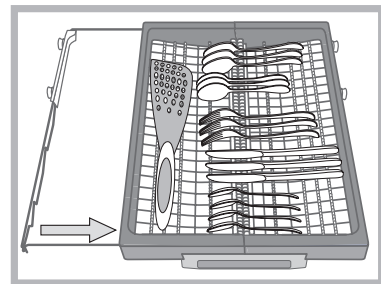
قفسه سوم برای قرار دادن قاشق و کارد و چنگال ها طراحی شده است. قاشق و کارد و چنگال ها را مطابق شکل قرار دهید.



"کارد ها و سایر لوازم دارای لبه های تیز باید طوری قرار داده شوند که تیغه آنها به سمت پایین باشد."



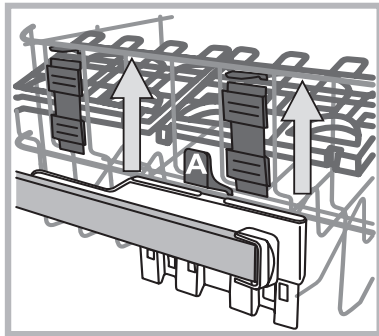
این شیوه قرار دادن مجزای قاشق و کارد و چنگال جمع آوری آنها را بعد از شستشو آسان تر ساخته و راندمان شستشو و خشک کردن را بهبود می بخشد. ویژگی های هندسی قفسه قرار دادن اقلام کوچک تر مانند فنجان های قهوه را در وسط ممکن می سازد.



قفسه سوم مجهز به دو سینی کناری کشویی است تا بتوانید بیشترین استفاده را از ارتفاع فضای زیر ببرید.

## تنظیم ارتفاع قفسه بالایی

برای اینکه بتوانید ظرف و ظروف را هر چه آسانتر در داخل ماشین ظرف شویی مرتب کنید می توانید قفسه بالایی را در وضعیت بالاتر یا پایین تر بگذارید. ارتفاع قفسه بالایی را زمانی تنظیم کنید که قفسه خالی باشد. هرگز قفسه را فقط به یک سمت بلند نکرده یا پایین نیاورید.



اگر قفسه مهر به وسیله بالابر\* (شکل را ملاحظه کنید) باشد، برای بلند کردن طرفین آنرا بگیرید. برای بازگرداندن به وضعیت پایین، اهرم های (A) طرفین قفسه را فشار داده و قفسه را پایین ببرید.

## ظروف نامناسب

- ظروف و کارد و چنگال های چوبی.
- ظروف شیشه ای ظریف تزئینی، صنایع دستی و ظروف عتیقه. تزئینات مقاوم نیستند.
- قسمت های ساخته شده از مواد مصنوعی که قادر به تحمل دماهای بالا نمی باشند.
- ظروف مسی و مفرغی.
- ظروف آلوده به خاکستر، موم، گریس روانکاری و یا جوهر.
- در طول روند شستشو ممکن است رنگ تزئینات شیشه ای و قطعات آلومینیومی/نقره ای تغییر یافته و رنگ آنها محو شود. برخی از انواع شیشه (مانند اشیای کریستالی) نیز ممکن است بعد از چند بار شستشو مات شوند.

## آسیب دیدن شیشه ها و ظروف

ایجاد شده بر اثر:

- نوع شیشه و فرایند ساخت شیشه.
- ترکیبات شیمیایی ماده شوینده.
- دمای آب سیکل آبکشی.
- نکات:
- فقط شیشه ها و چینی هایی را قرار دهید که دارای ضمانت سازنده برای مناسب بودن شستشو در ماشین ظرف شویی باشند.
- از مواد شوینده ظریف مناسب برای ظروف استفاده کنید.
- شیشه ها و کارد و چنگال ها را هرچه سریعتر بعد از پایان شستشو از ماشین ظرف شویی خارج کنید.

\* فقط مخصوص مدل های برگزیده.

## راه اندازی ماشین ظرفشویی

1. شیر آب را باز کنید.
2. دکمه ON/OFF (روشن/خاموش) را فشار دهید:
3. در را باز کرده و مقدار مناسبی شوینده بریزید.
4. ظروف را در قفسه ها (قرار دادن ظروف در قفسه ها را ببینید) قرار داده و در را ببندید.
5. برای انتخاب برنامه شستشو دکمه گردان انتخاب برنامه شستشو را در جهت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید: چراغ نشانگر START/PAUSE (شروع/مکث) روشن خواهد شد.
6. گزینه های شستشو را انتخاب کنید\* (برنامه های شستشوی ویژه و گزینه ها را ببینید).
7. برای شروع برنامه دکمه Start/Pause (شروع/مکث) را فشار دهید: یک صدای بیپ شروع برنامه شستشو را اعلام می کند. چراغ نشانگر شستشو روشن شده و زمان باقیمانده تا پایان برنامه نمایش داده می شود.
8. در پایان چند صدای بیپ\* پایان برنامه شستشو را اعلام کرده و چراغ نشانگر END (پایان) روشن می شود. با فشار دادن دکمه ON/OFF (روشن/خاموش) دستگاه را خاموش کرده، شیر آب را ببندید و سیم برق دستگاه را از پریز بکشید.
9. قبل از برداشتن ظروف چند دقیقه صبر کنید تا از بروز سوختگی جلوگیری شود. حالا قفسه ها را خالی کنید، می توانید از قفسه پایینی شروع کنید.

**⚠ - دستگاه بعد از مدت زمان مشخصی عدم فعالیت بطور خودکار خاموش می شود تا مصرف برق به حداقل ممکن کاهش داده شود.**

**⚠ برنامه های شستشوی خودکار\*:** برخی از مدل های ماشین ظرفشویی مجهز به سنسور مخصوصی هستند که برای تشخیص میزان کثیفی بکار برده می شود و دستگاه می تواند بر اساس آن برنامه مناسب شستشو را که اقتصادی ترین و پر بازده ترین است انتخاب کند. مدت زمان اجرای برنامه های شستشوی خودکار به تشخیص سنسور بستگی دارد.

## تغییر دادن یک برنامه شستشوی در حال اجرا

اگر در انتخاب برنامه شستشو اشتباه کردید می توانید آنرا عوض کنید، البته به این شرط که تازه شروع شده باشد: بعد از شروع برنامه شستشو، برای عوض کردن برنامه شستشو دستگاه را با فشار دادن و نگه داشتن دکمه ON/OFF/Reset (روشن/خاموش/ریست) خاموش کنید. با فشار دادن دوباره همان دکمه ماشین ظرفشویی را روشن کنید و برنامه و گزینه های دلخواه را انتخاب نمایید.

## اضافه کردن ظروف اضافی

دکمه START/PAUSE (شروع/مکث) را فشار دهید (چراغ نشانگر متناظر چشمک خواهد زد). در ماشین ظرفشویی را باز کنید، مواظب باشید بخار شما را نسوزاند، سپس ظروف را در داخل بگذارید. دکمه START/PAUSE (شروع/مکث) (چراغ ثابت) را فشار دهید: برنامه بعد از صدای بیپ از سر گرفته می شود\*.

**⚠** اگر دکمه Start/Pause (شروع/مکث) را برای مکث در کار دستگاه فشار بدهید، برنامه شستشو و قابلیت شروع تأخیری (در صورت انتخاب) هر دو موقتاً قطع می شوند. برنامه شستشو در این مقطع قابل تغییر دادن نیست.

## وقفه های تصادفی

اگر در حین کار برنامه شستشو در ماشین ظرفشویی را باز کنید یا برق قطع شود، برنامه متوقف می شود. برنامه بعد از بسته شدن در و یا وصل شدن برق از همان نقطه دوباره شروع می شود.

## اندازه گیری مایع شستشو

کسب نتیجه خوب از شستشو به استفاده از میزان صحیح ماده شوینده نیز بستگی دارد. فراتر رفتن از مقادیر درج شده باعث بهبود شستشو نشده و آلودگی های محیط زیستی را افزایش می دهد.

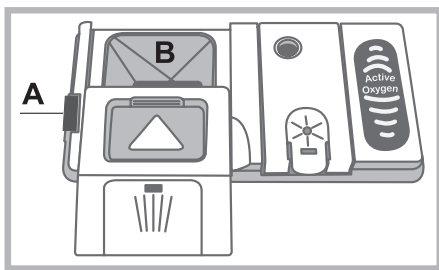
مقدار شوینده پودری یا مایع را می توان بسته به میزان کثیفی اقام تنظیم کرد. در مورد اقلامی با کثیفی عادی، از حدوداً 35 گرم (پودر شوینده) یا 35 میلی لیتر (شوینده مایع) استفاده کنید. اگر از قرص استفاده می کنید، یک قرص کفایت خواهد کرد.

اگر ظروف فقط کمی کثیف شده باشند یا قبل از قرار دادن در ماشین ظرفشویی آنها را آب کشیده اید، مقدار ماده شوینده را متناسباً کاهش دهید.

برای کسب نتایج خوب شستشو دستورات درج شده روی بسته پودر شوینده را نیز رعایت کنید.

در صورت داشتن سوالات بیشتر با دفاتر مشاوره تولیدکننده شوینده تماس بگیرید.

برای باز کردن مخزن شوینده از وسیله بازکننده "A" استفاده کنید.



شوینده را فقط در مخزن خشک "B" بریزید. مقدار شوینده لازم برای پیش شستشو را مستقیماً در داخل ماشین ظرفشویی قرار دهید.

1. هنگام اندازه گیری شوینده به جدول برنامه های شستشو مراجعه کرده و مقدار صحیح برای اضافه کردن را بدست آورید. در مخزن B یک مقیاس وجود دارد که مقدار حداکثر شوینده پودری یا مایع قابل افزودن در هر سیکل را نشان می دهد.

2. بقایای شوینده را از لبه های مخزن تمیز کرده و قاب را ببندید تا کلیک کنید.

3. برای بستن در مخزن شوینده، آنرا بالا بکشید تا این که وسیله بستن در جای خود قرار بگیرد.

مخزن شوینده بطور خودکار در زمان صحیح مطابق با برنامه شستشو باز می شود.

اگر از شوینده های چندمنظوره استفاده می کنید، توصیه می شود از گزینه TABS (قرص ها) استفاده کنید چون برنامه را برای کسب بهترین نتیجه شستشو و خشک کردن در تمام موارد تنظیم خواهد کرد.

**⚠ فقط از شوینده های مخصوص ماشین ظرفشویی استفاده کنید.**

حتی هیچ شرایطی از صابون مایع استفاده نکنید.

استفاده از شوینده زیاد باعث می شود کف بعد از پایان برنامه در ماشین بماند.

استفاده از قرص فقط برای مدل هایی که دارای گزینه قرص های چند منظوره هستند توصیه می شود.

برای بدست آوردن بهترین نتیجه در هر برنامه شستشو و خشک کردن، باید از پودر شوینده، مایع کمک آبکشی و نمک استفاده کرد.

\* فقط مخصوص مدل های برگزیده.

# برنامه های شستشو



FA

اطلاعات برنامه شستشو بر اساس شرایط استاندارد اروپایی EN 50242 سنجیده شده اند. مدت زمان و مشخصات برنامه شستشو ممکن است بسته به شرایط مختلف استفاده متفاوت باشند.

⚠️ ممکن است تعداد و نوع برنامه شستشو و گزینه ها بسته به مدل ماشین ظرف شویی متفاوت باشد.

مصرف انرژی (کیلووات ساعت/برنامه)	مصرف آب (لیتر/برنامه)	مدت زمان تقریبی برنامه های شستشو	گزینه ها	یاه دم‌نرب ی‌اراد و ش‌تس‌ش ندرک کشخ	و ش‌تس‌ش دم‌نرب
1,07	11	03:15'	شروع تاخیری - قرص ها - خشک کن اضافه	م‌لب	وکا
1,55 - 1,80	15,5 - 17,0	02:00' - 03:10'	شروع تاخیری - قرص ها - خشک کردن اضافی - شستشوی ناحیه ای	م‌لب	دی‌دش راکدوخ
1,25 - 1,40	15,0 - 16,5	01:30' - 02:30'	شروع تاخیری - قرص ها - خشک کردن اضافی - شستشوی ناحیه ای	م‌لب	یداع راکدوخ
1,35	18,0	02:00'	شروع تاخیری - قرص ها - خشک کن اضافه	م‌لب	ن‌اگ مس یوش‌تس‌ش
1,15	11,5	01:40'	شروع تاخیری - قرص ها - خشک کن اضافه	م‌لب	فی‌رظ
0,55	9	00:30'	شروع تاخیری - قرص ها	ریخ	م‌ق‌ی‌ق‌د 30 ع‌یرس
0,01	4,5	00:12'	شروع تاخیری	ریخ	ن‌د‌ن‌اس‌ی‌خ

## دستورالعمل های انتخاب برنامه شستشو و میزان ماده شوینده

1. برنامه شستشوی ECO (اکو) یا اقتصادی برنامه استاندارد است که برچسب اطلاعات انرژی بدان اشاره دارد. این برنامه را می توان برای شستن ظرف و ظروف با میزان کثیفی عادی استفاده کرد و پربازده ترین برنامه از لحاظ مصرف انرژی و آب برای این نوع ظروف می باشد. 32 گرم/میلی لیتر + 6 گرم/میلی لیتر \*\* - 1 قرص (\*\*مقدار شوینده پیش شستشو)
2. ظروف و ماهیتابه های بسیار کثیف (نباید برای اقلام ظرف استفاده شود). 38 گرم/میلی لیتر - 1 قرص
3. ظروف و ماهیتابه هایی با میزان کثیفی عادی. 32 گرم/میلی لیتر + 6 گرم/میلی لیتر \*\* - 1 قرص
4. ظروف را در سه \* قفسه توزیع کنید: عادی در قفسه های بالا برای قاشق و چنگال ها و لیوان ها، ماهیتابه ها و قابلمه های مستحکم تر در قفسه زیر. 38 گرم/میلی لیتر - 1 قرص
5. برنامه مخصوص اقلام ظرف که به دماهای بالا حساس تر هستند 35 گرم/میلی لیتر - 1 قرص
6. برنامه سریع برای ظروف با کثیفی مختصر (مناسب برای 2 بشقاب) 25 گرم/میلی لیتر - 1 قرص
7. پیش شستشو در حینی که منتظر تکمیل شدن بار با ظروف و عده غذایی بعدی هستید. بدون شوینده. مصرف در حالت آماده بکار: مصرف در حالت روشن مانده: 5 وات - مصرف در حالت خاموش: 0.5 وات

## نکات:

اگر مقدار حداکثر ظروف تعیین شده در برنامه 'Rapid 30' (سریع 30 دقیقه) را رعایت کنید می توانید به راندمان کاری بهینه دست پیدا کنید.

برای کاستن از مصرف، فقط زمانی ماشین ظرف شویی را روشن کنید که کاملاً پر باشد.

نکته ای درباره آزمایشگاه های سنجش گر: اگر خواهان اطلاعاتی درباره شرایط مقایسه ای سنجش های EN هستید، لطفاً به این نشانی ایمیل ارسال کنید: [assistenza\\_en\\_lvs@indesitcompany.com](mailto:assistenza_en_lvs@indesitcompany.com)



# برنامه های شستشوی ویژه و گزینه ها

## گزینه های شستشو

گزینه ها را فقط بعد از انتخاب برنامه شستشو و قبل از فشار دادن دکمه **Start/Pause** (شروع/مکث) می توان تعیین، اصلاح یا ریست کرد.

شما فقط می توانید گزینه هایی را انتخاب کنید که با برنامه شستشوی شما همخوانی داشته باشند. اگر گزینه ای با برنامه شستشوی انتخاب شده همخوانی نداشت (جدول برنامه های شستشو را ببینید)، علامت متناظر 3 بار به سرعت چشمک می زند.

اگر یکی از گزینه های انتخابی با گزینه ای دیگر (انتخاب شده قبلی) هماهنگی نداشته باشد، 3 بار چشمک زده و خاموش می شود، در حالی که گزینه انتخابی اخیر فعال باقی می ماند.

برای لغو انتخاب یک گزینه که اشتباهی انتخاب شده است، دکمه آنرا دوباره فشار دهید.

## گزینه شروع تاخیری



- می توانید زمان شروع برنامه شستشو را از **1 تا 24 ساعت** به تاخیر بیندازید.
- بعد از انتخاب برنامه شستشوی دلخواه و دیگر گزینه ها، دکمه **DELAYED START** (شروع تاخیری) را بزنید: چراغ نشانگر روشن خواهد شد. دکمه **DELAYED START** (شروع تاخیری) را برای انتخاب زمانی که می خواهید برنامه شستشو شروع شود (از 1 تا 24 ساعت بعد) فشار دهید.
  - انتخاب خود را با فشار دادن دکمه **Start/Pause** (شروع/مکث) تایید کنید؛ شمارش معکوس شروع می شود. مدت تاخیر انتخاب شده نمایش داده می شود.
  - بعد از گذشت این زمان، چراغ نشانگر **DELAYED START** (شروع تاخیری) خاموش شده و برنامه شستشو آغاز بکار می کند.

برای لغو انتخاب آن دکمه **DELAYED START** (شروع تاخیری) را فشار داده و نگره دارید تا متن **OFF** (خاموش) نمایان شود.  
اگر برنامه شستشو شروع شده باشد نمی توانید از قابلیت **DELAYED START** (شروع تاخیری) استفاده کنید.

## قرص های چند منظوره (قرص ها)



این گزینه نتیجه نهایی شستشو و خشک کردن را بهینه می کند.  
اگر از قرص های چندمنظوره استفاده می کنید، دکمه **MULTI-FUNCTIONAL TABLETS** (قرص های چندمنظوره) را فشار دهید؛ علامت متناظر روشن خواهد شد. اگر دکمه را دوباره فشار دهید، انتخاب گزینه لغو می شود.

گزینه "قرص های چندمنظوره" طول مدت برنامه شستشو را زیاد می کند.

استفاده از قرص ها فقط برای مدل هایی توصیه می شود که مجهز به این گزینه باشند و اگر از برنامه هایی استفاده می کنید که استفاده از قرص های چند منظوره در آنها تعریف نشده است بهتر است از قرص استفاده نکنید.

## شستشوی ناحیه ای

با این گزینه می توانید شستشو را فقط در قفسه انتخابی انجام دهید. برنامه شستشو را انتخاب کرده و دکمه **ZONE WASH** (شستشوی ناحیه ای) را فشار دهید؛ قفسه انتخاب شده روشن می شود و برنامه شستشو فقط در قفسه انتخاب شده آغاز خواهد شد. برای لغو انتخاب این گزینه، دکمه را دوباره فشار دهید.  
این گزینه برای برنامه های شستشوی زیر در دسترس می باشد: **شدید و عادی**.

گزینه و برنامه **شدید** را برای شروع شستشوی **ULTRAINTENSIVE ZONE** (بسیار شدید ناحیه ای) انتخاب کنید. این برنامه شستشو برای بارهای مخلوط با کثیفی زیاد، مانند ماهیتابه ها و قابلمه ها، ظروف دارای مانده های غذایی فراوان و یا قاشق و چنگال و لوازمی که تمیز کردن آنها دشوار است (رنده، خردکن سبزیجات، قاشق و چنگال های کثیف) مناسب می باشد. فشار پاشش بیشتر بوده و دمای شستشو بالاتر است، در نتیجه لکه های سرسخت بطور بهینه پاک می شوند.

گزینه و برنامه **عادی** را برای شروع شستشوی **SAVING ZONE** (ناحیه صرفه جویی) انتخاب کنید. با این قابلیت می توانید از مصرف انرژی بکاهید. مدت زمان برنامه ممکن است تغییر کند.

به یاد داشته باشید که ظروف را فقط در قفسه انتخاب شده قرار دهید.

## خشک کن اضافه



برای بهتر خشک کردن ظروف، دکمه **EXTRA DRYING** (خشک کن اضافه) را فشار دهید و علامت روشن خواهد شد. اگر دکمه را دوباره فشار دهید، انتخاب گزینه لغو می شود.  
دمای بالاتر در طول آبکشی نهایی و مرحله خشک کردن طولانی تر، میزان خشک را بهبود می بخشد.

گزینه **EXTRA DRYING** (خشک کن اضافه) مدت زمان برنامه شستشو را افزایش می دهد.

# کمک آبکشی و نمک تصفیه شده



FA

توانید از شرکت آب محلی دریافت کنید.

ماشین ظرف شویی را با فشار دادن دکمه **ON/OFF** (روشن/خاموش) روشن و خاموش کنید. دکمه **Start/Pause** (شروع/مکث) را فشار داده و چند ثانیه نگه دارید تا صدای بیپ شنیده شود. ماشین ظرف شویی را با دکمه **ON/OFF** (روشن/خاموش) روشن کنید؛ میزان تنظیم شده روی نمایشگر دیده خواهد شد (سختی گیر آب روی سطح متوسط تنظیم شده است).

میزان سختی را با استفاده از کلید گردان انتخاب برنامه شستشو (-1-2-3-4-5) به جدول سختی آب رجوع کنید تا حداکثر 5 مقدار دلخواه انتخاب کنید.

برای ذخیره تنظیم دکمه **ON/OFF** (روشن/خاموش) را فشار دهید.

حتی اگر از قرص های چندمنظوره استفاده می کنید باید مخزن نمک را پر کنید.

مدت زمان متوسط ظرفیت مخزن نمک**	جدول سختی آب			
	mmol/l	°fH	°dH	سطح
ماه 7	0 - 1	0 - 10	0 - 6	1
ماه 5	1,1 - 2	11 - 20	6 - 11	2
ماه 3	2,1 - 3	21 - 30	12 - 17	3
ماه 2	3,1 - 6	31 - 60	17 - 34	4
2/3 هفته	6,1 - 9	61 - 90	34 - 50	5*

استفاده از نمک در مقادیر بین 0°f تا 10°f توصیه نمی شود.  
\* تنظیم 5 می تواند مدت زمان برنامه را افزایش دهد.  
\*\* 1 برنامه شستشو در روز.

(درجه = dH = سختی آب در مقیاس آلمانی - درجه f = سختی آب در مقیاس فرانسوی - mmol/l = میلی مول در لیتر)

## اندازه گیری نمک تصفیه شده

برای بدست آوردن بهترین نتیجه از یک برنامه شستشو، حتماً دقت کنید که مخزن نمک هرگز خالی نشود.

نمک تصفیه شده می تواند رسوبات آهکی را از آب جدا کند، و از رسوب کردن آنها روی ظروف جلوگیری می کند.

مخزن نمک در زیر ماشین ظرف شویی قرار دارد (بخش معرفی را ببینید) باید پر شود:

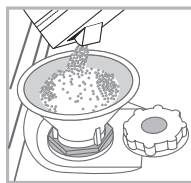
- هرگاه نمی توانید شناور سبب\* را صرفاً با نگاه کردن به در مخزن نمک ببینید؛
- موقعی که چراغ نشانگر **LOW RINSE AID** (ماده کمک آبکشی کم است) روی صفحه کنترل روشن است\*؛

1. قفسه پایین را برداشته و در را باز کنید (در جهت عکس حرکت عقربه های ساعت).

2. بار اولی که این کار را انجام می دهید باید: مخزن آب را درست تا لبه آن پر کنید.

3. قیف\* را قرار دهید (شکل را ملاحظه کنید) و مخزن نمک را تا لبه (تقریباً 1 کیلوگرم) پر کنید. نشت مقدار کمی آب به بیرون عادی است.

4. قیف\* را برداشته و هرگونه بقایای نمک را از دهانه پاک کنید؛ در مخزن را آب بکشید و سپس ببندید، سر آن باید رو به پایین باشد تا آب خروجی بتواند از چهار شیار (آرایش ستاره ای) در قسمت پایین در خارج شود (در با شناور سبب\*).



**توصیه می شود هر بار نمک در مخزن اضافه می کنید این کار را انجام دهید.** در مخزن را سفت ببندید تا ماده شوینده در طول برنامه شستشو وارد مخزن نشود (این کار می تواند سختی گیر آب را بطور دائمی از کار بیندازد).

⚠ در صورت لزوم، نمک را قبل از برنامه شستشو اندازه گیری کنید تا محلول نمکی نشت داده به بیرون از مخزن زوده شود.

⚠ فقط از شوینده های مخصوص ماشین ظرف شویی استفاده کنید.

از نمک سفره/نمک صنعتی، یا صابون مایع استفاده نکنید.

از دستورات نوشته شده روی بسته بندی پیروی کنید.

⚠ اگر از محصولات چندمنظوره استفاده می کنید نیازی به افزودن هیچگونه ماده کمک آبکشی نیست. اما توصیه می شود نمک اضافه کنید، بخصوص اگر در منطقه محل زندگی شما سختی آب بالا یا بسیار بالا باشد. (از دستورات نوشته شده روی بسته بندی پیروی کنید).

⚠ اگر نمک یا ماده کمک آبکشی اضافه نکنید، چراغ های نشانگر **LOW**

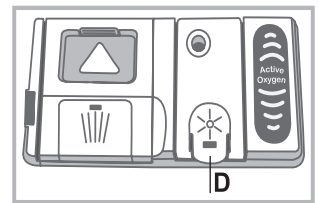
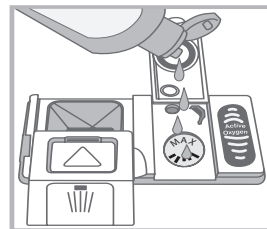
**\*SALT** (نمک کم است) و **LOW RINSE AID** (ماده کمک آبکشی کم است)

روشن خواهند ماند.

## اندازه گیری ماده کمک آبکشی

ماده کمک آبکشی در خشک شدن ظروف کمک می کند چون آب بهتر از روی سطوح خارج می شود و لک یا ردی بر جا نمی گذارد. در این موارد مخزن ماده آبکشی باید پر شود:

- هنگامی که نشانگر **LOW RINSE AID** (ماده کمک آبکشی کم است) روی صفحه کنترل روشن می شود، مقداری ماده کمک آبکشی کافی برای 1 - 2 برنامه هنوز موجود است؛



1. مخزن "D" را با فشار دادن و بالا کشیدن زبانه

روی در باز کنید؛

2. ماده کمک آبکشی را با دقت و تا شیار مرجع حداکثر فضای پر کردن اضافه کنید - مراقب باشید که آنرا نریزید. اگر چنین شد، فوراً سرریز را با یک تسمال خشک پاک کنید.

3. برای بستن در آنرا به پایین فشار دهید تا اینکه صدای کلیک بشنوید.

هرگز ماده کمک آبکشی را مستقیماً داخل ماشین ظرف شویی نریزید.

## تنظیم مقدار ماده کمک آبکشی

اگر از نتیجه خشک شدن بدست آمده راضی نیستید، می توانید مقدار ماده کمک آبکشی را تنظیم کنید. ماشین ظرف شویی را با فشار دادن دکمه **ON/OFF** (روشن/خاموش) روشن و خاموش کنید. دکمه **Start/Pause** (شروع/مکث) را 3 بار فشار دهید. با فشار دادن دکمه **ON/OFF** (روشن/خاموش) آنرا راه اندازی کنید؛ تنظیم در نمایشگر دیده خواهد شد (تنظیم شده بر مقدار کارخانه) میزان تغذیه ماده کمک آبکشی را با استفاده از کلید گردان انتخاب برنامه شستشو تنظیم کنید.

برای ذخیره تنظیم دکمه **ON/OFF** (روشن/خاموش) را فشار دهید.

اگر میزان ماده کمک آبکشی روی **ZERO (ECO)** (صفر (اقتصادی)) تنظیم شده باشد هیچ ماده کمک آبکشی وارد نخواهد شد. اگر ماده کمک آبکشی تمام شود چراغ نشانگر **LOW RINSE AID** (ماده کمک آبکشی کم است) روشن نخواهد شد.

بسته به مدل ماشین ظرف شویی می توان تا حداکثر 4 مقدار تنظیم کرد.

- اگر لک و ردی روی ظروف هست، روی عددهای پایین تر (1-2) تنظیم کنید.
- اگر قطرات آب یا رسوبات آهکی دیده می شوند روی عدد بالاتر (3-4) تنظیم کنید.

## تنظیم سختی آب

هر ماشین ظرف شویی یک سیستم سختی گیر آب دارد، و با استفاده از نمک تصفیه شده مخصوصی که برای این نوع ماشین طراحی شده، آبی بدون آهک تهیه می کند - و برای شستن ظروف از آن استفاده می نماید.

این ماشین ظرف شویی تنظیمی دارد که به کاستن آلودگی و بهینه ساختن عملکرد شستشو بر اساس میزان سختی آب منطقه شما کمک می کند. این اطلاعات را می

\* فقط مخصوص مدل های برگزیده.

## قطع کردن لوله های آب و سیم های برق

- برای جلوگیری از بروز نشستی بعد از هر برنامه شستشو شیر آب را ببندید.
- همیشه موقع تمیز کردن ماشین و موقع انجام کارهای نگهداری سیم برق را بکشید.

## تمیز کردن ماشین ظرفشویی

- سطوح خارجی ماشین ظرف شویی و صفحه کنترل آن را باید با یک دستمال تر نرم تمیز کرد. از حلال ها یا مواد ساینده استفاده نکنید.
- برای تمیز کردن علامت های بجا مانده در داخل دستگاه می توانید از یک دستمال تر و کمی سرکه استفاده کنید.

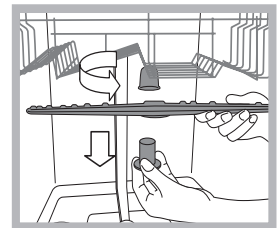
## جلوگیری از انتشار بوهای ناخوشایند

- برای جلوگیری از ایجاد رطوبت و محبوس شدن آن در داخل ماشین ظرف شویی همیشه در آنرا باز بگذارید.
- آب بندهای اطراف در و مخزن مواد شوینده را بطور مرتب با یک اسفنج تر تمیز کنید. با این کار از جمع شدن مواد غذایی در داخل آب بندها جلوگیری می کنید، جمع شدن مواد غذایی عامل اصلی بوجود آمدن بوهای ناخوشایند است.

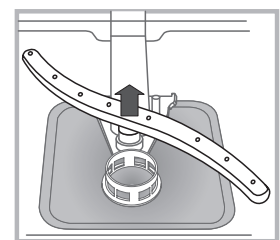
## تمیز کردن بازوهای آب پاش

- بقایای مواد غذایی ممکن است روی بازوهای آب پاش سفت شده و سوراخ های آب پاش را ببندند. به همین دلیل توصیه می شود بازوهای آب پاش را هر چند وقت یکبار بازدید کرده و با یک برس کوچک غیرفلزی تمیز کنید.
- دو بازوی آب پاش را می توان در آورد.

برای برداشتن بازی آب پاش بالا، حلقه قفلی پلاستیکی آنرا در جهت عکس حرکت عقربه های ساعت بگردانید. بازوی آب پاش بالا را طوری در جای خود قرار داد که سمت دارای سوراخ های بیشتر آن رو به بالا باشد.



برای بیرون آوردن بازوی آب پاش پایینی می توانید زبانه های کناری آنرا فشار داده و به بالا بکشید.



## تمیز کردن فیلتر آب ورودی\*

اگر شلنگ های آب نو هستند یا برای مدت طولانی از آنها استفاده نشده است، قبل از برقرار کردن اتصال های لازم مطمئن شوید که آب تمیز و عاری از ناخالصی ها باشد. اگر این کار را نکنید، ممکن است به قسمت ورودی آب آسیب برسد و ماشین ظرف شویی خراب شود.

**⚠** فیلتر آب ورودی را در شیر بطور مرتب تمیز کنید.

- شیر آب را ببندید.
- سر شلنگ آب ورودی را باز کنید، فیلتر را بردارید و با دقت زیر آب جاری بشویید.
- فیلتر را در جای خود گذاشته و شلنگ آب را ببندید.

## تمیز کردن فیلترها

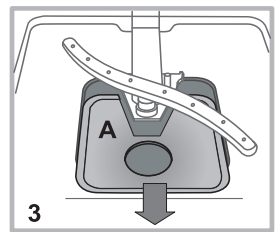
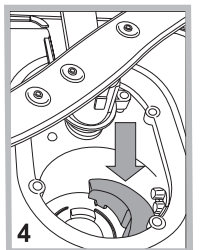
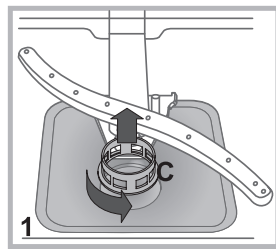
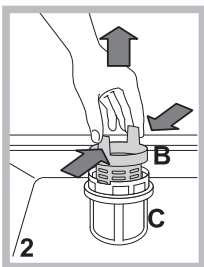
مجموعه فیلترها از سه فیلتر تشکیل شده که ذرات غذا را از آب شستشو جدا کرده و آب را دوباره می گرداند. اگر می خواهید در هر شستشو نتیجه خوبی بدست آورید باید آنها را تمیز کنید.

**⚠** فیلترها را بطور مرتب تمیز کنید.

**⚠** ماشین ظرف شویی را نباید بدون فیلتر، یا با فیلتری که محکم نشده است استفاده کرد.

• بعد از چند بار شستشو، مجموعه فیلتر را بررسی کرده و در صورت لزوم آنرا زیر آب جاری بطور کامل با یک برس غیرفلزی تمیز کنید، از دستورات زیر پیروی کنید:

1. فیلتر استوانه ای **C** را در جهت عکس حرکت عقربه های بچرخانید و بیرون بکشید (شکل 1).
2. فیلتر فنجان **B** را با کمی فشار آوردن در زبانه های کناری آن بیرون بیاورید (شکل 2)؛
3. فیلتر صفحه ای **A** ساخته شده از فولاد ضد زنگ را بیرون بکشید. (شکل 3).
4. تله دستگاه را بازدید کرده و بقایای مواد غذایی را تمیز کنید. **هرگز حفظ پمپ شستشو را بیرون نیاورید (قسمت سیاه) (شکل 4).**



بعد از تمیز کردن فیلترها، مجموعه فیلتر را در جای خود گذاشته و سفت کنید؛ این کار برای نگهداری و راهبری بهینه ماشین ظرف شویی ضروری است.

## عدم استفاده از ماشین ظرفشویی برای مدت های طولانی

- سیم برق ماشین را کشیده و شیر آب آنرا ببندید.
- در ماشین ظرف شویی را نیمه باز بگذارید.
- بعد از بازگشت، با ظرف شویی خالی یک بار شستشو انجام دهید.

\* فقط مخصوص مدل های برگزیده.

اگر ماشین ظرف شویی کار نمی کند، ابتدا و قبل از تلفن کردن به بخش کمک رسانی سعی کنید راه حل را از فهرست زیر بیابید.

FA

مشکل:	دلایل احتمالی / راه حل ها:
ماشین ظرف شویی روشن نمی شود یا قابل کنترل نیست.	<ul style="list-style-type: none"> <li>با فشار دادن دکمه ON/OFF (روشن/خاموش) دستگاه را خاموش کرده. بعد از حدوداً یک دقیقه دوباره آنرا روشن کرده و برنامه را ریست کنید.</li> <li>دستگاه درست به برق وصل نشده است.</li> <li>در ماشین ظرفشویی درست بسته نشده است.</li> </ul>
در بسته نمی شود.	<ul style="list-style-type: none"> <li>قفل باز شده است. در را محکم فشار دهید تا صدای "بسته شدن" را بشنوید.</li> </ul>
آبی از ماشین ظرف شویی تخلیه نمی شود.	<ul style="list-style-type: none"> <li>برنامه ماشین ظرف شویی به پایان نرسیده است.</li> <li>شلنگ تخلیه آب تا شده است (به بخش نصب مراجعه کنید).</li> <li>لوله فاضلاب گرفته است.</li> <li>پسمانده های مواد غذایی فیلتر را پر کرده اند.</li> </ul>
صدای ماشین ظرف شویی زیاد است.	<ul style="list-style-type: none"> <li>ظروف بهم می خورد یا به بازوهای آبپاش تصادم می کنند.</li> <li>کف خیلی زیادی تولید شده است: ماده شوینده را درست اندازه گیری نکرده اید یا ماده شوینده برای ماشین ظرفشویی مناسب نیست (به قسمت راه اندازی و استفاده مراجعه کنید).</li> </ul>
یک لایه سفید یا پسمانده های آهکی روی بشقاب ها و لیوان ها وجود دارد.	<ul style="list-style-type: none"> <li>مقدار نمک تصفیه شده کم است یا تنظیم مقدار برای سختی آب شما مناسب نیست (به بخش آبکشی و نمک مراجعه کنید).</li> <li>در مخزن نمک را درست نبسته اید.</li> <li>ماده کمک آبکشی تمام شده یا مقدار آن کم است.</li> </ul>
رد آب روی بشقاب ها و لیوان ها وجود دارد یا به رنگ آبی کم رنگ در آمده اند.	<ul style="list-style-type: none"> <li>مقدار ماده کمک آبکشی خیلی زیاد است.</li> </ul>
ظروف خوب خشک نشده اند.	<ul style="list-style-type: none"> <li>برنامه شستشوی انتخابی فاقد خشک کردن است.</li> <li>ماده کمک آبکشی تمام شده یا مقدار آن کم است. (به بخش ماده کمک آبکشی و نمک مراجعه کنید).</li> <li>تنظیم ماده کمک آبکشی مناسب نیست.</li> <li>جنس ظروف از مواد نجسب یا پلاستیک است.</li> </ul>
ظروف تمیز نیستند.	<ul style="list-style-type: none"> <li>قفسه ها را بیش از حد پر کرده اید (به بخش قرار دادن ظروف در قفسه ها مراجعه کنید).</li> <li>ظروف را درست نچیده اید.</li> <li>بازوهای آبپاش نمی توانند آزادانه حرکت کنند.</li> <li>برنامه شستشو ضعیف است (به بخش برنامه های شستشو مراجعه کنید).</li> <li>کف خیلی زیادی تولید شده است: ماده شوینده را درست اندازه گیری نکرده اید یا ماده شوینده برای ماشین ظرفشویی مناسب نیست (به قسمت راه اندازی و استفاده مراجعه کنید).</li> <li>در مخزن ماده کمک آبکشی درست بسته نشده است.</li> <li>فیلتر کثیف یا گرفته است (به بخش نگهداری و مراقبت مراجعه کنید).</li> <li>مقدار نمک تصفیه شده خیلی کم است (به بخش ماده کمک آبکشی و نمک مراجعه کنید).</li> </ul>
ماشین ظرفشویی آب نمی کشد - آلام بسته بودن شیر آب (صدای بیپ)*	<ul style="list-style-type: none"> <li>آبی در لوله ها نیست.</li> <li>شلنگ آب ورودی تا شده است (به فصل نصب مراجعه کنید).</li> <li>شیر را باز کنید، دستگاه بعد از چند دقیقه شروع بکار می کند.</li> <li>چون بعد از شنیده شدن صدای بیپ هیچ عملی انجام نشده قفل دستگاه فعال شده است.</li> <li>دستگاه را با دکمه ON/OFF (روشن/خاموش) خاموش کنید، شیر را باز کنید و دستگاه را بعد از چند ثانیه و با فشار دادن همان دکمه روشن کنید. دوباره به دستگاه برنامه داده و برنامه شستشو را از ابتدا شروع کنید.</li> </ul>

\* فقط مخصوص مدل های برگزیده.



